



**2012**

ετήσια  
έκθεση

**Annual Report**



Αρχή Ανάπτυξης  
Ανθρώπινου  
Δυναμικού  
Κύπρου



Human Resource  
Development  
Authority of  
Cyprus

# Περιεχόμενα | Contents

Η ΑνΑΔ και η Αποστολή της	2	The HRDA and its Mission
Διάρθρωση	4	Organisation Chart
Αρμοδιότητες Διευθύνσεων	5	Responsibilities of Directorates
Διοικητικό Συμβούλιο και άλλοι Αξιωματούχοι	6	Board of Directors and other Officials
Αναγνώριση Υπηρεσιών	7	Appreciations
Μήνυμα της Προέδρου του Διοικητικού Συμβουλίου	8	Message from the Chairperson of the Board of Directors
Λίγα λόγια από τον Αναπληρωτή Γενικό Διευθυντή	10	A few words from the Acting Director General
Κατάρτιση και Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού	12	Training and Development of the Human Resources
Συγχρηματοδοτούμενα από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την ΑνΑΔ Έργα	16	Schemes Co-funded by the European Social Fund and the HRDA
Υποδομές και Συστήματα Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού	20	Human Resource Development Infrastructure and Systems
Ειδικό Σχέδιο Πρόληψης - Σχέδιο Δράσης ΑνΑΔ	22	HRDA's Special Prevention Scheme-Action Plan
Πρώθηση των Πράσινων Δεξιοτήτων στην Κυπριακή Οικονομία - Ειδικό Σχέδιο Δράσης ΑνΑΔ	27	Promotion of Green Skills in the Economy of Cyprus - HRDA's Special Action Plan
Πίνακας Προγραμμάτων Κατάρτισης 2012	29	Table of Training Activities in 2012
Έρευνα και Ανάπτυξη	30	Research and Development
Αποτελεσματική Διακυβέρνηση	37	Effective Governance
Κατάλογος Προσωπικού 2012	43	Staff List in 2012
Οικονομική Έκθεση και Οικονομικές Καταστάσεις	46	Financial Report and Financial Statements



**Ζέτα Αιμιλιανίδου**  
Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων  
Αρμόδια για την Αρχή

Zeta Emilianidou  
Minister of Labour and Social Insurance  
Competent Minister for the Authority

## Η ΑνΑΔ και η Αποστολή της

---

### The HRDA and its Mission

Η Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου (ΑνΑΔ) είναι οργανισμός δημοσίου δικαίου που ξεκίνησε το έργο της το 1979. Την 1η Νοεμβρίου 1999 τέθηκε σε ισχύ ο περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμος αρ.125(Ι) του 1999.

Η ΑνΑΔ αναφέρεται στην Κυβέρνηση μέσω του αρμόδιου Υπουργού που, με βάση τον πιο πάνω νόμο, είναι ο Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων. Διοικείται από 13 μέλη Διοικητικό Συμβούλιο με τριμερή χαρακτήρα, στο οποίο συμμετέχουν εκπρόσωποι της Κυβέρνησης, των Εργοδοτών και των Συντεχνιών.

Αποστολή της ΑνΑΔ είναι η δημιουργία των προϋποθέσεων για προγραμματισμένη και συστηματική κατάρτιση και ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού της Κύπρου, σε όλα τα επίπεδα και σε όλους τους τομείς, για την ικανοποίηση των αναγκών της οικονομίας μέσα στα πλαίσια της κοινωνικής και οικονομικής πολιτικής του κράτους.

Για την εκπλήρωση της αποστολής και την άσκηση των αρμοδιοτήτων και εξουσιών της ΑνΑΔ, λειτουργεί το Ταμείο Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού. Κάθε εργοδότης υποχρεούται να καταβάλλει στο Ταμείο Τέλος που δεν θα υπερβαίνει το ένα τοις εκατό των καταβλητέων απολαβών σε κάθε έναν από τους εργοδοτούμενούς του, όπως κάθε φορά θα καθορίζεται. Από την υποχρέωση αυτή εξαιρείται η Κυβέρνηση υπό την ιδιότητά της ως εργοδότης.

The Human Resource Development Authority of Cyprus (HRDA) is a semi-government organisation which has commenced its operations in 1979. On 1st November 1999 the Human Resource Development Law (Law 125(I)/1999) came into force.

The HRDA reports to the Government through the competent Minister who, according to the aforementioned Law, is the Minister of Labour and Social Insurance. It is governed by a 13-strong tripartite Board of Directors comprising Government, Employer and Trade Union Representatives.

The HRDA's mission is to create the necessary prerequisites for the planned and systematic training and development of Cyprus's human resources, at all levels and in all sectors, for meeting the economy's needs, within the overall socio-economic policies.

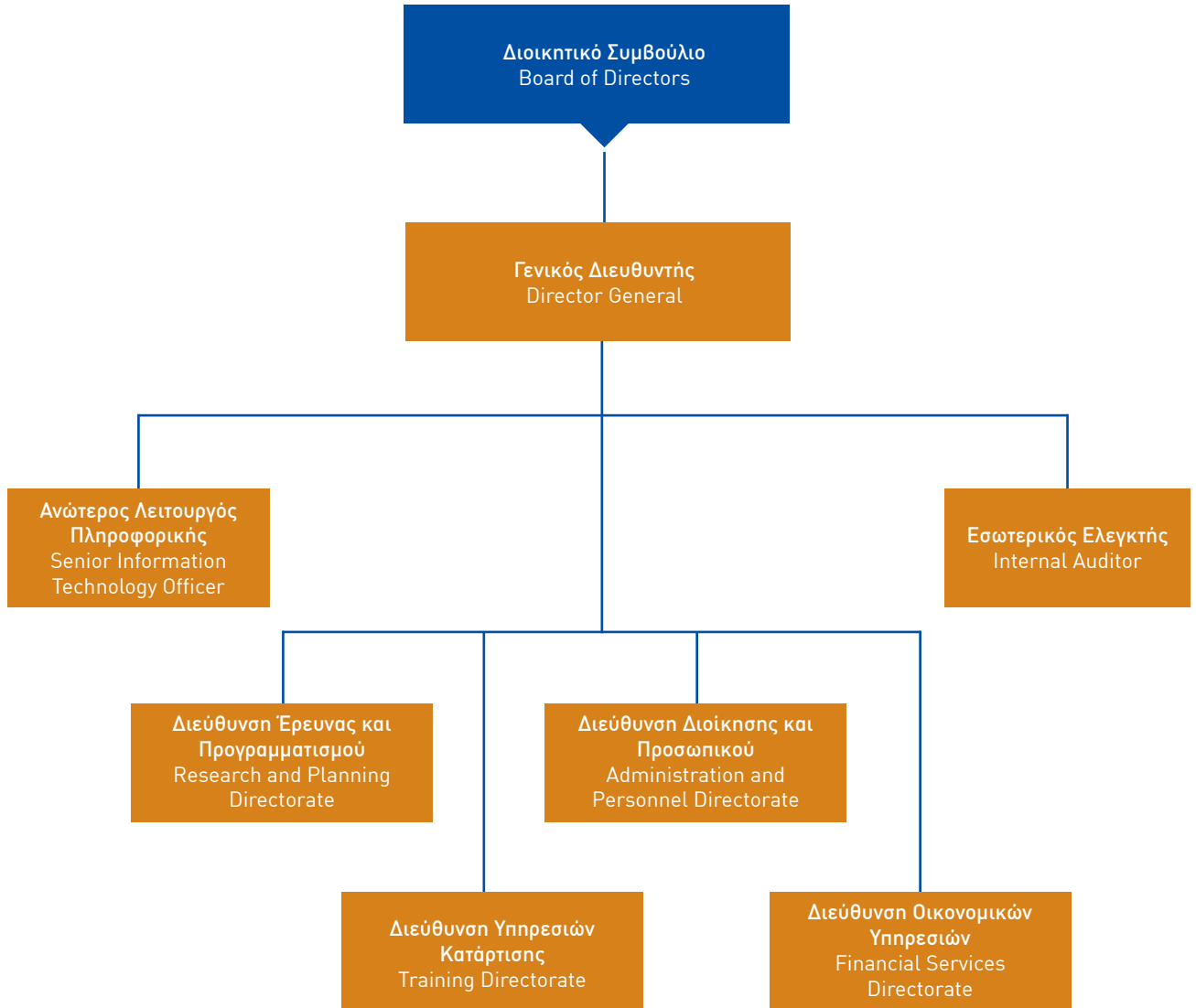
For the accomplishment of its mission and in order to be able to exercise its competences and powers, the HRDA is funded by the Human Resource Development Fund. Every employer is obliged to pay to the Fund a Levy not exceeding 1% of the emoluments of each of his/her employees as may be specified from time to time. The Government is exempted from this obligation.





# Διάρθρωση

## Organisation Chart



# Αρμοδιότητες Διευθύνσεων

## Responsibilities of Directorates

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

- Εκτίμηση και πρόβλεψη αναγκών κατάρτισης
- Καθορισμός προτεραιοτήτων κατάρτισης
- Αξιολόγηση αποτελεσματικότητας δραστηριοτήτων της Αρχής
- Αξιολόγηση υποδομής κατάρτισης
- Ανάλυση εργασιών και περιεχομένων επαγγελματών
- Στρατηγικός προγραμματισμός
- Άλλες ειδικές μελέτες εργατικού δυναμικού
- Σύστημα Επαγγελματικών Προσόντων

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ

- Προδιαγραφές κατάρτισης
- Σχεδιασμός και Υλοποίηση δραστηριοτήτων κατάρτισης
- Σχεδιασμός αναλυτικών προγραμμάτων
- Αξιολόγηση κατάρτισης
- Ενίσχυση υποδομής κατάρτισης
- Συμβουλευτικές υπηρεσίες στις επιχειρήσεις
- Σύστημα Επαγγελματικών Προσόντων
- Σύστημα Αξιολόγησης και Πιστοποίησης των Συντελεστών Παροχής Κατάρτισης

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

- Διοίκηση προσωπικού
- Εργασιακές σχέσεις
- Δημόσιες σχέσεις/Δημοσιότητα
- Διεθνείς σχέσεις
- Νομικά θέματα
- Γραμματεία Διοικητικού Συμβουλίου
- Διοικητική υποστήριξη
- Σύστημα ηλεκτρονικού υπολογιστή
- Βιβλιοθήκη/Αρχείο
- Σύναψη Δημοσίων Συμβάσεων

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

- Οικονομικά και λογιστικά θέματα
- Τήρηση λογιστικού συστήματος
- Κοστολογήσεις, ταμειακή κίνηση, επενδύσεις
- Εισπράξεις και Πληρωμές
- Ετήσιος Προϋπολογισμός
- Χρηματοοικονομικός έλεγχος
- Λογιστικές αναλύσεις και οικονομικές καταστάσεις

### RESEARCH AND PLANNING DIRECTORATE

- Assessment and forecasting of training needs
- Setting of training priorities
- Evaluation of the effectiveness of HRDA's activities
- Assessment of training infrastructure
- Job analysis and job contents
- Strategic planning
- Other specialised human resource research studies
- Vocational Qualifications System

### TRAINING DIRECTORATE

- Training specifications
- Design and Implementation of training activities
- Design of programme contents
- Evaluation of training
- Strengthening training infrastructure
- Advisory services to enterprises
- Vocational Qualifications System
- System of Assessment and Certification of Training Providers

### ADMINISTRATION AND PERSONNEL DIRECTORATE

- Personnel administration
- Industrial relations
- Public relations/Publicity
- International relations
- Legal issues
- Secretariat to the Board of Directors
- Administrative support
- Computer system
- Library/Registry
- Public Procurements

### FINANCIAL SERVICES DIRECTORATE

- Financial and accounting matters
- Accounts
- Costing, cash flow, investments
- Receipts and Payments
- Annual Budget
- Financial control
- Accounting and financial analysis and reports

# Διοικητικό Συμβούλιο και άλλοι Αξιωματούχοι

## Board of Directors and other Officials

### ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

Νίκη Ματθαίου  
Πρόεδρος

Ελένη Καλαβά (μέχρι 1/8/2012)  
Αντιπρόεδρος, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών  
Ασφαλίσεων

Δημήτρης Μιχαηλίδης (από 2/8/2012)  
Αντιπρόεδρος, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών  
Ασφαλίσεων

Ιωάννης Κοντός  
Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Ηλίας Μαρκάτζης  
Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού

Ιωσήφ Αναστασίου  
Εκπρόσωπος Κυβέρνησης

### ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΕΡΓΟΔΟΤΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ

Μιχάλης Πήλικος  
Ομοσπονδία Εργοδοτών και Βιομηχάνων Κύπρου

Φρύνη Μιχαήλ  
Ομοσπονδία Εργοδοτών και Βιομηχάνων Κύπρου

Τώνης Αντωνίου (μέχρι 1/8/2012)  
Κυπριακό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

Κίκης Γεωργίου (από 2/8/2012)  
Κυπριακό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

Αφροδίτη Ψαρά  
Ομοσπονδία Συνδέσμων Εργολάβων Οικοδομών Κύπρου

### ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΕΡΓΑΤΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ

Πέτρος Θεοφάνους (μέχρι 31/1/2012)  
Συνομοσπονδία Εργαζομένων Κύπρου

Ανδρέας Μάτσας (από 1/2/2012)  
Συνομοσπονδία Εργαζομένων Κύπρου

Νίκος Νικολάου  
Συνομοσπονδία Εργαζομένων Κύπρου

Σωτήρης Φελλάς  
Παγκύπρια Εργατική Ομοσπονδία

Χρίστος Τομπάζος  
Παγκύπρια Εργατική Ομοσπονδία

### Γενικός Διευθυντής

Δρ Γιώργος Όξινος (μέχρι 30/4/2013)

### Αν. Γενικός Διευθυντής

Γιώργος Παναγιώδης (από 12/3/2013)

### Νομικοί Σύμβουλοι

Μάρκος Π. Σπανός και Σία Δικηγόροι

### Ελεγκτές

Γενικός Ελεγκτής της Δημοκρατίας

### GOVERNMENT REPRESENTATIVES

Niki Mattheou  
Chairperson

Eleni Kalava (until 1/8/2012)  
Vice-Chairperson, Ministry of Labour and Social  
Insurance

Demetris Michaelides (from 2/8/2012)  
Vice-Chairperson, Ministry of Labour and Social  
Insurance

Ioannis Kontos  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism

Elias Markatzis  
Ministry of Education and Culture

Iosif Anastasiou  
Government Representative

### EMPLOYERS' REPRESENTATIVES

Michalis Pilikos  
Cyprus Employers and Industrialists Federation

Fryni Michael  
Cyprus Employers and Industrialists Federation

Tonys Antoniou (until 1/8/2012)  
Cyprus Chamber of Commerce and Industry

Kikis Georgiou (from 2/8/2012)  
Cyprus Chamber of Commerce and Industry

Afroditi Psara  
Federation of Pancyprian Building Contractors  
Associations

### TRADE UNION REPRESENTATIVES

Petros Theofanous (until 31/1/2012)  
Cyprus Workers Confederation

Andreas Matsas (from 1/2/2012)  
Cyprus Workers Confederation

Nicos Nicolaou  
Cyprus Workers Confederation

Sotiris Fellas  
Pancyprian Federation of Labour

Christos Tombazos  
Pancyprian Federation of Labour

### Director General

Dr George Oxinos (until 30/4/2013)

### Acting Director General

George Panayides (from 12/3/2013)

### Legal Adviser

Markos P. Spanos & Co Advocates

### Auditor

Auditor-General of the Republic of Cyprus

# Αναγνώριση Υπηρεσιών

## Appreciations

Στις 31 Ιανουαρίου 2012 και στις 2 Αυγούστου 2012, οι κύριοι Πέτρος Θεοφάνους και Τώνης Αντωνίου αντίστοιχα, έπαυσαν να είναι μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου της Αρχής. Επίσης, από τις 2 Αυγούστου 2012, η κυρία Ελένη Καλαβά έπαυσε να μετέχει στο Συμβούλιο της Αρχής το οποίο είχε υπηρετήσει από τη θέση του Αντιπροέδρου.

Η Αρχή εκφράζει δημόσια την εκτίμηση και τις θερμές ευχαριστίες της προς την κυρία Ελένη Καλαβά και τους κυρίους Πέτρο Θεοφάνους και Τώνη Αντωνίου, για τις πολύτιμες υπηρεσίες που αυτοί προσέφεραν κατά τη θητεία τους στο Συμβούλιό της.

On 31<sup>st</sup> January 2012 and on 2<sup>nd</sup> August 2012, Mr Petros Theophanous and Mr Tonys Antoniou, respectively, ceased to be members of HRDA's Board of Directors. Also, on 2<sup>nd</sup> August 2012, Mrs Eleni Kalava ceased to be on HRDA's Board of Directors, on which she served as Vice-Chairperson.

The HRDA wishes to publicly express its gratitude and appreciation to Mrs Eleni Kalava, Mr Petros Theophanous and Mr Tonys Antoniou, for the invaluable services they offered during their term on the Board.







**Κα Νίκη Ματθαίου**  
**Πρόεδρος Διοικητικού Συμβουλίου**

Mrs Niki Mattheou  
Chairperson of the Board of Directors

## Μήνυμα της Προέδρου του Διοικητικού Συμβουλίου κας Νίκης Ματθαίου

---

### Message from the Chairperson of the Board of Directors Mrs Niki Mattheou

Το 2012, μέσα σ' ένα οικονομικό περιβάλλον με κύριο χαρακτηριστικό την εντεινόμενη οικονομική κρίση, η Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού, συνέχισε την πορεία της με κύριο μέλημα να συμβάλει στην αντιμετώπιση των επιπτώσεων που είχε η δύσκολη αυτή συγκυρία στην απασχόληση και την ανεργία στην Κύπρο.

Η Αρχή συνέχισε να λειτουργεί για 4η κατά σειρά χρονιά το Ειδικό Σχέδιο Πρόληψης – Σχέδιο Δράσης που τέθηκε σε εφαρμογή από την εκδήλωση των πρώτων συμπτωμάτων της κρίσης. Ανώτερος στόχος του είναι η συμβολή στην αντιμετώπιση της ανεργίας μέσω της αξιοποίησης των δυνατοτήτων και ευκαιριών που προσφέρονται στον τομέα της κατάρτισης και επανακατάρτισης. Περιλαμβάνει ποικίλες αλληλοσυμπληρούμενες δράσεις που στοχεύουν τόσο στην πρόληψη όσο και στην καταστολή της ανεργίας και απευθύνονται σε ανέργους, οικονομικά αδρανείς, και εργοδοτούμενους επιχειρήσεων. Μέσα από τη λειτουργία του, η ΑνΑΔ κατάφερε να διαδραματίσει ενεργό ρόλο στη γενικότερη προσπάθεια για αντιμετώπιση των συνεπειών της κρίσης.

In 2012, in an economic environment dominated by the deepening economic crisis, the HRDA has continued its course with the main aim of contributing in the confrontation of the effects of the economic crisis on employment and unemployment in Cyprus.

For the fourth consecutive year, the HRDA has continued to operate the Special Prevention Scheme – Action Plan which was implemented when the early signs of the economic crisis appeared. The ultimate aim of the Scheme is to contribute to confronting unemployment through utilising the potential and the opportunities offered in the field of training and retraining. The Scheme consists of various interrelated actions aiming both at the prevention of and at combating unemployment. Those actions are directed to the unemployed, the economically inactive, and the employees of enterprises. Through the Scheme's operation, the HRDA has managed to play an active role in the general effort of confronting the effects of the economic crisis.

Όσον αφορά το ερευνητικό της έργο και σε προσαρμογή με τις εκάστοτε απαιτήσεις της οικονομίας, όπως προκύπτουν μετά την επιβεβαίωση της ύπαρξης φυσικού αερίου στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Κυπριακής Δημοκρατίας και των διαφαινόμενων προοπτικών ανάπτυξης της κυπριακής οικονομίας, η ΑνΑΔ ολοκλήρωσε ειδική μελέτη με τίτλο «Εγκαίριος Εντοπισμός Αναγκών Απασχόλησης και Κατάρτισης για Αποτελεσματική Διαχείριση του Φυσικού Αερίου στην Κύπρο». Σκοπός της ο εγκαίριος εντοπισμός των αναγκών σε ανθρωπινό δυναμικό, γνώσεις και δεξιότητες σε τομείς και επαγγέλματα που σχετίζονται άμεσα ή έμμεσα με τη διαχείριση του φυσικού αερίου.

Εναρμονιζόμενη με την ευρωπαϊκή στρατηγική για μια πιο πράσινη και πιο ανταγωνιστική οικονομία, αλλά και εμπλουτίζοντας τη στρατηγική της προσπάθεια για συμβολή στο ξεπέρασμα της οικονομικής κρίσης και στην προετοιμασία για την περίοδο που θα ακολουθήσει, η Αρχή συνέχισε με απτά αποτελέσματα, την υλοποίηση του Ειδικού Σχεδίου Προώθησης των Πράσινων Δεξιοτήτων στην Κυπριακή Οικονομία. Το Σχέδιο περιλαμβάνει δράσεις σχετικές με την απόκτηση πράσινων δεξιοτήτων από το ανθρωπινό δυναμικό του τόπου και απευθύνεται ειδικότερα σε επιχειρήσεις, εργαζόμενους και ανέργους.

Παράλληλα, η ΑνΑΔ συνέχισε να δραστηριοποιείται και στους υπόλοιπους τομείς των αρμοδιοτήτων της. Μεταξύ άλλων συνεχίστηκε η υλοποίηση των συγχρηματοδοτούμενων από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο Έργων, τα οφέλη των οποίων έχουν καρπωθεί άνεργοι και αδρανές γυναικείο δυναμικό, καθώς και σημαντικός αριθμός μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων του τόπου. Επίσης, στο πλαίσιο της συνεχούς προσπάθειας της ΑνΑΔ για βελτίωση της ποιότητας της παρεχόμενης κατάρτισης, ξεκίνησε η λειτουργία του Συστήματος Αξιολόγησης και Πιστοποίησης των Συντελεστών Παροχής Κατάρτισης, ενώ συνεχίστηκε η σταδιακή εφαρμογή της Λειτουργίας Απονομής στο πλαίσιο του Συστήματος Επαγγελματικών Προσόντων.

Οι σελίδες που ακολουθούν αναφέρονται επιγραμματικά στο έργο της ΑνΑΔ για το 2012, για την επίτευξη του οποίου πρωταρχικό ρόλο διαδραμάτισε το Διοικητικό Συμβούλιο του Οργανισμού, οι συνεργάτες της ΑνΑΔ, οι Εργοδοτικές και Συνδικαλιστικές Οργανώσεις, οι κυβερνητικές υπηρεσίες, η Διεύθυνση και το προσωπικό της ΑνΑΔ στους οποίους εκφράζω τις ευχαριστίες και την εκτίμησή μου.

Ιδιαίτερες ευχαριστίες απευθύνω και στην Υπουργό Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, κυρία Σωτηρούλα Χαραλάμπους και στο Υπουργείο της, για την αμέριστη και σταθερή συμπαράστασή τους προς την Αρχή.

Regarding HRDA's work in research, in order to adjust to the economy's needs arising from the confirmation of natural gas deposits within the exclusive economic zone of Cyprus and the emerging growth prospects of the Cypriot economy, the HRDA has completed a specialised research study titled "Early Identification of Employment and Training Needs for the Effective Utilisation of Natural Gas in Cyprus". The aim of the study is the prompt identification of the needs for human resources, knowledge and skills in sectors and professions which are directly or indirectly related to the management of natural gas.

In line with the European strategy for a greener and more competitive economy, the HRDA further to enhancing its strategic attempt to confront the economic crisis and be prepared for the forthcoming period, has continued, with concrete results, the operation of the Special Scheme: Promotion of Green Skills in the Economy of Cyprus. The Scheme includes actions related to the acquisition of green skills by the human resources of Cyprus and is addressed to enterprises, employed and unemployed persons.

In parallel, the HRDA continued to operate in its other areas of competence. Amongst others, the operation of the Schemes co-funded by the European Social Fund and the HRDA continued. The unemployed, the economically inactive women and a large number of micro and medium-sized enterprises have benefited from these Schemes. In addition, within the context of the HRDA's constant effort to improve the quality of the provided training, the System of Assessment and Certification of Training Providers has started its operation and the implementation of the Award Function in the Vocational Qualifications System has continued.

The following pages demonstrate in brief the work of the HRDA in 2012. In order to achieve these results, an important role was played by the HRDA's Board of Directors, the HRDA's partners, the Employers' Organisations and the Trade Unions, government departments, the Management and staff of the HRDA, to all of whom I would like to express my sincere appreciation and gratitude.

I would like to express my gratitude to the Minister of Labour and Social Insurance, Mrs Sotiroula Charalambous, and to the Ministry in general, for their constant support to the HRDA.



Γιώργος Παναγίδης  
Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής

George Panayides  
Acting Director General

## Λίγα λόγια... από τον Αναπληρωτή Γενικό Διευθυντή της Αρχής, κο Γιώργο Παναγίδη

---

A few words...

from the Acting Director General, Mr George Panayides

Το 2012 έχει να επιδείξει σημαντικά αποτελέσματα για την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού, των οποίων το όφελος αντανακλάται στην οικονομία του τόπου γενικότερα. Τα σημαντικότερα αποτελέσματα κατά τη διάρκεια του έτους συνοψίζονται στα ακόλουθα:

- 81.082 συμμετοχές ατόμων σε 9.119 προγράμματα κατάρτισης. Το συνολικό ποσό που δαπανήθηκε κατά το 2012 για δραστηριότητες κατάρτισης, ανήλθε στα €27.169.970.
- Συνέχιση για 4η χρονιά της επιτυχούς λειτουργίας του Ειδικού Σχεδίου Πρόληψης – Σχεδίου Δράσης της ΑνΑΔ. Στόχος του, η πρόληψη και καταστολή της ανεργίας και γενικότερα η μείωση των επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης στην απασχόληση μέσω της εφαρμογής ποικιλόμορφων προγραμμάτων κατάρτισης. Το συνολικό ποσό που δαπανήθηκε για το Ειδικό Σχέδιο κατά το 2012 ανήλθε στα €12.937.711.

The year 2012 demonstrates significant results for the development of the human resources, the benefits of which are reflected on the country's economy in general. The most important results during the year are briefly outlined below:

- 81.082 participants in 9.119 training programmes. Total expenditure on training activities in 2012 reached €27.169.970.
- For the fourth year, HRDA's Special Prevention Scheme - Action Plan continued its successful operation. The objective of the Plan is the prevention and combating of unemployment and generally the mitigation of the impact of the economic crisis on employment through the implementation of various forms of training programmes. The total amount spent during 2012 for the Special Plan, reached €12.937.711.

- Στήριξη των επιχειρήσεων για αναβάθμιση του ανθρώπινου δυναμικού τους με τη συνέχιση της υλοποίησης 2 Συγχρηματοδοτούμενων από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) και την ΑνΑΔ Έργων που αφορούν την «Ενίσχυση της Ανταγωνιστικότητας των Μικροεπιχειρήσεων με Απασχόληση 1-4 άτομα» και τη «Βελτίωση της Παραγωγικότητας Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων με απασχόληση 5-249 άτομα». Η συνολική υπολογιζόμενη δαπάνη για παροχή υπηρεσιών σε 740 Μικροεπιχειρήσεις ανέρχεται σε €1.546.366 και για παροχή υπηρεσιών σε 242 Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις ανέρχεται σε €707.766.

- Συνέχιση για 2η χρονιά, του Ειδικού Σχεδίου της ΑνΑΔ για «Πρώθηση Πράσινων Δεξιοτήτων στην Κυπριακή Οικονομία». Το Σχέδιο περιλαμβάνει δράσεις σχετικές με απόκτηση πράσινων δεξιοτήτων από το ανθρώπινο δυναμικό του τόπου και απευθύνεται ειδικότερα σε επιχειρήσεις, εργαζόμενους και ανέργους. Η συνολική υπολογιζόμενη δαπάνη για το Ειδικό αυτό Σχέδιο κατά το 2012 ανέρχεται σε €2.573.647.

- Ολοκλήρωση της μελέτης με τίτλο «Έγκαιρος Εντοπισμός Αναγκών Απασχόλησης και Κατάρτισης για Αποτελεσματική Διαχείριση του Φυσικού Αερίου στην Κύπρο». Σκοπός της μελέτης είναι ο έγκαιρος εντοπισμός των αναγκών σε ανθρώπινο δυναμικό καθώς και των αναγκαίων γνώσεων και δεξιοτήτων σε τομείς και επαγγέλματα που σχετίζονται άμεσα ή έμμεσα με τη διαχείριση του φυσικού αερίου.

- Συνέχιση της ετοιμασίας για την εφαρμογή της Απονομής των Επαγγελματικών Προσόντων, με την εξασφάλιση υπηρεσιών εξεταστικών κέντρων και εξεταστών για την εξέταση υποψηφίων για απόκτηση Επαγγελματικών Προσόντων στην Ξενοδοχειακή και Επισιτιστική Βιομηχανία, στην Οικοδομική Βιομηχανία, στον τομέα Χονδρικού και Λιανικού Εμπορίου καθώς και του Επαγγελματικού Προσόντος του Εκπαιδευτή Επαγγελματικής Κατάρτισης.

- Έναρξη της εφαρμογής του Συστήματος Αξιολόγησης και Πιστοποίησης των Συντελεστών Παροχής Κατάρτισης με τη λειτουργία του προγράμματος ηλεκτρονικής διαχείρισης του Συστήματος (e-ΑξιοΠιστοΣυν), το οποίο άρχισε να δέχεται και να διαχειρίζεται αιτήσεις για έγκριση Αξιολογητών και για πιστοποίηση Κέντρων Επαγγελματικής Κατάρτισης (ΚΕΚ), Δομών Επαγγελματικής Κατάρτισης (ΔΕΚ) και Εκπαιδευτών Επαγγελματικής Κατάρτισης (ΕΕΚ).

- Support to enterprises for upgrading their human resources with the operation of 2 Schemes co-funded by the European Social Fund (ESF) and the HRDA, namely: "Enhancement of the Competitiveness of Micro-Enterprises with 1-4 employees" and "Improvement of the Productivity of Small and Medium-Sized Enterprises with 5-249 employees". Total estimated expenditure for the provision of services to 740 Micro-Enterprises amounts to €1.546.366 and total estimated expenditure for the provision of services to 242 Medium-Sized Enterprises amounts to €707.766.

- The Special Scheme: "Promotion of Green Skills in the Economy of Cyprus" continued its operation for the second year. The Scheme consists of actions related to the acquisition of green skills by the country's human resources and is addressed to enterprises, employed and unemployed persons. Total estimated expenditure for the Scheme in 2012 amounts to €2.573.647.

- Completion of the study "Early Identification of Employment and Training Needs for the Effective Utilisation of Natural Gas in Cyprus". The aim of the study is the prompt identification of the needs for human resources, knowledge and skills in sectors and professions which are directly or indirectly related to the management of natural gas.

- Continuation of the gradual implementation of the Award function of the System of Vocational Qualifications with the obtaining of services for the assessment of candidates who wish to acquire a Vocational Qualification, in the Hotel and Catering Industry, Construction, Wholesale and Retail Trade, as well as the Vocational Qualification of Trainer of Vocational Training.

- Commencement of the implementation of the System of Assessment and Certification of Training Providers with the operation of the computer programme of the System (e-AξιοΠιστοΣυν). Applications have already been submitted for the approval of Assessors and for the certification of Vocational Training Centres, Vocational Training Facilities and Trainers.



# Κατάρτιση και Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού

## Training and Development of the Human Resources

Ο άξονας προτεραιότητας της ΑνΑΔ για Κατάρτιση και Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού κατά το 2012 αφορούσε στην προώθηση με πολλαπλές δράσεις της Διά Βίου Μάθησης των Απασχολουμένων και της Ένταξης/Επανένταξης στην Αγορά Εργασίας επιλεγμένων ομάδων - στόχων ανθρώπινου δυναμικού με κυρίαρχη επιδίωξη την απασχολησιμότητα και προσαρμοστικότητα του ανθρώπινου δυναμικού μέσα στο νέο κοινωνικοοικονομικό γίγνεσθαι που δημιουργεί η κοινωνία της γνώσης.

Η αναβάθμιση, επέκταση και εμπλουτισμός των δεξιοτήτων του ανθρώπινου δυναμικού αναγνωρίζεται ως δραστηριότητα υψίστης προτεραιότητας, η οποία συμβάλλει καθοριστικά στην οικονομική μεγέθυνση και στην αύξηση της απασχόλησης.

Συνοπτική περιγραφή των δράσεων που αποσκοπούν στην προώθηση της Διά Βίου Μάθησης και της Ένταξης/Επανένταξης στην Αγορά Εργασίας επιλεγμένων ομάδων - στόχων ανθρώπινου δυναμικού, φαίνεται στη συνέχεια:

### ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΤΩΝ ΑΠΑΣΧΟΛΟΥΜΕΝΩΝ

#### Μονοεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης στην Κύπρο

**Σκοπός:** Σχεδιασμός, οργάνωση και εφαρμογή προγραμμάτων κατάρτισης από τις ίδιες τις επιχειρήσεις για κάλυψη των αναγκών του προσωπικού τους σε όλα τα επίπεδα ιεραρχίας.

**Οικονομική Κάλυψη:** Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70% ή 80% του κόστους κατάρτισης και του κόστους προσωπικού, ανάλογα με το μέγεθος της επιχείρησης.

**Αποτελέσματα:** Μέσα στο 2012 επιχορηγήθηκαν 59.277 συμμετοχές εργοδοτούμενων σε σύγκριση με 33.256 το 2011. Η συνολική δαπάνη ανήλθε στα €7.250.075 σε σύγκριση με €4.175.933 το 2011.

#### Μονοεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης στο Εξωτερικό

**Σκοπός:** Μετάβαση για κατάρτιση στο εξωτερικό εργοδοτούμενων με στόχο την κάλυψη αναγκών επιχειρήσεων σε τομείς που έχουν σχέση με την εισαγωγή νέας τεχνολογίας και τεχνογνωσίας, καθώς και με καινοτομίες στη διεύθυνση επιχειρήσεων.

**Οικονομική Κάλυψη:** Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70% ή 80% του κόστους μετάβασης στο εξωτερικό και κατάρτισης, ανάλογα με το μέγεθος της επιχείρησης.

The main priority of the HRDA for the Training and Development of the Human Resources in 2012 was the promotion, with multiple actions, of Lifelong Learning of the Employed and the Integration / Reintegration of selected human resource target groups in the Labour Market. Paramount pursuance is the employability and adaptability of the human resources in the new socio-economic environment which is created by the emerging knowledge society.

Upgrading, broadening and enriching skills is recognised as an activity of the highest priority, which decisively contributes to economic growth and increase of employment.

A brief summary of the actions that promote Lifelong Learning and Integration / Reintegration of selected human resource target groups in the Labour Market, is given below:

### PROMOTION OF LIFELONG LEARNING OF THE EMPLOYED

#### Single-Company Continuing Training Programmes in Cyprus

**Aim:** Design, organisation and implementation of training programmes by enterprises themselves to meet the needs of their own staff at all hierarchy levels.

**Subsidisation:** A subsidy which may reach 60%, 70% or 80% of training and personnel costs, depending on enterprise size, is granted to the employer.

**Results:** During 2012, 59.277 participations of employees were subsidised compared to 33.256 in 2011. The total expenditure amounted to €7.250.075 compared to €4.175.933 in 2011.

#### Single-Company Continuing Training Programmes Abroad

**Aim:** Training of employees abroad aiming to meet enterprises' training needs in areas related to the introduction and utilisation of new technology and technical know-how as well as business management innovations.

**Subsidisation:** A subsidy which may reach 60%, 70% or 80% of the training and transport abroad costs according to the size of enterprise, is granted to the employer.

**Results:** During 2012, 671 participations of employees in training programmes abroad were subsidised compared to 1.038 in 2011. The total expenditure amounted to €1.311.915 compared to €2.072.593 in 2011.

**Αποτελέσματα:** Μέσα στο 2012 επιχορηγήθηκαν 671 συμμετοχές εργοδοτούμενων σε προγράμματα κατάρτισης στο εξωτερικό σε σύγκριση με 1.038 το 2011. Η συνολική δαπάνη ανήλθε στα €1.311.915 σε σύγκριση με €2.072.593 το 2011.

#### Έκτακτο Σχέδιο Στήριξης της Απασχόλησης με Εξατομικευμένη Κατάρτιση Ανέργων σε Επιχειρήσεις

**Σκοπός:** Στοχευμένη παροχή κινήτρων σε εργοδότες, με τη μορφή χορηγιών και καθοδήγησης, για εργοδότηση και εξατομικευμένη κατάρτιση μακροχρόνια ανέργων ατόμων, σύμφωνα με διαπιστωμένες ανάγκες συγκεκριμένων θέσεων εργασίας.

**Οικονομική Κάλυψη:** Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70% ή 80% του κόστους κατάρτισης και του κόστους προσωπικού του ατόμου, ανάλογα με το μέγεθος της επιχείρησης, με ανώτατο μηνιαίο χορήγηση €1.200.

**Αποτελέσματα:** Μέσα στο 2012 επιχορηγήθηκαν 528 συμμετοχές ανέργων σε σύγκριση με 683 το 2011. Η συνολική δαπάνη ανήλθε στα €2.375.281 σε σύγκριση με €3.154.861 το 2011.

#### Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης (Συνήθη και Ζωτικής Σημασίας)

**Σκοπός:** Συμμετοχή εργοδοτούμενων επιχειρήσεων σε προγράμματα κατάρτισης που εφαρμόζονται από κρατικά ή ιδιωτικά ιδρύματα και οργανισμούς κατάρτισης.

**Οικονομική Κάλυψη:** Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70% ή 80% του κόστους συμμετοχής στο πρόγραμμα, ανάλογα με το μέγεθος της επιχείρησης. Το χορήγηση καταβάλλεται μέσω του οργανωτή του προγράμματος.

**Αποτελέσματα:** Μέσα στο 2012 επιχορηγήθηκαν 13.013 συμμετοχές εργοδοτούμενων σε σύγκριση με 16.499 το 2011. Η συνολική δαπάνη ανήλθε στα €4.838.012 σε σύγκριση με €5.984.516 το 2011.

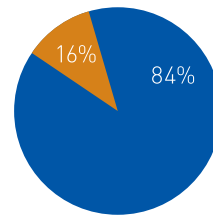
#### Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης Συνδικαλιστικών Στελεχών

**Σκοπός:** Συμμετοχή συνδικαλιστικών στελεχών σε προγράμματα κατάρτισης που εφαρμόζονται από Κέντρα Συνδικαλιστικής Κατάρτισης σε θέματα που σχετίζονται με τα συνδικαλιστικά τους καθήκοντα.

**Οικονομική Κάλυψη:** Καταβάλλεται επιχορήγηση στα Κέντρα Συνδικαλιστικής Κατάρτισης έναντι των δαπανών για οργάνωση και εφαρμογή των προγραμμάτων ανάλογα με το επίπεδο του περιεχομένου και τον αριθμό των συμμετεχόντων.

**Αποτελέσματα:** Μέσα στο 2012 επιχορηγήθηκαν 3.891 συμμετοχές συνδικαλιστικών στελεχών σε σύγκριση με 4.491 το 2011. Η συνολική δαπάνη ανήλθε στις €503.898 σε σύγκριση με €541.669 το 2011.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ 2012 TRAINING PROGRAMMES 2012



- Μονοεπιχειρησιακά | Single - Company
- Πολυεπιχειρησιακά | Multi - Company

#### Emergency Scheme for the Support of Employment through the Individualised Training of the Unemployed in Enterprises

**Aim:** Targeted incentives to employers in the form of subsidy and guidance, for the employment and individualised training of long-term unemployed persons, according to ascertained needs of specific employment positions.

**Subsidisation:** A subsidy which may reach 60%, 70% or 80% of training and personnel costs, depending on enterprise size, is granted to the employer. The maximum monthly subsidy is €1.200.

**Results:** During 2012, 528 participations of unemployed persons were subsidised compared to 683 in 2011. Total expenditure amounted to €2.375.281 compared to €3.154.861 in 2011.

#### Multi-Company Continuing Training Programmes (Standard and High-Priority Training Programmes)

**Aim:** Participation of employees in training programmes implemented by public or private training institutions and training organisations.

**Subsidisation:** A subsidy which may reach 60%, 70% or 80% of the cost of participation in the programme, depending on the enterprise's size, is granted to the employer. The subsidy is paid through the programme organiser.

**Results:** During 2012, 13.013 employee participations were subsidised compared to 16.499 in 2011. The total expenditure amounted to €4.838.012 compared to €5.984.516 in 2011.

#### Trade Union Officials Continuing Training Programmes

**Aim:** Participation of trade union officials in training programmes implemented by Trade Union Training Centers in issues related to their trade-union duties.

**Subsidisation:** A subsidy is granted to Trade Union Training Centers for the costs of organisation and implementation of the training programmes, according to the level of the content and the number of participants.

**Results:** During 2012, 3.891 participations of trade union officials were subsidised compared to 4.491 in 2011. The total expenditure amounted to €503.898 compared to €541.669 in 2011.

## Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης στο Εξωτερικό

**Σκοπός:** Μετάβαση για κατάρτιση στο εξωτερικό ομάδων ιδιοκτητών/διευθυντών και ανώτερων στελεχών επιχειρήσεων/οργανισμών σε θέματα αναβάθμισης και εκσυγχρονισμού των κυπριακών επιχειρηματικών μονάδων μέσω μεταφοράς τεχνογνωσίας και απόκτησης πρακτικών γνώσεων και εμπειριών από αντίστοιχες επιτυχημένες μονάδες σε χώρες του εξωτερικού.

**Οικονομική Κάλυψη:** Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70% ή 80% του κόστους μετάβασης στο εξωτερικό και κατάρτισης, καθώς και του κόστους προσωπικού, ανάλογα με το μέγεθος της επιχείρησης.

**Αποτελέσματα:** Μέσα στο 2012 δεν καταβλήθηκαν χορηγήματα για Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Κατάρτισης στο Εξωτερικό σε σύγκριση με 15 συμμετοχές το 2011 και συνολική δαπάνη €44.511. Σημειώνεται ότι, μέσα στο Δεκέμβριο του 2012, υλοποιήθηκε ένα Πολυεπιχειρησιακό Πρόγραμμα στο Εξωτερικό, τα χορηγήματα για το οποίο αναμένεται να καταβληθούν εντός του επόμενου έτους.

## ΠΡΩΘΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΞΗΣ/ΕΠΑΝΕΝΤΑΞΗΣ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

### Κατάρτιση Αποφοίτων Σχολών Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης (Ταχύρρυθμα Προγράμματα Αρχικής Κατάρτισης)

**Σκοπός:** Κατάρτιση και απόκτηση εργασιακής πείρας κυρίως νεοεισερχομένων στην αγορά εργασίας με σκοπό την κάλυψη αναγκών σε τεχνικά και άλλα επαγγέλματα στα οποία παρουσιάζονται σημαντικές ελλείψεις.

**Οικονομική Κάλυψη:** Καλύπτονται όλες οι δαπάνες για το ιδρυματικό μέρος και την παρακολούθηση του ενδοεπιχειρησιακού μέρους και επιπλέον καταβάλλεται στους συμμετέχοντες εβδομαδιαίο επίδομα.

**Αποτελέσματα:** Μέσα στο 2012 επιχορηγήθηκε η κατάρτιση 220 ατόμων σε σύγκριση με 392 άτομα το 2011. Η συνολική δαπάνη ανήλθε στις €809.975 σε σύγκριση με €1.067.252 το 2011.

### Κατάρτιση Αποφοίτων Σχολών Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης

**Σκοπός:** Ικανοποίηση αναγκών στελέχωσης επιχειρήσεων μέσα από την πρόσληψη και κατάρτιση ανέργων αποφοίτων πανεπιστημίων και άλλων σχολών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

**Οικονομική Κάλυψη:** Καταβάλλεται μηνιαίο χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70% ή 80% του κόστους κατάρτισης και του κόστους προσωπικού του πτυχιούχου, ανάλογα με το μέγεθος της επιχείρησης.

**Αποτελέσματα:** Μέσα στο 2012 επιχορηγήθηκε η κατάρτιση 709 πτυχιούχων σε σύγκριση με 544 κατά το 2011. Η συνολική δαπάνη ανήλθε στα €6.227.934 σε σύγκριση με €4.641.445 κατά το 2011.

## Multi-Company Continuing Training Programmes Abroad

**Aim:** Training abroad of groups of owners, managers and senior staff of companies/organisations in subjects concerning the upgrading and modernisation of Cypriot businesses through the transfer of know-how and by gaining practical knowledge and experience from successful units abroad.

**Subsidisation:** A subsidy is granted to the employer which may reach 60%, 70% or 80% of the cost of training abroad as well as the cost of personnel, depending on the size of enterprise.

**Results:** During 2012, no subsidies were granted for Multi-Company Continuing Training Programmes Abroad, compared to 15 participations in 2011 and a total expenditure of €44.511. In December 2012, a Multi-Company Programme Abroad was implemented and it is expected to be subsidised in 2013.

## PROMOTION OF INTEGRATION/REINTEGRATION OF HUMAN RESOURCES IN THE LABOUR MARKET

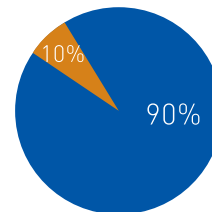
### Training of Secondary Education Graduates (Accelerated Initial Training Programmes)

**Aim:** Providing training and work experience, mainly to newcomers in the labour market, to meet the needs in technical and other occupations which are in demand.

**Subsidisation:** All expenditure for the training part is covered and in addition, a weekly allowance is provided to participants.

**Results:** During 2012, the training of 220 individuals was subsidised compared to 392 in 2011. The total expenditure amounted to €809.975 compared to €1.067.252 in 2011.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ 2012 TRAINING PROGRAMMES 2012



- Συνεχιζόμενη Κατάρτιση | Continuing Training
- Αρχική Κατάρτιση | Initial Training

### Training of Tertiary Education Graduates

**Aim:** Meeting the employment needs of enterprises through the recruitment and training of unemployed university and other third-level education graduates.

**Subsidisation:** A subsidy which may reach 60%, 70% or 80% of training cost as well as personnel cost of the graduate, depending on the enterprise's size, is granted to the employer.

## Πρακτική Κατάρτιση Φοιτητών/Μαθητών

**Σκοπός:** Αποκτίση πρακτικών γνώσεων και δεξιοτήτων από φοιτητές και μαθητές με στόχο την ομαλή ένταξή τους στην αγορά εργασίας.

**Οικονομική Κάλυψη:** Παρέχεται οικονομική βοήθεια στον εργοδότη έναντι του κόστους παροχής κατάρτισης, που καθορίζεται ανάλογα με το πρόγραμμα και κλάδο στον οποίο φοιτά ο φοιτητής ή μαθητής.

**Αποτελέσματα:** Κατά το χρόνο που πέρασε επιχορηγήθηκε η πρακτική κατάρτιση 335 φοιτητών/μαθητών σε σύγκριση με 330 κατά το 2011. Από τα 335 άτομα, 100 ήταν φοιτητές του ΑΕΙΚ και 235 ήταν μαθητές του Ξενοδοχειακού Κλάδου των Τεχνικών Σχολών. Η συνολική δαπάνη για την πρακτική κατάρτιση ανήλθε σε €220.414 σε σύγκριση με €228.225 κατά το 2011.

## Έκτακτο Σχέδιο Επιμόρφωσης Ανέργων

**Σκοπός:** Επιμορφωτική κατάρτιση ανέργων σε εξειδικευμένα τεχνικά και άλλα θέματα έτσι που να εμπλουτίσουν τις γνώσεις και δεξιότητες τους για να μπορούν να απασχοληθούν σε τομείς και επαγγέλματα με ανάλογες ανάγκες.

**Οικονομική Κάλυψη:** Καλύπτονται οι δαπάνες για το ιδρυματικό μέρος και επιπλέον καταβάλλεται στους συμμετέχοντες επίδομα κατάρτισης.

**Αποτελέσματα:** Μέσα στο 2012 επιχορηγήθηκε η κατάρτιση 727 ατόμων σε σύγκριση με 854 άτομα το 2011. Η συνολική δαπάνη ανήλθε στα €679.788 σε σύγκριση με €516.622 το 2011.

## Κατάρτιση στο Σύστημα Μαθητείας

**Σκοπός:** Πρόσληψη και κατάρτιση νέων μέσω του Συστήματος Μαθητείας.

**Οικονομική Κάλυψη:** Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη σε σχέση με το μισθό του μαθητευομένου για τις μέρες που ο τελευταίος φοιτά στην Τεχνική Σχολή της επαρχίας του.

**Αποτελέσματα:** Στο πλαίσιο του πιο πάνω Σχεδίου, καταβλήθηκε μέσα στο 2012 χορήγηση σε εργοδότες για 98 μαθητευόμενους σε σύγκριση με 111 κατά το 2011. Η δαπάνη για το 2012 ήταν €120.296 σε σύγκριση με €134.465 για το 2011.

**Results:** During 2012, the training of 709 graduates was subsidised compared to 544 in 2011. The total expenditure amounted to €6.227.934 compared to €4.641.445 in 2011.

## Practical Training of Students/Pupils

**Aim:** Acquisition of practical knowledge and skills by students and pupils to facilitate their smooth entry into the labour market.

**Subsidisation:** Financial assistance is provided to employers, for costs incurred for the provision of practical training.

**Results:** During 2012, the practical training of 335 students/pupils was subsidised compared to 330 in 2011. Out of the 335 individuals who took part in the training, 100 were HHIC students and 235 were pupils of the Hotel Section of Technical Schools. Total expenditure amounted to €220.414 compared to €228.225 during 2011.

## Emergency Scheme for Training the Unemployed

**Aim:** Training the unemployed in specialised technical and other areas which will enrich their knowledge and skills so they can be employed in sectors and occupations with related needs.

**Subsidisation:** All expenditures for the training part are covered and in addition, an hourly training allowance is provided to participants.

**Results:** In 2012 the training of 727 unemployed persons was subsidised compared to 854 persons in 2011. The total expenditure amounted to €679.788 compared to €516.622 during 2011.

## Training in the Apprenticeship System

**Aim:** Employment and training of young people through the Apprenticeship System.

**Subsidisation:** Subsidies are paid to employers in relation to the wages of apprentices for the days the latter attend Technical Schools.

**Results:** Under the above Scheme, subsidies were paid to companies employing 98 apprentices compared to 111 in 2011. The expenditure for 2012 was €120.296 compared to €134.465 for 2011.





# Συγχρηματοδοτούμενα από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την ΑνΑΔ Έργα

Schemes Co-funded  
by the European Social Fund and the HRDA



## ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΑΝΕΡΓΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΑΔΡΑΝΟΥΣ ΓΥΝΑΙΚΕΙΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ

Παράλληλα με άλλες Δράσεις Κατάρτισης και Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού, η ΑνΑΔ εφαρμόζει δύο Συγχρηματοδοτούμενα από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) και την ΑνΑΔ Έργα της Προγραμματικής Περιόδου 2007 – 2013 τα οποία εξυπηρετούν τον στόχο της ένταξης/επανένταξης του ανθρώπινου δυναμικού στην αγορά εργασίας. Ειδικότερα, τα Έργα για **Βελτίωση της Απασχολησιμότητας των Ανέργων και του Οικονομικά Αδρανούς Γυναικείου Δυναμικού**, αναμένεται να έχουν σημαντική συμβολή στην προσπάθεια αντιμετώπισης των επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης στην απασχόληση και την ανεργία.



ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ  
ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΜΟΤΗΤΑΣ  
ΤΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΑΔΡΑΝΟΥΣ  
ΓΥΝΑΙΚΕΙΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ

Και τα δύο αυτά έργα προσφέρουν ευκαιρίες συμμετοχής τόσο σε προγράμματα κατάρτισης στα θέματα Εκμάθηση/Χρήση Ηλεκτρονικών Υπολογιστών, Εκμάθηση Αγγλικής Γλώσσας και Γραμματειακές Δεξιότητες όσο και σε προγράμματα απόκτησης εργασιακής πείρας σε επιχειρήσεις διάρκειας 8 – 10 εβδομάδων. Τα προγράμματα προσφέρονται δωρεάν και στους συμμετέχοντες καταβάλλεται επίδομα κατάρτισης.

Μέσα στο 2012 άρχισε η υλοποίηση 43 προγραμμάτων κατάρτισης με συμμετοχή 626 ανέργων και 40 προγραμμάτων κατάρτισης με συμμετοχή 624 οικονομικά αδρανών γυναικών. Επίσης, άρχισε η υλοποίηση 143 προγραμμάτων απόκτησης εργασιακής πείρας με την

## IMPROVEMENT OF THE EMPLOYABILITY OF THE UNEMPLOYED AND THE ECONOMICALLY INACTIVE WOMEN

Parallel to other actions of training and development of the human resources, the HRDA implements two co-funded by the European Social Fund (ESF) and the HRDA Projects for the 2007-2013 Programming Period, which facilitate the aim of entering/reentering of human resources in the labour market. In particular, the Schemes for the **Improvement of the Employability of the Unemployed and the Economically Inactive Women** are expected to have a significant contribution towards the efforts of reducing the impact of the economic crisis on employment and unemployment.



ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ  
ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΜΟΤΗΤΑΣ  
ΤΩΝ ΑΝΕΡΓΩΝ

Both these schemes offer opportunities for participation in training programmes in the subjects of Information Technology, English language and Secretarial Skills as well as work experience programmes in enterprises with a duration of 8 - 10 weeks. The programmes are offered free of charge and an allowance is granted to participants.

In 2012, 43 training programmes began with 626 unemployed participants, and 40 training programmes with 624 economically inactive women participants. In addition, 143 work experience programmes began in which an equal number of unemployed persons were placed in enterprises, and 88 work experience programmes began in which an equal number of economically inactive women were placed

τοποθέτηση ισάριθμων ανέργων σε επιχειρήσεις και 88 προγραμμάτων απόκτησης εργασιακής πείρας με την τοποθέτηση ισάριθμων οικονομικά αδρανών γυναικών σε επιχειρήσεις. Η συνολική υπολογιζόμενη δαπάνη ανέρχεται σε €2.604.017.

Πρόσθετα, στο πλαίσιο του 2ου άξονα προτεραιότητας της ΑνΑΔ για προώθηση ποικίλων μορφών υποστηρικτικών υπηρεσιών ανθρώπινου δυναμικού στις επιχειρήσεις, ιδιαίτερα στις ΜΜΕ, που να αποσκοπούν επικεντρωμένα σε δραστική αύξηση των επενδύσεων στο ανθρώπινο κεφάλαιο αλλά και σε σημαντική βελτίωση της παραγωγικότητας των επιχειρήσεων, η ΑνΑΔ επικεντρώθηκε στις ακόλουθες 2 κατηγορίες δράσεων, οι οποίες συγχρηματοδοτούνται από το ΕΚΤ και από την ΑνΑΔ.

### **ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΜΙΚΡΟΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΜΕ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ 1-4 ΑΤΟΜΑ**

Το Έργο «Ενίσχυση της Ανταγωνιστικότητας των Μικροεπιχειρήσεων με Απασχόληση 1-4 άτομα», μέσα από τη συμμετοχή του ιδιοκτήτη/διευθυντή σε πρόγραμμα κατάρτισης και τη στενή συνεργασία της επιχείρησης με τον Σύμβουλο, προσφέρει τη δυνατότητα στην κάθε συμμετέχουσα επιχείρηση να αποκτήσει την ικανότητα να προσδιορίζει και να επιλέγει τους κατάλληλους στόχους και δράσεις για ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της.

Αναλυτικότερα, οι δράσεις του Έργου, οι οποίες αποτελούν δέσμη ενεργειών, περιλαμβάνουν, για κάθε Μικροεπιχείρηση που εντάσσεται στο Έργο, τον εντοπισμό αναγκών και διάγνωση αδυναμιών που επηρεάζουν την ανταγωνιστικότητά της, τη συμμετοχή του ιδιοκτήτη/διευθυντή της σε ομαδικό πρόγραμμα ανάπτυξης διευθυντικών ικανοτήτων και την ετοιμασία επιχειρησιακού μεσοπρόθεσμου πλάνου ανάπτυξης της επιχείρησης. Ο εντοπισμός αναγκών, η διάγνωση αδυναμιών και η ετοιμασία επιχειρησιακού πλάνου ανάπτυξης γίνονται υπό την καθοδήγηση και στενή παρακολούθηση ειδικού Συμβούλου.

Μέσα στο 2012 συνεχίστηκε η υλοποίηση του Έργου και μέχρι το τέλος του έτους συμμετείχαν στο Έργο 740 επιχειρήσεις, οι οποίες ολοκλήρωσαν τουλάχιστον τη δράση που αφορά το Πρόγραμμα Ανάπτυξης Διευθυντικών Ικανοτήτων. Η συνολική υπολογιζόμενη δαπάνη ανέρχεται σε €1.546.366.

### **ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΜΙΚΡΟΜΕΣΑΙΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΜΕ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ 5-249 ΑΤΟΜΑ**

Το Έργο «Βελτίωση της παραγωγικότητας Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων με απασχόληση 5-249 άτομα», μέσα από τη συμμετοχή του ιδιοκτήτη/διευθυντή ή άλλου αρμοδίου στελέχους της επιχείρησης σε πρόγραμμα κατάρτισης και τη στενή συνεργασία της επιχείρησης με το Σύμβουλο, προσφέρει τη δυνατότητα στην κάθε

in enterprises. Total estimated expenditure for the Schemes amounts to €2.604.017.

In addition, in the context of HRDA's second priority pillar for promoting diverse forms of human resource support services in enterprises, especially to small and medium-sized ones, which aim at a major increase of the investment in human capital but also on the significant improvement of the productivity of enterprises, the HRDA focused on the following 2 categories of actions, which are co-funded by the ESF and the HRDA.

### **ENHANCEMENT OF THE COMPETITIVENESS OF MICROENTERPRISES EMPLOYING 1-4 PERSONS**

The Scheme "Enhancement of the Competitiveness of Microenterprises Employing 1-4 persons", through the participation of the owner/manager in training programmes and the close cooperation of the enterprise with the Consultant, helps the participating enterprises to set the right targets and plan actions to reinforce their competitiveness.



**ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ  
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ  
ΜΙΚΡΟΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ  
ΜΕ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ  
1-4 ΑΤΟΜΑ**

In more detail, the Scheme's actions include, for each of the participating Enterprises, the identification of needs and the diagnosis of weaknesses which may affect the enterprise's competitiveness, the participation of the owner/manager in a group programme for the development of management skills, and the preparation of a medium-term plan for the development of the enterprise. The identification of needs, the diagnosis of weaknesses and the preparation of a development plan are carried out with the guidance and close monitoring of a Consultant.

In 2012, the implementation of the Scheme continued and by the end of the year 740 enterprises participated, which concluded at least the Programme for Developing Managing Skills. Total estimated expenditure for the Scheme amounts to €1.546.366.

### **IMPROVEMENT OF THE PRODUCTIVITY OF SMALL AND MEDIUM-SIZED ENTERPRISES EMPLOYING 5-249 PERSONS**

The Scheme "Improvement of the Productivity of Small and Medium-sized Enterprises employing 5-249 persons", through the participation of the owner/manager or any other company official in a training programme and the close cooperation of the enterprise with the Consultant, helps participating enterprises to understand their current position in the competitive

συμμετέχουσα επιχείρηση να αποκτήσει ουσιαστική αντίληψη της υφιστάμενης θέσης της στο ανταγωνιστικό περιβάλλον και να αποκτήσει ένα πρακτικό εργαλείο για βελτίωση της παραγωγικότητας και αξιοποίηση του ανθρώπινου δυναμικού της. Πρόσθετα, παρέχεται η ευκαιρία στην επιχείρηση να αντικρίσει εφεξής το θέμα βελτίωσης της παραγωγικότητας και της ανταγωνιστικής της θέσης, πάνω σε πιο ολοκληρωμένη και ορθολογική βάση.

Αναλυτικότερα, οι δράσεις του Έργου οι οποίες αποτελούν δέσμη ενεργειών, περιλαμβάνουν, για κάθε Μικρομεσαία επιχείρηση που εντάσσεται στο Έργο, τον εντοπισμό αναγκών και διάγνωση αδυναμιών της που συνδέονται άμεσα με την παραγωγικότητα, τη συμμετοχή του ιδιοκτήτη/διευθυντή ή άλλου αρμοδίου στελέχους σε ομαδικό πρόγραμμα ανάπτυξης διευθυντικών ικανοτήτων σε θέματα παραγωγικότητας και την ετοιμασία μεσοπρόθεσμου επιχειρησιακού πλάνου ανάπτυξης και αξιοποίησης του ανθρώπινου δυναμικού και βελτίωσης της παραγωγικότητας της επιχείρησης. Ο εντοπισμός αναγκών, η διάγνωση αδυναμιών και η ετοιμασία επιχειρησιακού πλάνου ανάπτυξης γίνονται υπό την καθοδήγηση και στενή παρακολούθηση ειδικού Συμβούλου.

Μέσα στο 2012 συνεχίστηκε η υλοποίηση του Έργου και μέχρι το τέλος του έτους συμμετείχαν συνολικά 242 επιχειρήσεις που ολοκλήρωσαν όλες τις δράσεις του Έργου. Η συνολική υπολογιζόμενη δαπάνη ανέρχεται σε €707.766.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ

Το Σύστημα Επαγγελματικών Προσόντων (ΣΕΠ) βασίζεται σε Πρότυπα Επαγγελματικών Προσόντων (ΠΕΠ) που αναπτύσσονται από την ΑνΑΔ στο πλαίσιο εργασιών τομεακών Τεχνικών Επιτροπών Επαγγελματικών Προσόντων (ΤΕΕΠ). Διαλαμβάνει κυρίως την εξέταση και την πιστοποίηση της ικανότητας ενός ατόμου να φέρει σε πέρας συγκεκριμένη εργασία στη βάση ενός ΠΕΠ, σε πραγματικές συνθήκες εργασίας ή/και σε αποδεκτές συνθήκες προσομοίωσης. Παράλληλα, το Σύστημα ορίζει το πλαίσιο για κατάρτιση και ανάπτυξη του ατόμου, δίνοντάς του έτσι τη δυνατότητα να φθάσει στο επίπεδο ικανότητας που ορίζει το ΠΕΠ.

### 2η Φάση Εφαρμογής του Συστήματος (2007-2013)

Η 2η Φάση εφαρμογής του Έργου «Εγκαθίδρυση και Λειτουργία Συστήματος Επαγγελματικών Προσόντων στην Κύπρο» εγκρίθηκε από τον αρμόδιο Ενδιάμεσο Φορέα και εντάχθηκε στα συγχρηματοδοτούμενα από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) Έργα της Προγραμματικής Περιόδου 2007-2013.

Στο πλαίσιο του Έργου, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για εξασφάλιση υπηρεσιών για τον ορισμό 72 Πρότυπων Επαγγελματικών Προσόντων (ΠΕΠ) που αφορούν την

environment and to acquire a practical tool for the improvement of their productivity and utilisation of their human resources. In addition, the enterprise has the opportunity to view the improvement of its productivity and its competitiveness more comprehensively.

In more detail, the Scheme's actions include, for each of the small and medium-sized enterprises, the identification of needs and the diagnosis of weaknesses which are directly related to the enterprise's productivity, the participation of the owner/manager or any other company official in a group programme for the development of management skills on productivity issues, and the preparation of a medium-term plan for the development of the enterprise, the utilisation of its human resources and the improvement of its productivity. The identification of needs, the diagnosis of weaknesses and the preparation of a development plan are done under the guidance of a Consultant.



**ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ  
ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΟΤΗΤΑΣ  
ΜΙΚΡΟΜΕΣΑΙΩΝ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ  
ΜΕ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ  
5-249 ΑΤΟΜΑ**

In 2012, the implementation of the Scheme continued and by the end of the year 242 enterprises benefited. Total estimated expenditure for the Scheme amounts to €707.766.

## THE VOCATIONAL QUALIFICATIONS SYSTEM

The System of Vocational Qualifications is based on Standards of Vocational Qualifications (SVQs) which are developed by the HRDA in the framework of Sectoral Technical Committees. The System includes the assessment and certification of an individual's ability to carry out a specific job on the basis of a SVQ, under real and/or accepted simulated working conditions. At the same time, the System defines the framework for the training and development requirements in order for an individual to reach the competence level that the SVQ defines.

### 2nd Phase of the Implementation of the System (2007-2013)

The second Phase of the Project "Establishment and Operation of a Vocational Qualifications System in Cyprus" has been approved by the competent Intermediate Body and incorporated to the projects co-funded by the European Social Fund (ESF) of the Programming Period 2007-2013.

Ξενοδοχειακή και Επισιτιστική Βιομηχανία, το Χονδρικό και Λιανικό Εμπόριο, την Οικοδομική Βιομηχανία, τον τομέα Μεταποίησης και τον τομέα Επιδιόρθωσης Οχημάτων καθώς και το ΠΕΠ για το επάγγελμα του Εκπαιδευτή Επαγγελματικής Κατάρτισης και τα ΠΕΠ για επαγγέλματα που αφορούν τα Συστήματα και Δίκτυα Επικοινωνίας/Ηλεκτρονικών Υπολογιστών και την Κομμωτική Τέχνη. Τελικά, έχουν αναπτυχθεί 67 νέα ΠΕΠ από Αναδόχους/Συγγραφείς τα οποία έχουν υποβληθεί, αξιολογηθεί και συζητηθεί στις αρμόδιες ΤΕΕΠ και εγκρίθηκαν από την αρμόδια ad hoc Επιτροπή του Διοικητικού Συμβουλίου. Όλα τα ΕΠ/ΠΕΠ, 67 νέα και 5 υφιστάμενα, έχουν αναρτηθεί στην ιστοσελίδα της ΑνΑΔ.

### Απονομή

Κατά τη διάρκεια του 2012 συνεχίστηκε η ετοιμασία για τη λειτουργία της Απονομής του ΣΕΠ με τη δημοσίευση των Προσλήσεων για επιδείξη ενδιαφέροντος από Εξεταστικά Κέντρα, Αξιολογητές Εξεταστικών Κέντρων και Εξωτερικούς Εξεταστές/Επαληθευτές για την εξασφάλιση υπηρεσιών έναντι αμοιβής με σκοπό την εξέταση υποψηφίων για απόκτηση Επαγγελματικών Προσόντων στην Ξενοδοχειακή και Επισιτιστική Βιομηχανία, στην Οικοδομική Βιομηχανία και στον τομέα Χονδρικού και Λιανικού Εμπορίου, καθώς και του Επαγγελματικού Προσόντος του Εκπαιδευτή Επαγγελματικής Κατάρτισης.

Οι Εσωτερικοί Εξεταστές και οι Εξωτερικοί Εξεταστές/Επαληθευτές που θα εγκριθούν στη βάση της διαδικασίας που έχει συμφωνηθεί, θα παρακολουθήσουν ειδικά προγράμματα κατάρτισης. Πρόσθετα, θα οργανωθούν από την ΑνΑΔ σχετικά σεμινάρια για τους Αξιολογητές Εξεταστικών Κέντρων.

Η ένταξη υποψηφίων για την Απονομή Επαγγελματικών Προσόντων θα γίνεται κατά την περίοδο 2013 μέχρι το 2015.

### Ειδικές Μελέτες

Τον Μάρτιο 2012, ολοκληρώθηκε η διαδικασία αξιολόγησης και έγινε σύναψη συμβάσεων με Αναδόχους για εκπόνηση μελετών για τα δύο πιο κάτω ειδικά θέματα που αφορούν την εγκαθίδρυση και λειτουργία του ΣΕΠ:

- Σκοπιμότητα και δυνατότητα ένταξης στο ΣΕΠ ειδικοτήτων/ κλάδων σπουδών Τεχνικής/Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και του Συστήματος Μαθητείας καθώς και άλλων σειρών μαθημάτων Αρχικής Κατάρτισης.
- Σκοπιμότητα και δυνατότητα Αναγνώρισης Προηγούμενης Τυπικής, Μη τυπικής και Άτυπης Μάθησης στο πλαίσιο του ΣΕΠ.

Η ολοκλήρωση των δύο αυτών μελετών αναμένεται να γίνει μέσα στο Β' εξάμηνο του 2013.



ΕΓΚΑΘΙΔΡΥΣΗ ΚΑΙ  
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ  
ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ  
ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

Under the above Project, an invitation for tender was announced in order to acquire services for defining 72 SVQs relating to the Hotel and Catering Industry, the Wholesale and Retail Trade, the Construction Industry, the Manufacturing Sector and the Motor Vehicles Repairing Sector as well as the SVQ for the Trainer of Vocational Training and the SVQ relating to the Systems and Networks of Communication and Computers and the Hairdressing. Finally have been developed 67 new Standards of Vocational Qualifications by the Standard Developers which have been submitted, evaluated and discussed in the competent Sectoral Technical Committees, and they were approved by the competent ad hoc Committee of the Board of Directors. All the SVQs, 67 new and 5 existing ones, were published on HRDA's website.

### Award of VQ's

During 2012, the preparation for the Award of VQs continued with the publication of Invitations of Interest by Assessing Centers, Centers' Assessors and Candidates' Assessors/Verifiers in order to acquire services for the assessment of candidates for vocational qualifications in the Hotel and Catering Industry, the Wholesale and Retail Trade, the Construction Industry, as well as the occupation of Trainer of Vocational Training.

The Assessors (Internal/External)/Verifiers who will be approved, will follow specialized training programmes. In addition, specialized seminars will be offered by the HRDA for Centers' Assessors.

The admission of candidates to the assessment and certification process leading to the Award of Vocational Qualifications, will be taking place during the period 2013 - 2015.

### Special Studies

In March 2012, the evaluation of tenders was completed and contracts were awarded for the following specialized studies:

- Feasibility and prospects of incorporating into the System of Vocational Qualifications specializations of the Technical and Vocational Education, the Apprenticeship Scheme and other courses of studies of Initial Training.
- Feasibility and prospects of Recognition of Prior Formal, Non-formal and Informal Learning within the System of Vocational Qualifications.

The studies are expected to be completed in the second half of 2013.



# Υποδομές και Συστήματα Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού

## Human Resource Development Infrastructure and Systems

Ο άξονας προτεραιότητας της ΑνΑΔ για Υποδομές και Συστήματα Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού κατά το 2012 αφορούσε στην προώθηση της ποιοτικής διάστασης της κατάρτισης και ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού μέσα από πολλαπλές δράσεις Ενίσχυσης των Υποδομών Κατάρτισης, αλλά και με την εγκαθίδρυση και λειτουργία του Συστήματος Επαγγελματικών Προσόντων.

Η ποιοτική διάσταση της ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις υπάρχουσες υποδομές και συστήματα. Η προσαρμογή των εθνικών συστημάτων ανάπτυξης ανθρώπινου δυναμικού με βάση τις τοπικές συνθήκες και ιδιαιτερότητες είναι επιβεβλημένη και η βελτίωση της αποτελεσματικότητάς τους απαιτεί συστηματικότερη συνεργασία και την ανάπτυξη συνεκτικών συνεργιών.

Συνοπτική αναφορά στις δράσεις που στοχεύουν στη βελτίωση των υποδομών και συστημάτων Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού γίνεται πιο κάτω:

### Εισαγωγή Συστήματος Αξιολόγησης και Πιστοποίησης των Συντελεστών Παροχής Κατάρτισης

Συνεχίστηκε η προώθηση του στρατηγικής σημασίας στόχου της ΑνΑΔ για εισαγωγή Συστήματος Αξιολόγησης και Πιστοποίησης των Συντελεστών Παροχής Κατάρτισης. Μέσα στο 2012 ολοκληρώθηκε η ετοιμασία του ενημερωτικού υλικού και των εγχειριδίων λειτουργίας του Συστήματος και άρχισε η σταδιακή εισαγωγή του. Τέθηκε σε πλήρη λειτουργία το πρόγραμμα ηλεκτρονικής διαχείρισης του Συστήματος (e-ΑξιοΠιστοΣυν), το οποίο άρχισε να δέχεται και να διαχειρίζεται αιτήσεις για εγγραφή Φυσικών και Νομικών Προσώπων, για έγκριση Αξιολογητών και για πιστοποίηση Κέντρων Επαγγελματικής Κατάρτισης (ΚΕΚ), Δομών Επαγγελματικής Κατάρτισης (ΔΕΚ) και Εκπαιδευτών Επαγγελματικής Κατάρτισης (ΕΕΚ).

Το έργο θεωρείται ζωτικής σημασίας για την προσαρμογή του συστήματος κατάρτισης στις σύγχρονες ανάγκες της αγοράς εργασίας και της αγοράς κατάρτισης και αναμένεται να συμβάλει στη βελτίωση της ποιότητας και αποτελεσματικότητας των παρεχόμενων στην Κύπρο υπηρεσιών κατάρτισης.

The HRDA's main priority concerning the Human Resource Development Infrastructure and Systems pillar during 2012 was the promotion of the quality dimension of training and development of the human resources, through multiple actions for the Support of Training Infrastructure but also through the establishment and operation of a System of Vocational Qualifications.

The quality dimension of the development of the human resources is inextricably linked with the existing infrastructure and development systems. The adjustment of national systems of human resource development according to local conditions and national specificities is imperative and the improvement of their efficiency requires more systematic cooperation and development of coherent synergies.

A brief reference to the actions aimed at improving infrastructure and systems of Human Resources Development is given below:

### Introduction of the System of Assessment and Certification of Training Providers

The promotion of the HRDA's important strategic objective for the introduction of a System of Assessment and Certification of Training Providers continued in 2012. Information material and manuals of the System were prepared and implementation gradually began. The computer programme of the system came into operation (e-ΑξιοΠιστοΣυν) and applications by Physical and Legal Persons were submitted for the approval of Assessors and for the certification of Vocational Training Centres, Vocational Training Facilities and Trainers.



## **Ενίσχυση των Υποδομών και Συστημάτων Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού**

Συνεχίστηκε η ενίσχυση της υποδομής κατάρτισης των επιχειρήσεων και των ιδρυμάτων και οργανισμών κατάρτισης για ικανοποιητική κάλυψη των αναγκών κατάρτισης σε τομείς/επαγγέλματα/θέματα προτεραιότητας για την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού. Η ενίσχυση της υποδομής κατάρτισης αναμένεται να δώσει τη δυνατότητα πληρέστερης αξιοποίησης των τεχνολογιών πληροφορίας και επικοινωνίας με τη δημιουργία ενός ανοικτού, ελκυστικού και προσβάσιμου μαθησιακού περιβάλλοντος.

Μέσα στο 2012 καταβλήθηκε ποσό €126.158 για ενίσχυση της υποδομής 10 επιχειρήσεων και 3 ιδρυμάτων κατάρτισης σε σύγκριση με €56.535 μέσα στο 2011 για ενίσχυση της υποδομής 3 επιχειρήσεων και 1 ιδρύματος κατάρτισης.

Το Σχέδιο Ενίσχυσης Υποδομής Κατάρτισης έχει αντικατασταθεί από το **νέο Σχέδιο Ενίσχυσης των Υποδομών και Συστημάτων Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού**.

Το νέο Σχέδιο αποσκοπεί στην κάλυψη των κενών που παρατηρούνται στον τομέα της ανάπτυξης ανθρώπινου δυναμικού από την έλλειψη κατάλληλων, ποιοτικά αναβαθμισμένων και καινοτόμων υποδομών και συστημάτων που να καλύπτουν στοχευμένα τις ανάγκες των επιχειρήσεων, να στηρίζουν τη συνεχή ανάπτυξη και ανταγωνιστικότητα τους και να προωθούν τη διά βίου μάθηση του ανθρώπινου δυναμικού.

Μέσα στο 2012 εγκρίθηκαν στο πλαίσιο του νέου Σχεδίου 2 αιτήσεις/προτάσεις με υπολογιζόμενη δαπάνη χορηγίας €116.520.

### **Προώθηση Καινοτομίας στην Κατάρτιση και Ανάπτυξη του Ανθρώπινου Δυναμικού**

Μέσα στο 2012 λειτούργησε το **νέο Σχέδιο Προώθησης της Καινοτομίας στην Κατάρτιση και Ανάπτυξη του Ανθρώπινου Δυναμικού** με στόχο την ενθάρρυνση του σχεδιασμού, της ανάπτυξης και της εφαρμογής νέων προσεγγίσεων, μορφών και μεθόδων κατάρτισης, που θα αξιοποιούν τα πλεονεκτήματα των νέων τεχνολογιών και θα δίδουν έμφαση, μεταξύ άλλων, στα στοιχεία της ευελιξίας, προσβασιμότητας και εξατομικευμένης προσέγγισης των αναγκών κατάρτισης.

Το Σχέδιο καλύπτει προτάσεις από ενδιαφερόμενους φορείς για μελέτη/διερεύνηση ιδεών και **ανάπτυξη καινοτομικών εφαρμογών** σε σχέση με τεχνολογίες, μεθοδολογίες, δεξιότητες και θέματα κατάρτισης και ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού.

The Project is of vital importance for the adaptation of the training system to the current needs of the labour and training markets and it is expected to contribute to the improvement of the quality and effectiveness of training services in Cyprus.

### **Training Infrastructure Support to Training Institutions and Enterprises**

The strengthening of the training infrastructure of enterprises, training institutions and organisations for the satisfactory coverage of training needs in sectors/occupations/priority areas for the development of the human resources, continued through 2012. The strengthening of the training infrastructure will provide opportunities for a fuller utilisation of information and communication technologies through the creation of an open, attractive and accessible learning environment.

During 2012 an amount of €126.158 was granted for strengthening the infrastructure of 10 enterprises and 3 training institutions compared to €56.535 in 2011 for 3 enterprises and 1 training institution.

The Training Infrastructure Support Scheme has been replaced by the **new Scheme of Reinforcing the Infrastructures and Systems of Human Resources Development**.

The new Scheme is intended to fill the gaps which are created in the area of human resource development by the lack of proper, qualitative and innovative infrastructures and systems to cover the needs of enterprises, support their continuous development, increase their competitiveness and promote lifelong learning of the human resources.

In 2012, 2 applications were approved under the new Scheme, with an estimated expenditure of €116.520.

### **Promoting Innovation in Training and Development of the Human Resources**

During 2012 the **new Scheme for the Promotion of Innovation in Training and Development of the Human Resources** began its operation, aiming at encouraging the design, development and application of new approaches, forms and methods of training, which will use new technologies and will give emphasis, among others, to the elements of flexibility, accessibility and an individualised approach of training needs.

The Scheme covers proposals from interested parties to study/explore ideas and **develop innovative applications** in relation to technologies, methodologies, skills and areas of human resource training and development.

# Ειδικό Σχέδιο Πρόληψης – Σχέδιο Δράσης ΑνΑΔ

## HRDA's Special Prevention Scheme – Action Plan

Ενόψει της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης και με στόχο τη συμβολή στην αντιμετώπιση των επιπτώσεών της στην απασχόληση και την ανεργία στην Κύπρο, η ΑνΑΔ, μετά από σχετικές αποφάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου και σε στενή συνεργασία με το Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΥΕΚΑ), ετοίμασε και έθεσε σε εφαρμογή από τον Φεβρουάριο του 2009 Ειδικό Σχέδιο Πρόληψης - Σχέδιο Δράσης.

Το Ειδικό Σχέδιο περιλαμβάνει ποικίλες αλληλοσυμπληρούμενες δράσεις που στοχεύουν τόσο στην πρόληψη όσο και στην καταστολή της ανεργίας και απευθύνονται σε ανέργους, οικονομικά αδρανείς και εργοδοτούμενους επιχειρήσεων. Σε κάθε περίπτωση, η εφαρμογή προγραμμάτων υποστηρίζεται με πολιτική χορηγιών που προνοεί την καταβολή χορηγημάτων σε εργοδότες ή/και επιδομάτων σε καταρτιζόμενους. Το Ειδικό Σχέδιο περιλαμβάνει τις ακόλουθες δράσεις κάτω από τους τρεις άξονες της Πρόληψης της Ανεργίας, της Βελτίωσης της Απασχολησιμότητας και της Απασχόλησης και Κατάρτισης:

### Πρόληψη της Ανεργίας

Μονοεπιχειρησιακά Προγράμματα Κατάρτισης για συμμετοχή εργοδοτούμενων επιχειρήσεων που αντιμετωπίζουν κίνδυνο απολύσεων, με στόχο την πρόληψη της ανεργίας με παράλληλη προώθηση της απόκτησης επαγγελματικών προσόντων.

### Βελτίωση της Απασχολησιμότητας

- Έκτακτο Σχέδιο Επιμόρφωσης Ανέργων για αναβάθμιση των γνώσεων και δεξιοτήτων των ανέργων σύμφωνα με τις ανάγκες που παρατηρούνται στην αγορά εργασίας και βελτίωση της απασχολησιμότητάς τους.
- Ταχύρρυθμα Προγράμματα Αρχικής Κατάρτισης ανέργων και νεοεισερχομένων στην αγορά εργασίας σε επαγγέλματα στα οποία υπάρχει ζήτηση ειδικευμένου εργατικού δυναμικού.
- Συγχρηματοδοτούμενα από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την ΑνΑΔ Έργα, τα οποία αποσκοπούν στη βελτίωση της απασχολησιμότητας ανέργων και οικονομικά αδρανούς γυναικείου δυναμικού.

### Απασχόληση και Κατάρτιση

- Σχέδιο Στελέχωσης Επιχειρήσεων με Απόφοιτους Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης.

In view of the world economic crisis and with the aim of minimising its effects on employment and unemployment in Cyprus, the HRDA, prepared and implemented in February 2009 the Special Prevention Scheme - Action Plan following decisions of the Board of Directors and in close cooperation with the Ministry of Labour and Social Insurance.

The Special Plan contains diverse and complementary actions aiming both at the prevention and repression of unemployment and targets the unemployed, the economically inactive and the employed. The implementation of programmes is supported by a subsidisation policy which provides subsidies to employers and/or allowances to trainees. The Special Plan included the following actions under the three pillars of Prevention of Unemployment, Improvement of Employability and Employment and Training:

### Prevention of Unemployment

Single-Company Training Programmes for participation of employees of enterprises who face the risk of redundancy, aiming at preventing unemployment while promoting the attainment of vocational qualifications.

### Improvement of Employability

- Emergency Scheme for Training the Unemployed for upgrading the knowledge and skills of the unemployed according to the needs observed in the labour market and improving their employability.
- Accelerated Initial Training Programmes for the unemployed and new entrants to the labour market in occupations for which there is demand for skilled workforce.
- Projects co-funded by the European Social Fund and the HRDA which aim at improving the employability of the unemployed and the economically inactive women.

### Employment and Training

- Scheme for Strengthening the Management Capacity of Enterprises through the Employment and Training of Tertiary Education Graduates.
- Emergency Scheme for the Support of Employment through the Individualised Training of the Unemployed in Enterprises.

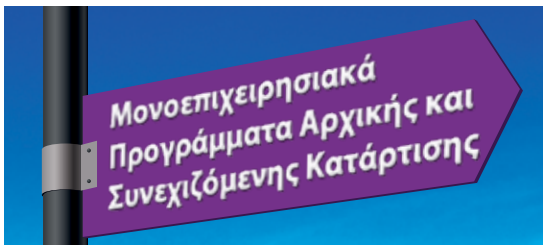
- Έκτακτο Σχέδιο Στήριξης της Απασχόλησης με Εξατομικευμένη Κατάρτιση Ανέργων στις Επιχειρήσεις.

Οι δράσεις αυτές υποστηρίχθηκαν και θα υποστηριχθούν και στο μέλλον με στοχευμένες ενέργειες προβολής και δημοσιότητας με αξιοποίηση όλων των μέσων μαζικής ενημέρωσης.

Συνοπτική αναφορά στα αποτελέσματα κατά Δράση και στον προγραμματισμό μελλοντικών ενεργειών γίνεται στη συνέχεια.

### ΜΟΝΟΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ ΜΕ ΣΤΟΧΟ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΝΕΡΓΙΑΣ

Με τη δράση αυτή η ΑνΑΔ βοηθά εργοδότες να διατηρήσουν το προσωπικό τους αντί να προβούν σε απολύσεις, με την αξιοποίηση χρόνου αδράνειας του προσωπικού για την κατάρτισή του, πετυχαίνοντας παράλληλα την αναβάθμιση των γνώσεων και δεξιοτήτων, την απόκτηση επαγγελματικών προσόντων και την αύξηση της παραγωγικότητας των επιχειρήσεων. Επίσης, συμβάλλει στην ικανοποίηση εξειδικευμένων αναγκών επιχειρήσεων σε ειδικότητες στις οποίες δεν υπάρχουν άνεργοι, μέσω της κατάρτισης νεοπροσληφθέντων ανειδίκευτων ή άλλων ατόμων. Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70%, ή 80% του κόστους κατάρτισης και του κόστους προσωπικού των συμμετεχόντων (μισθοί και εισφορές στα διάφορα Ταμεία), για μεγάλες, μεσαίες ή μικρές επιχειρήσεις, αντίστοιχα.



Στη βάση στοιχείων που διοχετεύονται στην ΑνΑΔ από γραφεία της Δημόσιας Υπηρεσίας Απασχόλησης (ΔΥΑ) και άλλων επικοινωνιών με ενδιαφερόμενους, πραγματοποιούνται πάνω σε συνεχή βάση επαφές με επιχειρήσεις στις οποίες επεξηγούνται οι δυνατότητες και οι τρόποι εφαρμογής Μονοεπιχειρησιακών Προγραμμάτων Κατάρτισης.

Μέσα στο 2012 στο πλαίσιο του Ειδικού Σχεδίου Πρόληψης, συνολικά 14 επιχειρήσεις υπέβαλαν στην ΑνΑΔ 245 προγράμματα με 1.164 συμμετοχές εργοδοτούμενων τους και με συνολική υπολογιζόμενη επιχορήγηση ύψους €103.089.

### ΕΚΤΑΚΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ ΑΝΕΡΓΩΝ

Η Σύμπραξη που συστάθηκε για εφαρμογή του Σχεδίου [ΑνΑΔ (συντονιστής), Δημόσια Υπηρεσία Απασχόλησης

These actions have been supported and will be supported in the future with targeted actions of promotion and publicity.

A brief reference to the results for each Action and planned future actions follows.

### SINGLE-COMPANY TRAINING PROGRAMMES AIMING AT THE PREVENTION OF UNEMPLOYMENT

Through this action, the HRDA, helps employers retain their employees instead of laying them off, by utilising their idle time through training, achieving at the same time the upgrading of their knowledge and skills, the attainment of professional qualifications and the increase of productivity of enterprises. It also contributes in meeting specialised enterprises' needs in occupations where there are no available unemployed persons, through the training of newly recruited unskilled or other persons. A subsidy is granted to the employer which may reach 60%, 70%, or 80% of training and personnel cost of the participants (salaries and contributions to the various Funds), for large, medium or small enterprises, respectively.

Based on the data channeled to the HRDA, by the offices of the Public Employment Service and other communication with interested parties, enterprises are contacted on a continuous basis and the ways of using Single-Company Training Programmes are explained.

In 2012, 14 enterprises submitted 245 Training Programmes with 1.164 participations and an estimated total subsidy of €103.089.

### EMERGENCY SCHEME FOR TRAINING THE UNEMPLOYED

The Collaborating Services for the implementation of the Scheme [HRDA (Coordinator), Public Employment Service, Cyprus Productivity Centre and Higher Hotel Institute], proceeded to the assessment of the data on unemployment and then to the organisation of Training Programmes for the unemployed. The programmes covered significant horizontal skills assisting unemployed persons to return to employment, such as entrepreneurship and management skills. Additionally, programmes were offered for specialised technical and other areas which enrich the knowledge and skills





(ΔΥΑ), Κέντρο Παραγωγικότητας (ΚΕΠΑ) και Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο (ΑΞΙΚ), προχώρησε σε μελέτη των στοιχείων για την ανεργία και ακολούθως στη διοργάνωση επιμορφωτικών προγραμμάτων για ανέργους. Τα προγράμματα κάλυψαν σημαντικές οριζόντιες δεξιότητες που βοηθούν τα άνεργα άτομα να επανενταχθούν στην απασχόληση όπως η επιχειρηματικότητα και οι διευθυντικές δεξιότητες για πτυχιούχους. Πρόσθετα, προσφέρθηκαν προγράμματα για εξειδικευμένα τεχνικά και άλλα θέματα που θα εμπλουτίσουν τις γνώσεις και δεξιότητες των ανέργων για να μπορούν να απασχοληθούν σε τομείς και επαγγέλματα με ανάλογες ανάγκες. Τέτοια παραδείγματα είναι η διαχείριση ενέργειας και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας για μηχανικούς, η εγκατάσταση φωτοβολταϊκών συστημάτων, η ψύξη/κλιματισμός και η συντήρηση ηλεκτρομηχανολογικών εγκαταστάσεων ξενοδοχείων. Τα προγράμματα προσφέρονται δωρεάν και στους συμμετέχοντες ανέργους καταβάλλεται επίδομα κατάρτισης.

Μέσα στο 2012 υλοποιήθηκαν 40 προγράμματα επιμόρφωσης ανέργων με συμμετοχή 747 ατόμων και υπολογιζόμενη δαπάνη ύψους €758.169.

#### **ΤΑΧΥΡΡΥΘΜΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΡΧΙΚΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ**

Η ΑνΑΔ, προωθεί την εφαρμογή των Ταχύρρυθμων Προγραμμάτων Αρχικής Κατάρτισης με στόχο την ολοκληρωμένη θεωρητική και πρακτική αρχική κατάρτιση νεοεισερχομένων και ανέργων σε επαγγέλματα για τα οποία παρατηρούνται ανάγκες στην αγορά εργασίας. Τα προγράμματα, διάρκειας 14-25 εβδομάδων, προσφέρονται δωρεάν και στους συμμετέχοντες ανέργους καταβάλλεται επίδομα κατάρτισης.

Τα προγράμματα καλύπτουν αρχική κατάρτιση για ειδικότητες όπως: Τεχνικοί Τηλεπικοινωνιών/Κινητών Τηλεφώνων, Τεχνικοί Ανελκυστήρων, Ισιωτές Αυτοκινήτων.

Μέσα στο 2012, υλοποιήθηκαν 4 ταχύρρυθμα προγράμματα κατάρτισης με 48 συμμετέχοντες και συνολική υπολογιζόμενη δαπάνη υλοποίησης ύψους €389.956.

#### **ΣΧΕΔΙΟ ΣΤΕΛΕΧΩΣΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΜΕ ΑΠΟΦΟΙΤΟΥΣ ΤΡΙΤΟΒΑΘΜΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ**

Μέσω του Σχεδίου Στελέχωσης Επιχειρήσεων με Απόφοιτους Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης, παρέχονται κίνητρα σε επιχειρήσεις για να προσφέρουν θέσεις απασχόλησης, πρακτική κατάρτιση και εργασιακή πείρα σε απόφοιτους.

Η πρακτική κατάρτιση συμπληρώνεται με τη συμμετοχή σε πρόσθετα εξειδικευμένα προγράμματα κατάρτισης ανάλογα με τις συγκεκριμένες ανάγκες κάθε απόφοιτου και επιχείρησης. Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη

of the unemployed so they can be employed in sectors and occupations with relevant needs. Some examples are: energy management and renewable energy sources for engineers, photovoltaic system installation, cooling/air-conditioning and maintenance of hotel electromechanical equipment. All programmes are offered free of charge and the unemployed participants are granted a training allowance.

In 2012, 40 training programmes of unemployed persons were completed, with 747 participants and an estimated expenditure of €758.169.

#### **ACCELERATED INITIAL TRAINING PROGRAMMES**

The HRDA, implements the Accelerated Initial Training Programmes which aim at providing comprehensive theoretical and practical training of new entrants and unemployed persons in occupations for which needs in the labour market exist. The programmes with 14-25 weeks duration are offered free of charge and the unemployed participants are granted a training allowance.



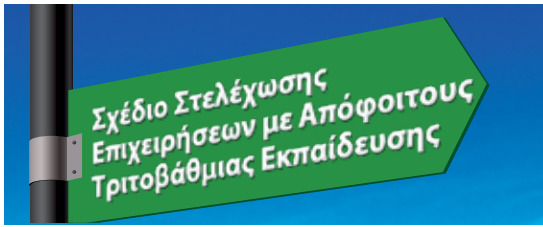
The programmes cover initial training for occupations such as Telecommunication and Mobile Phone Technicians, Elevator Technicians, Car Body Technicians.

In 2012, 4 accelerated training programmes were implemented with 48 participants and an estimated expenditure of €389.956.

#### **SCHEME FOR STRENGTHENING THE MANAGEMENT CAPACITY OF ENTERPRISES WITH THE EMPLOYMENT AND TRAINING OF TERTIARY EDUCATION GRADUATES**

Through the Scheme for Strengthening the Management Capacity of Enterprises with the Employment and Training of Tertiary Education Graduates, incentives are provided to enterprises so they offer employment positions, practical training and work experience to graduates.

The practical training is enriched with the participation to additional specialised training programmes according to the specific needs of each graduate and enterprise. A subsidy is granted to the employer which may reach 60%, 70% or 80% of training and personnel costs of the participants (salaries and contributions to various Funds), for large, medium or small enterprises,



το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70% ή 80% του κόστους κατάρτισης και του κόστους προσωπικού των συμμετεχόντων (μισθοί και εισφορές στα διάφορα Ταμεία), για μεγάλες, μεσαίες ή μικρές επιχειρήσεις, αντίστοιχα, με ανώτατο μηνιαίο χορήγηση τα €1.200 για περίοδο 6 μηνών.

Πέραν της προώθησης του Σχεδίου προς τις επιχειρήσεις, δίδεται ιδιαίτερη έμφαση στην ενημέρωση και προσέλκυση ανέργων αποφοίτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Εκτιμάται ότι το Σχέδιο συμβάλλει καθοριστικά στην ομαλή ένταξη στην εργασία των νεοεισερχόμενων αποφοίτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

Με σκοπό την προώθηση ενεργειών για πρόληψη και περιορισμό της ανεργίας των νέων αποφοίτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, η ΑνΑΔ προωθεί την αξιοποίηση του Σχεδίου σε συνεργασία με τη Δημόσια Υπηρεσία Απασχόλησης.

Το Σχέδιο είχε επιλεγεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ως παράδειγμα βέλτιστης πρακτικής, στο πλαίσιο του Προγράμματος Αμοιβαίας Μάθησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με θέμα «Διευκόλυνση της Μετάβασης από την Τριτοβάθμια Εκπαίδευση στην Ποιοτική Εργασία».

Μέσα στο 2012, υποβλήθηκαν 734 αιτήσεις από 571 επιχειρήσεις για ένταξη αντίστοιχου αριθμού πτυχιούχων στο Σχέδιο με υπολογιζόμενη επιχορήγηση της ΑνΑΔ ύψους €5.588.800.

#### **ΕΚΤΑΚΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΜΕ ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΜΕΝΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΑΝΕΡΓΩΝ ΣΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ**

Το Σχέδιο αποσκοπεί στη στοχευμένη παροχή κινήτρων σε εργοδότες, με τη μορφή χορηγίας και καθοδήγησης, για εξατομικευμένη κατάρτιση ανέργων ατόμων, σύμφωνα με τις διαπιστωμένες ανάγκες συγκεκριμένων θέσεων εργασίας. Ειδικά, οι ανάγκες που εξυπηρετεί το Σχέδιο αναφέρονται στην πλήρωση δηλωμένων κενών θέσεων εργασίας με ανέργους ή στην αντικατάσταση με Κύπριους και κοινοτικούς ανέργους προσωρινά απασχολούμενων αλλοδαπών από τρίτες χώρες, με τη λήξη της έγκρισης προς τους εργοδότες της προσωρινής απασχόλησής τους. Παράλληλα, το Σχέδιο προωθεί την απασχόληση ατόμων που έτυχαν προηγούμενης κατάρτισης μέσω άλλων προγραμμάτων. Για κάθε νεοπροσλαμβανόμενο άνεργο σχεδιάζεται εξατομικευμένο πρόγραμμα πρακτικής ενδοεπιχειρησιακής κατάρτισης διάρκειας 3 μηνών.

respectively. The maximum monthly subsidy is set at €1.200 for a six-month period.

In addition to the Scheme's promotion to enterprises, special emphasis is given to the information and recruitment of unemployed tertiary education graduates. The Scheme significantly supports the effort of new tertiary education graduates to enter into employment.

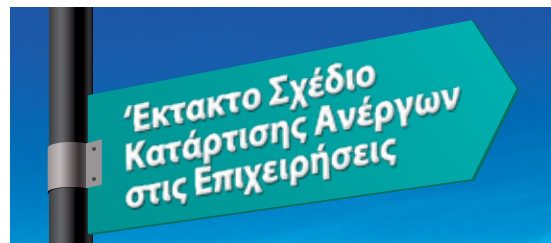
Aiming for actions for the prevention and curtailment of unemployment of new graduates of tertiary education, the HRDA promotes the more widespread use of the Scheme in cooperation with the Public Employment Service.

The Scheme was chosen by the European Commission as a best practice example within the framework of the Mutual Learning Programme of the EU "Facilitating Transition from Tertiary Education to full-time Quality Jobs".

In 2012, 734 applications were submitted by 571 enterprises for the participation of an equal number of individuals in the Scheme with an estimated subsidy of €5.588.800.

#### **EMERGENCY SCHEME FOR THE SUPPORT OF EMPLOYMENT THROUGH INDIVIDUALISED TRAINING IN ENTERPRISES**

This Scheme aims at targeted incentives to employers, in the form of subsidy and guidance for the individualised training of unemployed persons, in accordance with the needs of specific job positions.



The needs served by the Scheme focus on filling declared job vacancies with unemployed persons or replacing temporary foreign workers from third countries with unemployed Cypriot or E.U. nationals, with the completion of their temporary employment contracts. At the same time, the Scheme promotes the employment of individuals who have received prior training through other programmes. For each newly recruited unemployed person a customised programme of practical on-the-job training for a period of 3 months is designed.

Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70%, ή 80% του κόστους κατάρτισης και του κόστους προσωπικού του συμμετέχοντα (μισθός και εισφορές στα διάφορα Ταμεία), για μεγάλες, μεσαίες ή μικρές επιχειρήσεις, αντίστοιχα, με ανώτατο μηνιαίο χορήγηση €1.200.

Με στόχο την επικέντρωση και τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας του Σχεδίου, μετά από σχετική απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου, από 1η Μαρτίου 2012 δικαίωμα ένταξης στο Σχέδιο έχουν μόνο μακροχρόνια άνεργοι (πέραν των 6 μηνών).

Μέσα στο 2012 υποβλήθηκαν 414 αιτήσεις από 327 επιχειρήσεις για ένταξη αντίστοιχου αριθμού ανέργων στο Σχέδιο με υπολογιζόμενη δαπάνη ύψους €2.231.400.

Η ΑνΑΔ θα εξακολουθήσει να συνεργάζεται στενά τόσο με τις υπηρεσίες του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων όσο και με τους κοινωνικούς εταίρους, για συνεχή παρακολούθηση των εξελίξεων στην αγορά εργασίας και για ευέλικτη και άμεση ανταπόκριση στις παρουσιαζόμενες ανάγκες, με ιδιαίτερη έμφαση στην πρόληψη της ανεργίας όπου αυτό είναι δυνατόν.

Οι στοχευμένες δράσεις που περιέχονται στο Ειδικό Σχέδιο Πρόληψης-Σχέδιο Δράσης τυγχάνουν εμπλουτισμού/αναπροσαρμογής ανάλογα με τις εκάστοτε επικρατούσες συνθήκες στην αγορά εργασίας, αποτελούν προϊόν παραγωγικής διαβούλευσης με τους κοινωνικούς εταίρους, ευθυγραμμίζονται με αποφάσεις πολιτικής της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας και συνεργούν στην επίτευξη των στρατηγικών στοχεύσεων του κράτους.

A subsidy is granted to the employer which may reach 60%, 70%, or 80% of training and personnel costs of the participant (salary and contributions to the various Funds), for large, medium or small enterprises, respectively. The maximum monthly subsidy is set at €1.200.

In order to improve the effectiveness of the Scheme, the Board of Directors has decided that as from 1st March 2012, only long-term unemployed (over 6 months) persons can participate in the Scheme.

In 2012, 414 applications were submitted by 327 enterprises for the participation of an equal number of unemployed persons in the Scheme with an estimated expenditure of €2.231.400.

The HRDA will continue its close cooperation both with the Ministry of Labour and Social Insurance and with the social partners, for the continuous monitoring of developments in the labour market and for the prompt and flexible response to the emerging needs of the labour market with particular emphasis on the prevention of unemployment, where possible.

The targeted actions which are included in the Special Prevention Scheme-Action Plan are enriched/adjusted according to the prevailing labour market conditions. These actions which arise from the productive dialogue with the social partners are in line with policy decisions of the Government of the Republic and contribute to the achievement of the government's strategic objectives.



# Προώθηση των Πράσινων Δεξιοτήτων στην Κυπριακή Οικονομία - Ειδικό Σχέδιο Δράσης ΑνΑΔ

## Promotion of Green Skills in the Economy of Cyprus – HRDA’s Special Action Plan

Η ΑνΑΔ, σε στενή συνεργασία με το Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, εκπόνησε και εφάρμοσε από το 2010 Ειδικό Σχέδιο Δράσης με στόχο την προώθηση των πράσινων δεξιοτήτων στην κυπριακή οικονομία. Το Σχέδιο περιλαμβάνει ποικίλες, αλληλοσυμπληρούμενες και επικεντρωμένες δράσεις που απευθύνονται σε επιχειρήσεις, εργαζόμενους και ανέργους:

### **(α) Προώθηση Πράσινων Δεξιοτήτων για Ανέργους**

Η απόκτηση πράσινων δεξιοτήτων από ανέργους, η οποία συμβάλλει στη βελτίωση της απασχολισιμότητάς τους και ως εκ τούτου στην καταστολή της ανεργίας, προωθήθηκε μέσα από 4 δράσεις: (i) Έκτακτο Σχέδιο Επιμόρφωσης Ανέργων, (ii) Ταχύρρυθμα Προγράμματα Αρχικής Κατάρτισης, (iii) Σχέδιο Στελέχωσης Επιχειρήσεων με Απόφοιτους Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης και (iv) Έκτακτο Σχέδιο Στήριξης της Απασχόλησης με Εξατομικευμένη Κατάρτιση Ανέργων στις Επιχειρήσεις.

### **(β) Προώθηση Πράσινων Δεξιοτήτων για Επιχειρήσεις και Απασχολούμενους**

Η απόκτηση πράσινων δεξιοτήτων από τους απασχολούμενους, η οποία συμβάλλει στη διατήρησή τους στην εργασία και παράλληλα συνεισφέρει στη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων από τη δραστηριοποίηση των επιχειρήσεων καθώς και στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητάς τους, στην αύξηση της παραγωγικότητας και στη βελτίωση της ποιότητας των προσφερόμενων προϊόντων και υπηρεσιών, προωθήθηκε μέσα από 7 επικεντρωμένες δράσεις: (i) Μονοεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης στην Κύπρο, (ii) Μονοεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης στο Εξωτερικό, (iii) Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης-Συνήθη, (iv) Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης-Ζωτικής Σημασίας, (v) Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης Συνδικαλιστικών Στελεχών, (vi) Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης στο Εξωτερικό και (vii) Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης Διοργάνωσης ΑνΑΔ.

The HRDA, in close co-operation with the Ministry of Labour and Social Insurance, has formulated and operated since 2010 a Special Action Plan which aims at the promotion of green skills in the economy of Cyprus. The Action Plan consists of various, interrelated and targeted actions which are addressed to enterprises, the employed and the unemployed:

### **(a) Promotion of Green Skills for the Unemployed**

The acquisition of green skills by the unemployed contributes to the improvement of their employability and the combating of unemployment and is promoted through 4 targeted actions: (a) Emergency Scheme for Training the Unemployed, (b) Accelerated Initial Training Programmes, (c) Scheme for strengthening the Management Capacity of Enterprises through the Employment and Training of Tertiary Education Graduates and (d) Emergency Scheme for the Support of Employment through the Individualised Training of the Unemployed in Enterprises.

### **(b) Promotion of Green Skills for Enterprises and Employees**

The acquisition of green skills by the employees contributes to their retainment at work and to the reduction of the effects on the environment from the enterprises' activity and consequently to the enhancement of their competitiveness, the increase of productivity and the improvement of the quality of goods and services.

The acquisition of green skills is promoted through 7 targeted actions: (a) Single-Company Continuing Training Programmes in Cyprus, (b) Single-Company Continuing Training Programmes Abroad, (c) Multi-Company Continuing Training Programmes-Standard Programmes, (d) Multi-Company Continuing Training Programmes-High-Priority Programmes, (e) Continuing Training Programmes for Trade Union Officials, (f) Multi-Company Continuing Training Programmes Abroad, (g) Multi-Company Continuing Training Programmes organized by HRDA.

### (γ) Ενίσχυση Υποδομών και Συστημάτων για Προώθηση των Πράσινων Δεξιότητων

Η ενίσχυση των υποδομών και συστημάτων για προώθηση των πράσινων δεξιότητων προωθήθηκε μέσα από 3 επικεντρωμένες δράσεις: (ι) Σχέδιο Ενίσχυσης των Υποδομών και Συστημάτων Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού, (ιι) Σχέδιο Προώθησης της Καινοτομίας στην Κατάρτιση και Ανάπτυξη του Ανθρώπινου Δυναμικού και (ιιι) Σύστημα Επαγγελματικών Προσόντων.

Συνοπτικά, στα προγράμματα που περιλαμβάνονται στο Ειδικό Σχέδιο Δράσης για την Προώθηση των Πράσινων Δεξιότητων στην κυπριακή οικονομία, εγκρίθηκε η συμμετοχή 3.044 ατόμων (2.499 απασχολούμενων και 545 ανέργων). Η συνολική υπολογιζόμενη δαπάνη για το Ειδικό αυτό Σχέδιο κατά το 2012 ανέρχεται σε €2.573.647.

### ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΗΣ ΑνΑΔ ΣΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ «BUILD UP SKILLS»

Η πρωτοβουλία «Build Up Skills» αποσκοπεί στη συνεχιζόμενη επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση των εργαζομένων σε τεχνικά επαγγέλματα στις Κατασκευές, καθώς και σε συναφείς τομείς που αφορούν την εγκατάσταση και συντήρηση συστημάτων εξοικονόμησης ενέργειας και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας (ΑΠΕ) σε κτήρια. Απώτερος στόχος είναι τα άτομα αυτά να αποκτήσουν τις απαραίτητες γνώσεις, δεξιότητες και νοοτροπία ώστε να καταστήσουν τόσο τον τομέα των Κατασκευών όσο και τους άλλους συναφείς τομείς ικανούς να ανταποκριθούν στις σχετικές στοχεύσεις για το 2020, όπως είναι τα κτήρια με σχεδόν μηδενική ενεργειακή κατανάλωση.

### (c) Enhancement of Infrastructures and Systems for the Promotion of Green Skills

The enhancement of infrastructures and systems for the promotion of green skills is promoted through three targeted actions: (a) Scheme for the Enhancement of Infrastructures and Systems for Human Resources Development, (b) Scheme for the Promotion of Innovation in Training and Development of the Human Resources and (c) System of Vocational Qualifications.

In short, for the programmes of the Special Action Plan for the Promotion of Green Skills in the economy of Cyprus 3.044 participations were approved (2.499 employed and 545 unemployed persons). Total expenditure for 2012 amounts to €2.573.647.

### PARTICIPATION OF THE HRDA IN THE “BUILD UP SKILLS” INITIATIVE

The “Build Up Skills” initiative focuses on the continuing vocational education and training of craftsmen in the Construction sector as well as in other sectors related to the installation and maintenance of energy saving systems and renewable energy sources in buildings. The ultimate aim of the programme is the acquisition of necessary knowledge, skills and attitudes by these craftsmen to enable them to render the Construction sector and all other relevant sectors capable of meeting the relevant targets of 2020, such as nearly zero energy buildings.



Η ΑνΑΔ, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της, συμμετέχει ενεργά μαζί με άλλους οκτώ οργανισμούς στην Εθνική Κοινοπραξία που δημιουργήθηκε, η οποία θα αναλάβει την εκπόνηση οδικού χάρτη για την κάθε χώρα με χρονικό ορίζοντα ολοκλήρωσης το 2020 .

Ο συνολικός προϋπολογισμός της πρότασης ανέρχεται στις €216.662 με ποσοστό 90% (€194.361) ευρωπαϊκή χρηματοδότηση. Ο συνολικός προϋπολογισμός για την ΑνΑΔ ανέρχεται στις €31.011 και η αντίστοιχη ευρωπαϊκή χρηματοδότηση σε €27.910.

The HRDA, within its framework of competence is actively involved along with other 8 organisations in the National Consortium. The Consortium will design a roadmap for the country with a time horizon for completion by 2020.

The total budget of the proposal amounts to €216.662 with 90% European funding (€194.361). The total budget for the HRDA is €31.011 with the European funding at €27.910.



# Πίνακας Προγραμμάτων Κατάρτισης 2012

## Table of Training Activities in 2012

Δραστηριότητες Κατάρτισης Training Activities	Προγράμματα* Programmes*	Καταρτισθέντες / Trainees		
		Άνδρες/Male	Γυναίκες/Female	Σύνολο/Total
<b>ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΡΧΙΚΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ INITIAL TRAINING</b>	<b>893</b>	<b>1.715</b>	<b>1.894</b>	<b>3.609</b>
<b>Μονοεπιχειρησιακά Single-Company Programmes</b>	<b>714</b>	<b>393</b>	<b>355</b>	<b>748</b>
• Συνήθη Standard Training	5	17	22	39
• Στελέωση Επιχειρήσεων Management Training of Tertiary-Education Graduates	709	376	333	709
<b>Πολυεπιχειρησιακά Multi-Company Programmes</b>	<b>179</b>	<b>1.322</b>	<b>1.539</b>	<b>2.861</b>
• Σύστημα Μαθητείας Apprenticeship System	17	94	4	98
• Πρακτική Κατάρτιση Μαθητών Ξενοδοχειακών Σχολών Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού Practical Training of Secondary School Hotel-Section students	8	183	52	235
• Πρακτική Κατάρτιση Φοιτητών ΑΞΙΚ Practical Training of HHIC Students	4	55	45	100
• Ταχύρρυθμα Accelerated Training Programmes	18	217	3	220
• Κατάρτιση Νεοεισερχομένων στην Απασχόληση σε Θέματα Ασφάλειας και Υγείας Training of Newcomers in the Labour Market in Health and Safety	2	18	13	31
• Συγχρηματοδοτούμενα Έργα - Άνεργοι Schemes Co-funded by the ESF-Unemployed	47	256	494	750
• Συγχρηματοδοτούμενα Έργα - Αδρανές Γυναίκες Δυναμικό Schemes Co-funded by the ESF-Economically Inactive Women	43	-	700	700
• Έκτακτο Σχέδιο Επιμόρφωσης Ανέργων Emergency Scheme for Training the Unemployed	40	499	228	727
<b>ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΥΝΕΧΙΖΟΜΕΝΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ CONTINUING TRAINING</b>	<b>8.226</b>	<b>44.210</b>	<b>33.263</b>	<b>77.473</b>
<b>Μονοεπιχειρησιακά Single-Company Programmes</b>	<b>6.975</b>	<b>32.960</b>	<b>27.516</b>	<b>60.476</b>
• Στην Κύπρο Standard Training Programmes in Cyprus	5.776	32.176	27.101	59.277
• Στο Εξωτερικό Training Abroad	671	494	177	671
• Εξατομικευμένη Κατάρτιση Ανέργων Individualised and Training of the Unemployed	528	290	238	528
<b>Πολυεπιχειρησιακά Multi-Company Programmes</b>	<b>1.251</b>	<b>11.250</b>	<b>5.747</b>	<b>16.997</b>
• Συνήθη Standard Programmes	1.039	7.810	4.311	12.121
• Ζωτικής Σημασίας High-Priority Programmes	49	667	225	892
• Συνδικαλιστικών Στελεχών Trade Unions Programmes	157	2.723	1.168	3.891
• Διοργάνωσης ΑνΑΔ Organized by the HRDA	6	50	43	93
<b>ΣΥΝΟΛΟ TOTAL</b>	<b>9.119</b>	<b>45.925</b>	<b>35.157</b>	<b>81.082</b>

\* Τα στοιχεία αναφέρονται σε προγράμματα για τα οποία καταβλήθηκε χορηγία κατά το 2012.  
Figures for 2012 refer to programmes for which subsidies were paid during the year.

# Έρευνα και Ανάπτυξη

## Research and Development

Η διεξαγωγή ερευνών και μελετών και η ανάληψη συναφών αναπτυξιακών δράσεων σε στρατηγικής σημασίας θέματα, σύμφωνα και με σχετικές κατευθύνσεις πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποσκοπεί στην υποβοήθηση διαμόρφωσης της κατάλληλης στρατηγικής κατάρτισης και ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού της Κύπρου.

Οι μελέτες που ολοκληρώθηκαν μέσα στο 2012 αφορούσαν τον Έγκαιρο Εντοπισμό των Αναγκών Απασχόλησης και Κατάρτισης για Αποτελεσματική Διαχείριση του Φυσικού Αερίου στην Κύπρο, τη διερεύνηση των αναγκών σε ειδικότητες για εφαρμογή Προγραμμάτων Αρχικής Κατάρτισης κατά το 2013 και την Αξιολόγηση των Επιδράσεων του Ειδικού Σχεδίου Πρόληψης - Σχεδίου Δράσης της ΑνΑΔ στο Ανθρώπινο Δυναμικό της Κύπρου την περίοδο 2009-2011. Πρόσθετα, ετοιμάστηκαν εκθέσεις για το Σύστημα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης στην Κύπρο και για τις Πολιτικές στην Επαγγελματική Εκπαίδευση και Κατάρτιση ενώ ολοκληρώθηκε και η σύμβαση η οποία αφορούσε στην εκπόνηση μελέτης με θέμα «Δημιουργία Αποτελεσματικού Μηχανισμού Κατάρτισης των Αυτοαπασχολουμένων - Ο Πιθανός Ρόλος της ΑνΑΔ».

### ΕΡΕΥΝΕΣ ΚΑΙ ΜΕΛΕΤΕΣ

Οι έρευνες και μελέτες που έχουν ολοκληρωθεί μέσα στο 2012 είναι οι ακόλουθες:

#### • Έγκαιρος Εντοπισμός Αναγκών Απασχόλησης και Κατάρτισης για Αποτελεσματική Διαχείριση του Φυσικού Αερίου στην Κύπρο

Στη μελέτη αναλύονται τα πρώτα βήματα της υπό εξέλιξη εθνικής στρατηγικής για εκμετάλλευση των κοιτασμάτων φυσικού αερίου στην Κύπρο και παρέχονται εκτιμήσεις των άμεσων αναγκών απασχόλησης, σε ένα χρονικό πλαίσιο μέχρι το 2019 περίπου. Η μελέτη περιλαμβάνει επίσης Οδικό Χάρτη για την προώθηση των δεξιοτήτων σε σχέση με τη διαχείριση του φυσικού αερίου στην Κύπρο από το εκπαιδευτικό σύστημα και το σύστημα κατάρτισης.

Conducting research studies and undertaking appropriate development actions in issues of strategic importance, in accordance with relevant European Union policy guidelines, aims at facilitating the formulation of an appropriate training and development strategy for Cyprus' human resources.

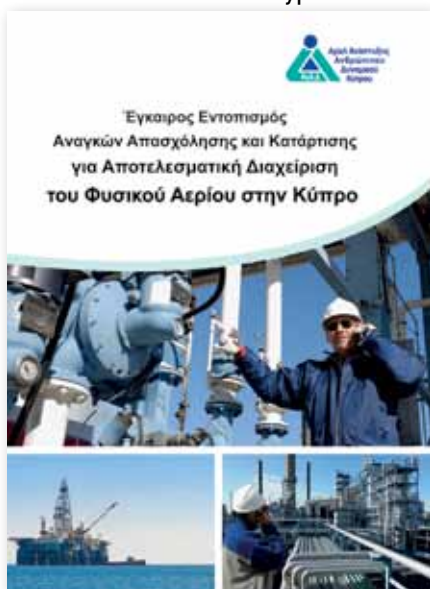
The studies completed in 2012 concerned the Early Identification of Employment and Training Needs for the Effective Utilisation of Natural Gas in Cyprus, the Identification of Training Needs for the Implementation of Initial Training Programmes for 2013, and the Evaluation of the Impact of the HRDA's Special Prevention Scheme – Action Plan on the Human Resources of Cyprus during the period 2009-2011. Additionally, reports were prepared for the Vocational Education and Training in Cyprus and the Vocational Education and Training Policies. Finally, the contract was completed for the study "Creation of an Effective Mechanism for the Training of the Self -Employed – The Possible Role of the HRDA".

### RESEARCH AND STUDIES

The surveys and studies which have been completed in 2012 are the following:

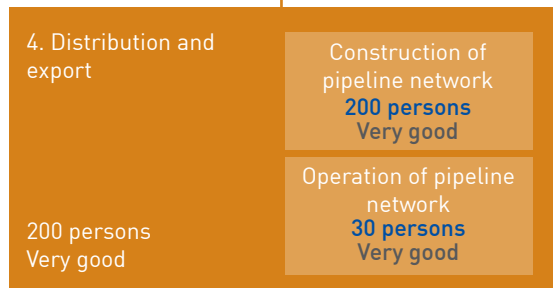
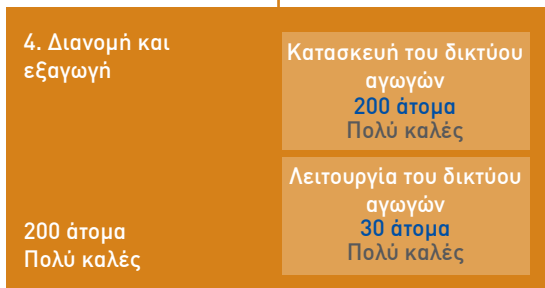
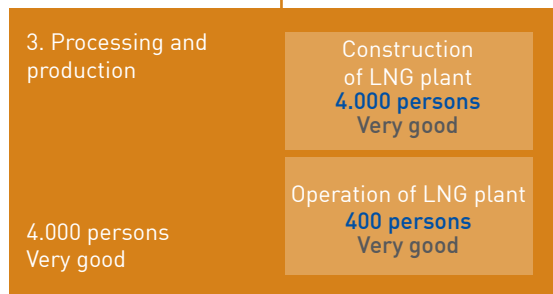
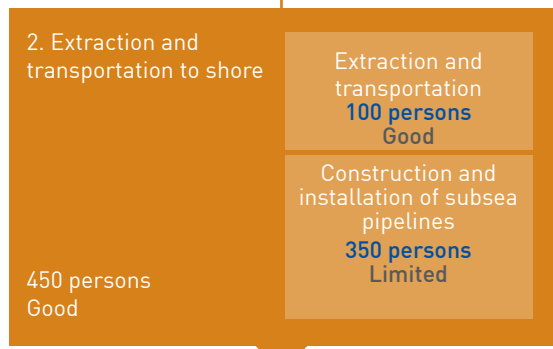
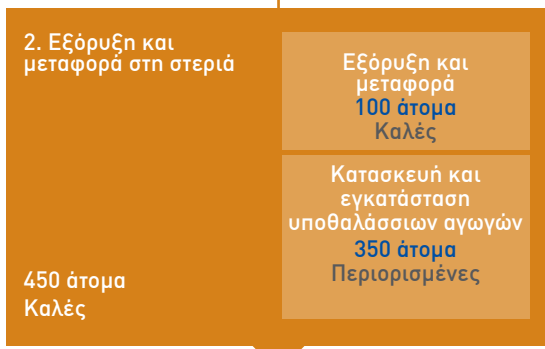
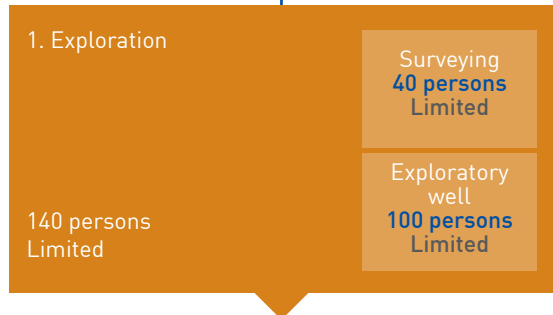
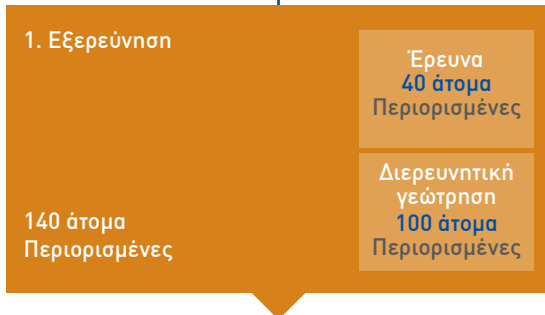
#### • Early Identification of Employment and Training Needs for the Effective Utilisation of Natural Gas in Cyprus

The study analyses the initial steps of the national strategy for the exploitation of natural gas reserves in Cyprus and provides estimates for employment needs up to 2019. The study also includes a roadmap for the promotion of skills for the utilisation of natural gas in Cyprus by the education and training system.



Ανάγκες απασχόλησης ανά στάδιο και προοπτικές για απασχόληση ντόπιου ανθρώπινου δυναμικού

Employment needs by stage and prospects for employment of local human resources



## Οδικός Χάρτης Προώθησης Δεξιοτήτων για Διαχείριση του Φυσικού Αερίου στην Κύπρο

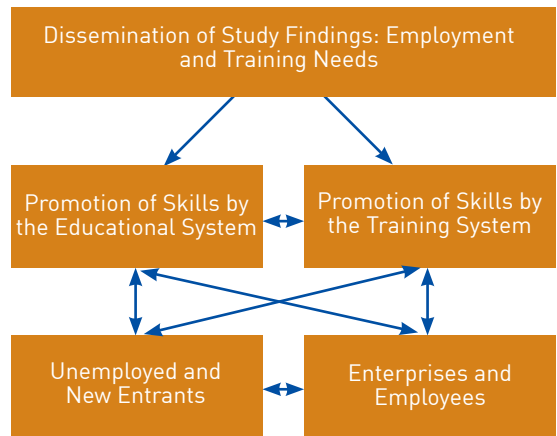


### • Διερεύνηση Αναγκών σε Ειδικότητες για Εφαρμογή Προγραμμάτων Αρχικής Κατάρτισης κατά το 2013

Στη μελέτη παρέχονται εκτιμήσεις αναφορικά με τις ανάγκες σε άτομα κατά ειδικότητα και επαρχία για εφαρμογή Προγραμμάτων Αρχικής Κατάρτισης και Προγραμμάτων Επιμόρφωσης Ανέργων κατά το 2013. Η μελέτη περιλαμβάνει και διερεύνηση των απόψεων και εκτιμήσεων των Κοινωνικών Εταίρων. Τα πορίσματα της μελέτης αξιοποιούνται για τον καθορισμό της πολιτικής της ΑνΑΔ αναφορικά με τα Προγράμματα Αρχικής Κατάρτισης και τα Προγράμματα Επιμόρφωσης Ανέργων.



## Road Map for Promoting Skills for the Utilisation of Natural Gas in Cyprus



### • Identification of Skill Needs for the Implementation of Initial Training Programmes for 2013

The study provides estimates for the number of persons required for specific occupations by district, for the implementation of Initial Training Programmes and Training Programmes for the Unemployed in 2013. The study also includes an analysis of the views and estimates of the Social Partners. The study's results are utilised for formulating the HRDA's policy regarding the Initial Training Programmes and the Training Programmes for the unemployed.



- **Αξιολόγηση των Επιδράσεων του Ειδικού Σχεδίου Πρόληψης - Σχεδίου Δράσης της ΑνΑΔ στο Ανθρώπινο Δυναμικό της Κύπρου 2009 - 2011**

Στη μελέτη γίνεται αξιολόγηση των επιδράσεων του Ειδικού Σχεδίου Πρόληψης - Σχεδίου Δράσης της ΑνΑΔ στους επωφελούμενους οι οποίοι συμμετείχαν στο Σχέδιο την περίοδο 1/1/2009-30/9/2011. Η έρευνα πραγματοποιήθηκε τηλεφωνικά, μέσω ειδικά σχεδιασμένου ερωτηματολογίου, σε αντιπροσωπευτικό δείγμα του πληθυσμού των συμμετεχόντων με τη μέθοδο της τυχαίας δειγματοληψίας. Τα υπό αξιολόγηση Σχέδια ήταν τα ακόλουθα:

- Έκτακτο Σχέδιο Επιμόρφωσης Ανέργων
- Ταχύρρυθμα Προγράμματα Αρχικής Κατάρτισης
- Σχέδιο Στελέχωσης Επιχειρήσεων με Απόφοιτους Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης
- Έκτακτο Σχέδιο Στήριξης της Απασχόλησης με Εξατομικευμένη Κατάρτιση Ανέργων στις Επιχειρήσεις
- Συγχρηματοδοτούμενο Έργο: Βελτίωση της Απασχολησιμότητας των Ανέργων-Προγράμματα Κατάρτισης
- Συγχρηματοδοτούμενο Έργο: Βελτίωση της Απασχολησιμότητας των Ανέργων-Προγράμματα Απόκτησης Εργασιακής Πείρας
- Συγχρηματοδοτούμενο Έργο: Βελτίωση της Απασχολησιμότητας του Οικονομικά Αδρανούς Γυναίκειου Δυναμικού-Προγράμματα Κατάρτισης
- Συγχρηματοδοτούμενο Έργο: Βελτίωση της Απασχολησιμότητας του Οικονομικά Αδρανούς Γυναίκειου Δυναμικού-Προγράμματα Απόκτησης Εργασιακής Πείρας

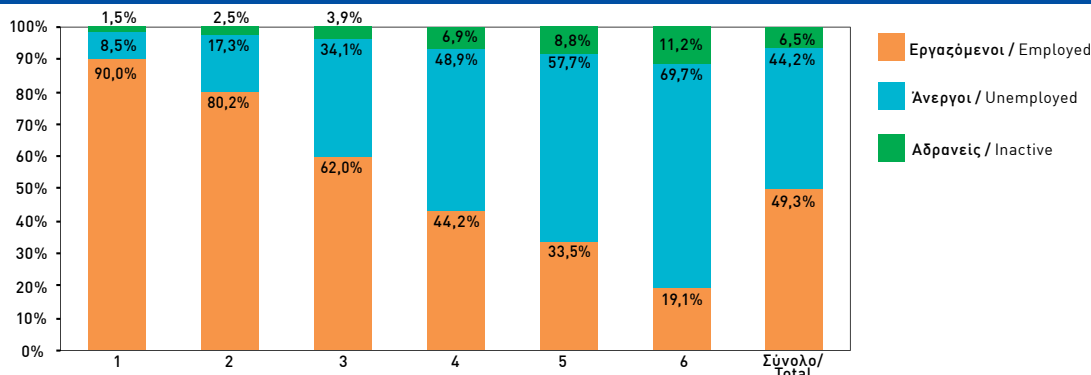
- **Evaluation of the impact of the Special Prevention Scheme - Action Plan of the HRDA on the human resources of Cyprus 2009 - 2011**

The study provides an evaluation of the impact of the Special Prevention Scheme - Action Plan of HRDA on the participants during the period 1/1/2009 – 30/9/2011. The survey was conducted by phone interviews, through a specially designed questionnaire, on a representative sample of the population, using the method of random stratified sampling. The Schemes, which were evaluated are the following:

- Emergency Scheme for Training the Unemployed
- Accelerated Initial Training Programmes
- Scheme for Strengthening the Management Capacity of Enterprises through the Employment and Training of Tertiary Education Graduates
- Emergency Scheme for the Support of Employment through the Individualised Training of the Unemployed in Enterprises
- Schemes Co-funded by the European Social Fund: Improvement of the Employability of the Unemployed-Training Programmes
- Schemes Co-funded by the European Social Fund: Improvement of the Employability of the Unemployed-Work Experience Programmes
- Schemes Co-funded by the European Social Fund: Improvement of the Employability of the Economically Inactive Women-Training Programmes
- Schemes Co-funded by the European Social Fund: Improvement of the Employability of the Economically Inactive Women-Work Experience Programmes



## Κατάσταση Απασχόλησης Συμμετεχόντων μετά τη Συμπλήρωση της Κατάρτισης Employment Status of Participants



1: Σχέδιο Στελέκωσης Επιχειρήσεων με Απόφοιτους Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης 2: Έκτακτο Σχέδιο Κατάρτισης Άνεργων στις Επιχειρήσεις 3: Ταχύρρυθμα Προγράμματα Αρχικής Κατάρτισης 4: Έκτακτο Σχέδιο Επιμόρφωσης Ανέργων 5: Συγχρηματοδοτούμενο Έργο: Βελτίωση της Απασχολησιμότητας των Ανέργων 6: Συγχρηματοδοτούμενο Έργο: Βελτίωση της Απασχολησιμότητας του Οικονομικά Αδρανούς Γυναίκειου Δυναμικού

1: Scheme for the Employment and Training of Tertiary Education Graduates 2: Emergency Scheme for the Support of Employment through Individualised Training of Unemployed in Enterprises 3: Accelerated Initial Training Programmes 4: Emergency Scheme for Training the Unemployed 5: Co-funded Scheme by the ESF: Improvement of the Employability of the Unemployed 6: Co-funded Scheme by the ESF: Improvement of the Employability of the Economically Inactive Women

### • Δείκτες Συμμετοχής σε Δραστηριότητες της ΑνΑΔ 2005 - 2011

Στη μελέτη παρουσιάζονται και αναλύονται στοιχεία για τον αριθμό των επιχειρήσεων που συμμετείχαν στις δραστηριότητες της ΑνΑΔ και των δικαιούχων επιχειρήσεων που κατέβαλαν Τέλος Ανάπτυξης ανθρώπινου δυναμικού κατά την περίοδο αναφοράς, το ύψος των κορηγιών κατάρτισης που δόθηκαν από την ΑνΑΔ για τη συμμετοχή των επιχειρήσεων στις δραστηριότητες της καθώς και το τέλος που κατέβαλαν οι επιχειρήσεις. Η ανάλυση των στοιχείων και πληροφοριών γίνεται σε σχέση με τον τομέα οικονομικής δραστηριότητας και την επαρχία που δραστηριοποιείται η επιχείρηση καθώς και το μέγεθος της επιχείρησης ως προς τον αριθμό των απασχολούμενων της.

### • Το Σύστημα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης της Κύπρου: Σύντομη Περιγραφή

Η έκθεση αυτή, καθώς και το τρίπτυχο “Μια Ματιά στην Επαγγελματική Εκπαίδευση και Κατάρτιση της Κύπρου”, ετοιμάστηκαν τον Μάιο 2012 σε συνεργασία με το Cedefop με σκοπό να διανεμηθούν σε διάφορα συνέδρια και συναντήσεις στα πλαίσια της άσκησης της Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την Κυπριακή Δημοκρατία. Παρέχουν βασικές πληροφορίες και στατιστικά στοιχεία για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση στην Κύπρο.

### • Έκθεση για την Επαγγελματική Εκπαίδευση και Κατάρτιση στην Ευρώπη - Κύπρος 2012

Η έκθεση παρέχει βασικές πληροφορίες και στατιστικά στοιχεία για την επαγγελματική εκπαίδευση και

### • Indicators of Participation in HRDA Activities 2005-2011

The report provides and analyses data regarding the number of enterprises which participated in the HRDA's activities and the number of enterprises which paid the Human Resource Development Levy, the subsidies provided by the HRDA and the levy paid by enterprises during the period 2005-2011. The analysis of data refers to the economic sector, district and size (number of employees) of the enterprises.

### • Vocational Education and Training in Cyprus: Short Description



This report, as well as the “Spotlight on VET Cyprus” were prepared in May 2012 in co-operation with Cedefop in order to be distributed in various conferences and seminars within the framework of the Cypriot Presidency of the EU. The report provides basic information and statistical data for vocational education and training in Cyprus.

### • Vocational Education and Training in Europe: Cyprus 2012

The report provides basic information and statistical data on vocational education and training in Cyprus. The report, which is a regular work carried out by ReferNet, was concluded in October 2012. As of this

κατάρτιση στην Κύπρο. Η έκθεση ολοκληρώθηκε τον Οκτώβριο 2012 και αποτελεί καθιερωμένη εργασία του δικτύου ReferNet και από φέτος ακολουθεί νέα δομή για να περιγράφει το Σύστημα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης πιο σύντομα και περιεκτικά.

#### • Έκθεση για τις Πολιτικές στην Επαγγελματική Εκπαίδευση και Κατάρτιση

Η έκθεση είχε ως στόχο να προσφέρει πληροφορίες σχετικά με τις Πολιτικές στην Επαγγελματική Εκπαίδευση και Κατάρτιση. Αφορά συμπλήρωση ερωτηματολογίου για την πρόοδο σε 22 Βραχυπρόθεσμα Παραδοτέα του Ανακοινωθέντος του Μπριζ. Τα συνθετικά αποτελέσματα της από όλα τα κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρουσιάστηκαν από το Cedefop, τον Οκτώβριο 2012 στη συνάντηση των Γενικών Διευθυντών Επαγγελματικής Κατάρτισης στην Κύπρο.

#### • Δημιουργία Αποτελεσματικού Μηχανισμού Κατάρτισης των Αυτοαπασχολουμένων - Ο Πιθανός Ρόλος της ΑνΑΔ

Μετά από προκήρυξη ανοικτού διαγωνισμού για εκπόνηση μελέτης με θέμα «Δημιουργία Αποτελεσματικού Μηχανισμού Κατάρτισης των Αυτοαπασχολουμένων - Ο Πιθανός Ρόλος της ΑνΑΔ» έγινε ανάθεση του έργου σε κοινοπραξία εταιρειών. Τον Ιούνιο 2012 με την ολοκλήρωση και του τελευταίου Σταδίου/παραδοτέου ολοκληρώθηκε το Έργο και η Σύμβαση.

Το θέμα της ένταξης των αυτοαπασχολουμένων στο μηχανισμό κατάρτισης της ΑνΑΔ θα επανέλθει ενώπιον του Διοικητικού Συμβουλίου της ΑνΑΔ για λήψη απόφασης, αφού προηγηθούν διαβουλεύσεις με τους επηρεαζόμενους συνδέσμους και οργανώσεις αυτοαπασχολουμένων.

#### Ολοκληρωμένο Σύστημα Ηλεκτρονικής Τεκμηρίωσης και Διάχυσης των Αποτελεσμάτων Έρευνών και Μελετών της ΑνΑΔ

Συνεχίστηκε μέσα στο 2012 η αξιοποίηση και ο εμπλουτισμός με νέα στοιχεία και πληροφορίες του σύγχρονου ολοκληρωμένου συστήματος ηλεκτρονικής τεκμηρίωσης και διάχυσης των αποτελεσμάτων έρευνας και ανάπτυξης της ΑνΑΔ. Η απεικόνιση του συστήματος γίνεται μέσα από το Παρατηρητήριο Ανθρώπινου Δυναμικού της ΑνΑΔ. Στο Παρατηρητήριο αυτό παρουσιάζονται αναλυτικά στοιχεία και πληροφορίες τόσο για το ανθρώπινο δυναμικό όσο και για τις επιχειρήσεις της Κύπρου.

#### Ευρωπαϊκό Δίκτυο ReferNet

Μέσα στο 2012 συνεχίστηκε η συνεισφορά της ΑνΑΔ, ως του Εθνικού Συντονιστή της Κοινοπραξίας του ReferNet στην Κύπρο. Το ReferNet είναι Ευρωπαϊκό Δίκτυο που δημιουργήθηκε από το Cedefop. Μέσω του δικτύου παρέχεται συνεχής ενημέρωση αναφορικά

year, the report has a new structure in order to describe the Vocational Education and Training System in a succinct and comprehensive way.

#### • Vocational Education and Training Policy Report

The report provides information related to Vocational Education and Training Policies. It consists of answers to a questionnaire for the progress in the 22 Short Term Deliverables of the Bruges Communiqué. A synthesis of the outcomes of the reports by each member state of the EU were presented by Cedefop, in October 2012 during the meeting of the Directors General of Vocational Training in Cyprus.

#### • Creation of an Effective Mechanism for the Training of the Self-Employed-The Possible Role of the HRDA

Through an open invitation for tenders for the conduct of the study "Creation of an Effective Mechanism for the Training of the Self-Employed - The Possible Role of the HRDA" the contract was awarded to a joint venture of companies. In June 2012 the study was completed after the final deliverable was submitted.

The issue of inclusion of the self-employed in the HRDA's training system will be further discussed and decided upon by the Board of Directors of the HRDA, after the consultations with the associations and organisations of the self-employed are concluded.

#### Comprehensive System of Electronic Documentation and Dissemination of the Results of HRDA's Research Studies

The utilisation and enrichment with new data and information of the comprehensive system of electronic documentation and dissemination of the results of HRDA's research studies continued in 2012. The depiction of this is carried out through the Human Resource Observatory of the HRDA, where detailed data and information are provided for the human resources and enterprises of Cyprus.

#### ReferNet European Network

During 2012, the HRDA confirmed its contribution as the National Coordinator of the ReferNet Consortium in Cyprus. ReferNet is a European Network established by Cedefop. Through the network, a constant updating is provided, of the policies and developments in the field of vocational education and training in all the member states of the European Union.



με τις πολιτικές και τις εξελίξεις στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης σε όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η Κοινοπραξία ReferNet Κύπρου, μέσα στο 2012, ετοίμασε εκθέσεις για το Σύστημα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης στην Κύπρο και για τις Πολιτικές στην Επαγγελματική Εκπαίδευση και Κατάρτιση. Οι υπόλοιπες εργασίες της Κοινοπραξίας αφορούσαν τη συλλογή και καταχώριση στοιχείων και πληροφοριών σε ηλεκτρονικές βάσεις δεδομένων καθώς και τη διάχυση και προώθηση πληροφοριών για τις δραστηριότητες του ReferNet. Όλες οι πληροφορίες για το ReferNet και τις δραστηριότητες της Κοινοπραξίας στην Κύπρο περιέχονται στην ειδικά σχεδιασμένη ιστοσελίδα του ReferNet Κύπρου ([www.refernet.org.cy](http://www.refernet.org.cy)).

### Ευρωπαϊκό Δίκτυο Skillsnet

Η ΑνΑΔ συνέχισε την ενεργό συμμετοχή της στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο για τον έγκαιρο εντοπισμό των αναγκών σε δεξιότητες (Skillsnet) και ειδικότερα σε πρωτοβουλίες και δράσεις που προωθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο το Skillsnet για την παροχή προβλέψεων για την προσφορά και τη ζήτηση ανθρώπινου δυναμικού στην αγορά εργασίας. Οι δράσεις που προωθεί το Skillsnet αποτελούν μια ερευνητική / ακαδημαϊκή προσπάθεια για την παροχή πανευρωπαϊκών προβλέψεων με την αξιοποίηση στοιχείων του Eurostat η οποία δεν θα υποκαταστήσει το έργο της παροχής προβλέψεων που γίνεται σε εθνικό επίπεδο. Στο πλαίσιο της συνεισφοράς εμπειρογνομόνων από όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην προώθηση των δράσεων αυτών υπήρξε σημαντική εμπλοκή της ΑνΑΔ. Η εμπλοκή αυτή αφορούσε τη διατύπωση απόψεων και εισηγήσεων τόσο πάνω στη μεθοδολογία όσο και στα αποτελέσματα των διενεργούμενων προβλέψεων.

### Θεματολογία Προτεραιοτήτων

Τα Θεματολογία Προτεραιοτήτων αποτελούν χρήσιμα καθοδηγητικά έγγραφα για τις επιχειρήσεις/οργανισμούς και για τα ιδρύματα/οργανισμούς κατάρτισης στο σχεδιασμό και οργάνωση των κατάλληλων προγραμμάτων κατάρτισης. Τον Ιανουάριο 2012 ετοιμάστηκαν τέσσερα έγγραφα τα οποία αφορούν τα πιο κάτω:

- Θεματολογία Προτεραιοτήτων για τα Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης - Συνήθη για την περίοδο 2012 - 2014
- Θεματολογία Προτεραιοτήτων για τα Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης - Ζωτικής Σημασίας για την περίοδο 2012 - 2014
- Θεματολογία Προτεραιοτήτων για τα Μονοεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης στην Κύπρο για την περίοδο 2012 - 2013
- Θεματολογία Προτεραιοτήτων για τα Μονοεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης στο Εξωτερικό για την περίοδο 2012 - 2013

The Cyprus ReferNet Consortium, during 2012, prepared reports on the Vocational Education and Training System in Cyprus as well as the VET Policy Report. Other activities of the Consortium concern the collection and documentation of data and information in electronic databases and the dissemination and promotion of information for the activities of ReferNet. Information about ReferNet and the activities of the Consortium in Cyprus is contained in the specially designed website of ReferNet Cyprus ([www.refernet.org.cy](http://www.refernet.org.cy)).

### European Network Skillsnet



The HRDA continued its active participation in the European Network for the early identification of employment skill needs (Skillsnet), and especially in Skillsnet's activities and actions for the provision

of forecasts for the supply and demand of human resources to the labour market on a European level. Skillsnet promotes an academic attempt to provide paneuropean forecasts by utilising data and statistics from Eurostat which will not replace the task of providing forecasts at national level. Within the framework of the contribution of experts from all EU countries for the promotion of the project, the HRDA was actively involved by presenting its views and proposals on both the methodology and the results of the forecasts.

### Thematic Priorities

The Thematic Priorities documents are useful guidance documents for enterprises and training institutions for the design and organisation of appropriate training programmes. In January 2012 the following four documents were prepared:

- Thematic Priorities for Standard Multi-Company Continuing Training Programmes for the period 2012-2014
- Thematic Priorities for High Priority Multi-Company Continuing Training Programmes for the period 2012-2014
- Thematic Priorities for Standard Single-Company Continuing Training Programmes in Cyprus for the period 2012-2013
- Thematic Priorities for Standard Single-Company Continuing Training Programmes Abroad for the period 2012-2013

# Αποτελεσματική Διακυβέρνηση

## Effective Governance

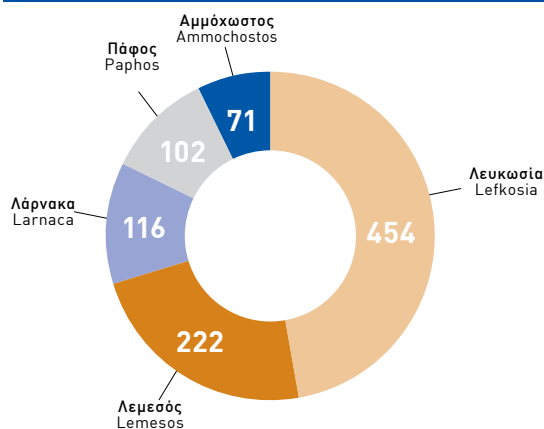
Η αποτελεσματική λειτουργία της αγοράς κατάρτισης στην Κύπρο είναι στενά συνυφασμένη με τα συστήματα και μηχανισμούς διακυβέρνησης που υπάρχουν και λειτουργούν τόσο από την ίδια την ΑνΑΔ όσο και από τους κυριότερους εταίρους της, ιδρύματα/οργανισμούς κατάρτισης, συμβουλευτικούς οίκους καθώς και τις επιχειρήσεις.

Ο άξονας προτεραιότητας της ΑνΑΔ για Αποτελεσματική Διακυβέρνηση κατά το 2012 αφορούσε στην ενίσχυση με ποικιλόμορφους τρόπους και δράσεις των Συστημάτων και Μηχανισμών Διακυβέρνησης τόσο της ίδιας της ΑνΑΔ όσο και των κυριότερων Εταίρων της, με κυρίαρχη επιδίωξη τη μέγιστη δυνατή αξιοποίηση των Τεχνολογιών Πληροφορίας και Επικοινωνίας για αποτελεσματικότερη λειτουργία της Αγοράς Κατάρτισης στην Κύπρο. Οι δράσεις που αναλήφθηκαν είναι οι ακόλουθες:

### Παροχή Υπηρεσιών Ελέγχου Εφαρμογής Προγραμμάτων Κατάρτισης

#### Αριθμητική Κατανομή Ελέγχων Εφαρμογής Προγραμμάτων Κατάρτισης κατά Επαρχία το 2012

Distribution of Spot Checks of Training Programmes by District for 2012



Η σύμβαση για το Έργο «Παροχή Υπηρεσιών Ελέγχου Εφαρμογής Προγραμμάτων Κατάρτισης» ανατέθηκε τον Ιανουάριο 2012 σε κοινοπραξία εταιρειών ενώ τον Οκτώβριο έγινε ανανέωση της για ακόμη 12 μήνες και με χρονικό ορίζοντα ολοκλήρωσης τον Φεβρουάριο 2014. Στόχος του Έργου είναι ο έλεγχος εφαρμογής προγραμμάτων κατάρτισης πάνω σε συστηματική

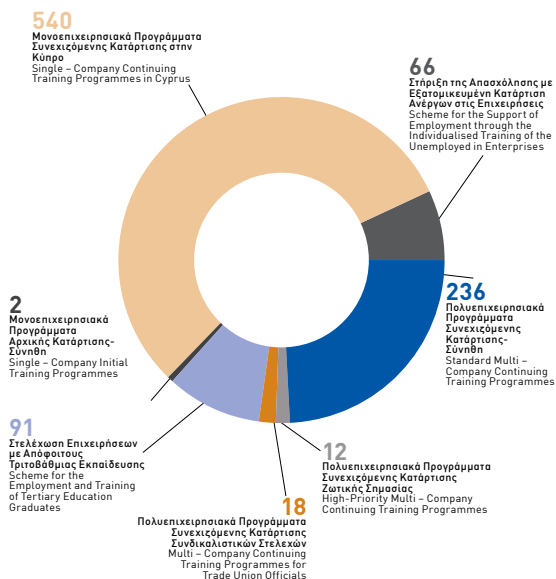
The effective operation of the training market in Cyprus is closely linked with the existing systems and mechanisms of governance which are operated both by HRDA itself and by its major partners, training institutions/organisations, consultancy firms as well as enterprises.

HRDA's priority pillar for Effective Governance during 2012 concerned the enhancement of the Systems and Mechanisms of Governance of both HRDA itself and its major Associates, through a variety of ways and actions, its strategic objective being the more effective functioning of the Training Market in Cyprus. The actions that were undertaken are the following:

### Spot Checks of the Implementation of Training Programmes

#### Αριθμητική Κατανομή Ελέγχων Εφαρμογής Προγραμμάτων Κατάρτισης κατά Δραστηριότητα Κατάρτισης το 2012

Distribution of Spot Checks of Training Programmes by Training Activity for 2012



The contract for "Spot Checks of the Implementation of Training Programmes" was awarded in January 2012

και προγραμματισμένη βάση, παγκύπρια, για να διασφαλίζεται η ικανοποιητική υλοποίηση των προγραμμάτων σύμφωνα με την εγκριθείσα προδιαγραφή και τους όρους υλοποίησης. Επισημαίνεται ότι το Διοικητικό Συμβούλιο της ΑνΑΔ ενέκρινε «Πλαίσιο Πολιτικής και Διαδικασιών για Χειρισμό των Ευρημάτων Επιτόπιων Ελέγχων Εφαρμογής Προγραμμάτων Κατάρτισης». Μέσα στο 2012 πραγματοποιήθηκαν 965 έλεγχοι εφαρμογής προγραμμάτων κατάρτισης.

### **Μηχανοργάνωση ΑνΑΔ**

Κατά το 2012, συνεχίστηκε η εφαρμογή της Στρατηγικής Πληροφορικής για ουσιαστική αναβάθμιση της μηχανοργάνωσης της ΑνΑΔ. Στόχος της Στρατηγικής είναι η απλοποίηση των διαδικασιών, η αύξηση της παραγωγικότητας και η εισαγωγή ηλεκτρονικών τρόπων επικοινωνίας και εξυπηρέτησης των συνεργατών. Προς το σκοπό αυτό η Αρχή προχώρησε σε αλλαγές και προσθήκες στο υφιστάμενο μηχανογραφημένο Σύστημα Προγραμμάτων (ΣΥΠΡΟ), ενόψει της αναθεώρησης/επασχεδιασμού των Σχεδίων της Αρχής. Αλλαγές έγιναν και στα λογισμικά συστήματα της Διεύθυνσης Οικονομικών Υπηρεσιών ως αποτέλεσμα των αλλαγών στη νομοθεσία στο πλαίσιο εξυγίανσης της Κυπριακής Οικονομίας.

Πρόσθετα ο Οργανισμός προχώρησε στη δημιουργία δύο αναβαθμισμένων ιστοσελίδων ([www.anad.org.cy](http://www.anad.org.cy) και [www.refernet.org.cy](http://www.refernet.org.cy)) με κυρίαρχο στόχο τη διευκόλυνση του επισκέπτη στην εξεύρεση πληροφοριών για την Αρχή και τις δραστηριότητες της. Ο σχεδιασμός των δύο ιστοσελίδων εστιάστηκε στην παρουσίαση του περιεχομένου σε μια νέα πιο λειτουργική και φιλική προς τον χρήστη μορφή.

Επίσης, περί τα τέλη του 2012 υλοποιήθηκε η σύμβαση για προμήθεια, εγκατάσταση και λειτουργία της νέας υποδομής του κέντρου ηλεκτρονικών υπολογιστών της ΑνΑΔ αποτελούμενη από νέο εξοπλισμό και λογισμικά συστήματα (εξυπηρετητές, κεντρικός αποθηκευτικός χώρος και ιδεατό λογισμικό) στον οποίο τρέχουν τα υφιστάμενα λογισμικά συστήματα και εφαρμογές της ΑνΑΔ.

### **Στελέχωση ΑνΑΔ**

Κατά το 2012 πληρώθηκε 1 κενή θέση Ανώτερου Λειτουργού Ανθρώπινου Δυναμικού.

### **Κατάρτιση Προσωπικού ΑνΑΔ**

Κατά το 2012, διατέθηκαν από τον Οργανισμό συνολικά 587 ανθρωπόωρες για συμμετοχή του προσωπικού της Αρχής σε επιμορφωτικά προγράμματα/σεμινάρια στην Κύπρο.

Επίσης, εγκρίθηκε 1 νέα χορηγία για απόκτηση μεταπτυχιακού τίτλου επιπέδου Μάστερ στον κλάδο

to a consortium and it is expected to be concluded in February 2014. The aim is the conduct of spot checks of the implementation of training programmes all over Cyprus on a systematic basis in order to ensure that training programmes are being implemented in accordance with HRDA's terms of approval. The HRDA's Board of Directors approved the "Framework of Policy and Procedures for Dealing with the Findings of Spot Checks of Programmes." In 2012 965 spot checks were carried out.

### **Computerisation of HRDA**

During 2012, the implementation of the Information Technology Strategy continued, aiming at the substantial upgrading of the computerisation of HRDA. The objective of the new strategy is the simplification of procedures, the increase in productivity and the introduction of electronic means of communication and services to associates. To this end, the HRDA has carried out changes and additions to the existing computer System for programmes (SYPRO) due to the revision and redesign of the Authority's Schemes. Changes were also made on the software systems of the Financial Services Directorate due to legal amendments in the context of reforming the Cypriot Economy.

In addition, the Organisation developed two new, upgraded websites ([www.anad.org.cy](http://www.anad.org.cy) and [www.refernet.org.cy](http://www.refernet.org.cy)) to facilitate visitors in finding useful information for the HRDA and its activities. The development of the websites was based on a user-friendly approach.

During December 2012 the contract for the supply, installation and operation of the new HRDA Information Technology computer center was implemented.

### **Personnel Recruitment**

During 2012 one vacant post of a senior Human Resource Officer was filled.

### **Personnel Training and Development**

During 2012, the Organisation allocated a total of 587 man-hours for the participation of its staff in training programmes/seminars in Cyprus.

In addition, 1 new sponsorship was approved for the acquisition of a Master's degree "MBA". Furthermore, 4 other sponsorships for Master's degrees "MBA" continued.

### **Publicity**

In cooperation with the Authority's Public Relations Consultant, the HRDA's Communication Strategy for 2010-2013 continued, through a series of specific



«ΜΒΑ». Πρόσθετα, συνεχίστηκε η υλοποίηση τεσσάρων κορηγιών για απόκτηση μεταπτυχιακών τίτλων επιπέδου Μάστερ στον κλάδο «ΜΒΑ».

### Δημοσιότητα

Σε συνεργασία με τον Σύμβουλο Δημοσίων Σχέσεων της Αρχής, συνεχίστηκε η υλοποίηση του τριετούς πλάνου Επικοινωνιακής Στρατηγικής του Οργανισμού, για την περίοδο 2010-2013 μέσα από σειρά συγκεκριμένων μέτρων και δράσεων. Η βασική επιδίωξη της στρατηγικής αυτής εστιάζεται στο τρίπτυχο Προβολή - Ενημέρωση - Εξυπηρέτηση και εκφράζει τη νέα προσέγγιση του οργανισμού η οποία διαλαμβάνει την παρουσία της ΑνΑΔ μέσα στον κόσμο των επιχειρήσεων, των εργαζομένων και του κοινού γενικότερα.

Προς επίτευξη των στόχων της Στρατηγικής αυτής, η Αρχή κατά το 2012 ανέπτυξε ποικιλόμορφες δράσεις προβολής και δημοσίων σχέσεων όπως δημοσιογραφικές διασκέψεις, συμμετοχές σε εκθέσεις στην Κύπρο και το εξωτερικό, συνεντεύξεις σε ραδιοσταθμούς, παρουσιάσεις σε τηλεοπτικούς σταθμούς, διαλέξεις, δημοσιεύσεις άρθρων, ανακοινώσεων και δελτίων τύπου σε περιοδικά και εφημερίδες. Συγκεκριμένα:

- Η Αρχή συνέχισε και κατά το 2012 τις ενέργειες προβολής και ενημέρωσης για τις δραστηριότητες της με έμφαση στο Ειδικό Σχέδιο Πρόληψης – Σχέδιο Δράσης για αντιμετώπιση των επιπτώσεων από την οικονομική κρίση στην απασχόληση και την ανεργία. Επίσης, για τις συγκεκριμένες δράσεις που προωθούνται στο πλαίσιο του Ειδικού Σχεδίου Πρόληψης – Σχεδίου Δράσης, η Αρχή προχώρησε, κατά τη διάρκεια του έτους που επισκοπείται, στην εκτύπωση και διάθεση αναθεωρημένου ενημερωτικού και διαφημιστικού υλικού στη βάση των τροποποιήσεων ορισμένων προνοιών σε Σχέδια Κατάρτισης της Αρχής.
- Στις 10 Απριλίου 2012, διοργανώθηκε στην αίθουσα εκδηλώσεων της ΑνΑΔ, Δημοσιογραφική Διάσκεψη για παρουσίαση των Πεπραγμένων του 2011 και ειδικότερα των αποτελεσμάτων:
  - Του Ειδικού Σχεδίου Πρόληψης-Σχεδίου Δράσης της ΑνΑΔ, με ειδική αναφορά στα ευρήματα έρευνας αξιολόγησης των επιδράσεων του Ειδικού Σχεδίου στο ανθρώπινο δυναμικό της Κύπρου.
  - Του Ειδικού Σχεδίου Δράσης για Προώθηση των Πράσινων Δεξιοτήτων.
  - Των Συγχρηματοδοτούμενων από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την ΑνΑΔ Έργων.

Στη διάσκεψη παρέστη και απύθνυε χαιρετισμό η Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων κυρία Σωτηρούλα Χαραλάμπους.

actions. The basic strategic aim of the Communication Strategy is focused on Promotion-Information-Service and it expresses the new approach of the Organisation which focuses on HRDA's presence in the world of enterprises, employees and public in general.

In order to achieve the goals of this Strategy, during 2012, HRDA developed diverse promotion and public relation actions, like press conferences, participation in fairs in Cyprus and abroad, interviews on radio stations, presentations to TV channels, lectures, publication of articles, announcements and press releases in magazines and newspapers. Specifically:

- In 2012, the Publicity Campaign of the HRDA continued, with special emphasis on the Special Prevention Scheme-Action Plan that contributes to confronting the effects of the economic crisis on employability and unemployment. In addition, within the framework of the Special Prevention Scheme-Action Plan, the HRDA has published revised advertising material based on various amendments of HRDA's Training Schemes.
- On 10th April 2012, a press conference was held during which HRDA's Achievements for 2011 were presented. Specifically results were presented for:
  - The Special Prevention Scheme-Action Plan, with emphasis on the results of the evaluation study of the impact of the Scheme on the country's human resources.
  - HRDA's Special Action Plan for the Promotion of Green Skills.
  - The Schemes Co-funded by the European Social Fund and the HRDA.

The press conference was attended and addressed by the Minister of Labour and Social Insurance Mrs Sotiroula Charalambous.



- The Public Information Desk on HRDA's ground floor continued its operation providing information to the unemployed and the general public. During the years 2009 – 2012, the Office has served 28.597 interested persons, 11.405 from enterprises and 17.192 individuals.

- Με σκοπό την αποτελεσματικότερη ενημέρωση και εξυπηρέτηση των ανέργων και του κοινού γενικότερα συνεχίστηκε η λειτουργία του Γραφείου Εξυπηρέτησης του Κοινού στο Ισόγειο του κτηρίου της ΑνΑΔ. Από το 2009 που ξεκίνησε τη λειτουργία του, το Γραφείο εξυπηρέτησε συνολικά 28.597 ενδιαφερόμενους, 11.405 από επιχειρήσεις και 17.192 ως άτομα.
- Με την ολοκλήρωση της μελέτης «Εγκαιρος Εντοπισμός Αναγκών Απασχόλησης και Κατάρτισης για Αποτελεσματική Διαχείριση του Φυσικού Αερίου στην Κύπρο», διοργανώθηκε στις 20 Δεκεμβρίου 2012 στην αίθουσα εκδηλώσεων της ΑνΑΔ, σύναξη για παρουσίαση των ευρημάτων της μελέτης με ιδιαίτερη έμφαση στις προκείμενες ανάγκες απασχόλησης και κατάρτισης καθώς και στον Οδικό Χάρτη για προώθηση των δεξιοτήτων για διαχείριση του φυσικού αερίου στην Κύπρο. Σκοπός της σύναξης, στην οποία παρέστησαν κυβερνητικοί φορείς και κοινωνικοί εταίροι, ήταν η δημιουργική συζήτηση και ανταλλαγή απόψεων ώστε οι φορείς αυτοί να δραστηριοποιηθούν, μέσα στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους, για να προωθηθεί η απόκτηση των απαραίτητων γνώσεων και δεξιοτήτων για αποτελεσματική διαχείριση του φυσικού αερίου από το ανθρώπινο δυναμικό του τόπου.
- Προβολή και προώθηση συγκεκριμένων Σχεδίων και δραστηριοτήτων της Αρχής έγινε μέσω της παρουσίας της σε εξειδικευμένες εκθέσεις, συγκεκριμένες εκδηλώσεις ή ημερίδες ενημέρωσης. Κατά τη διάρκεια του 2012 η Αρχή συμμετέσχε, με δικό της περίπτερο, σε 4 Εκθέσεις, στη 19<sup>η</sup> Διεθνή Εκπαιδευτική Έκθεση, στην «Έκθεση Προϊόντων και Υπηρεσιών» του ΠΑΣΥΞΕ και σε δύο μονοήμερες εκδηλώσεις, στην «Έκθεση Σταδιοδρομίας 2012» του Πανεπιστημίου Κύπρου και στην «Έκθεση Καριέρας» του Πανεπιστημίου Λευκωσίας. Επίσης σε διάφορες περιόδους κατά τη διάρκεια του έτους, Λειτουργοί της Αρχής παρουσίασαν σε διάφορες εκδηλώσεις και συναντήσεις τις δραστηριότητες της ΑνΑΔ με συμμετοχή επιχειρήσεων, ανέργων, φοιτητών και άλλων ενδιαφερομένων.
- Επίσης η Αρχή πραγματοποίησε την καθιερωμένη βράβευση ομάδας φοιτητών/φοιτητριών του Πανεπιστημίου Κύπρου με την καλύτερη μελέτη σε θέματα ανθρώπινου δυναμικού. Το βραβείο, ύψους €2.500, απονεμήθηκε από την Πρόεδρο του Διοικητικού Συμβουλίου της ΑνΑΔ σε ειδική τελετή που οργάνωσε το Πανεπιστήμιο Κύπρου τον Ιούνιο του 2012.
- Η καθιερωμένη συνάντηση της Αρχής με τα Ιδρύματα/Οργανισμούς Κατάρτισης της Κύπρου, πραγματοποιήθηκε τον Σεπτέμβριο του 2012 στην Αίθουσα Εκδηλώσεων της Αρχής. Στη συνάντηση,



- After the completion of the study “Early Identification of Employment and Training Needs for the Effective Utilisation of Natural Gas in Cyprus”, on 20<sup>th</sup> December 2012, a meeting for the presentation of the study’s findings was held. Emphasis was placed on employment needs, as well as on the Roadmap for the promotion of skills for the utilisation of natural gas in Cyprus. The aim of the meeting which was attended by government services and social partners, was the discussion and exchange of views so as to be able to promote the necessary knowledge and skills for the effective management of natural gas.
- Promotion of specific Schemes and activities of the HRDA was achieved through its presence in specialised exhibitions. During 2012 the HRDA participated with its own stand in 4 Exhibitions: 19<sup>th</sup> International Education Fair, “Products and Services” of the Pancyprian Hotel Association, “Career Exhibition 2012” of the University of Cyprus and “Career Day” of the University of Nicosia. In addition, HRDA’s officers participated in various events and HRDA’s activities in which enterprises, unemployed persons and students were present.
- The HRDA presented its award to a group of students of the University of Cyprus with the best study in human resources. The prize of €2.500 was awarded by the Chairperson of the Board of Directors of the HRDA in a special ceremony organised by the University of Cyprus in June 2012.



στην οποία παρευρέθηκαν 110 περίπου εκπρόσωποι Ιδρυμάτων/Οργανισμών Κατάρτισης, έγινε γενική ανασκόπηση της συνεργασίας των Ιδρυμάτων Κατάρτισης και της Αρχής, ενημέρωση για τα Νέα Θεματολόγια Προτεραιοτήτων και αναφορά στην πολιτική έγκρισης προγραμμάτων. Στη συνέχεια, παρουσιάσθηκε το Σύστημα Ελέγχου Εφαρμογής Πολυεπιχειρησιακών και Μονοεπιχειρησιακών Προγραμμάτων Κατάρτισης μέσω επιτόπιας επίσκεψης και το Σύστημα Αξιολόγησης και Πιστοποίησης των Συντελεστών Παροχής Κατάρτισης (ΑξιοΠιστοΣυν).

- Σε συνέχεια σχετικής απόφασης του Διοικητικού Συμβουλίου, η Αρχή συμμετείχε μαζί με το Τμήμα Εργασίας στο European Employment Forum που έλαβε χώρα στις Βρυξέλλες το διήμερο 27-28 Νοεμβρίου 2012. Η συμμετοχή στην εν λόγω διοργάνωση κρίθηκε σκόπιμη με την ευκαιρία της ανάληψης της Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την Κυπριακή Δημοκρατία το δεύτερο εξάμηνο του 2012. Για την παρουσία της Αρχής στην εν λόγω διοργάνωση ετοιμάστηκε έντυπο υλικό στην αγγλική γλώσσα.

#### **Διεθνείς Σχέσεις και Συνεργασίες**

Συνολικά, κατά το 2012, η Αρχή συμμετέσχε σε 11 συνέδρια, σεμινάρια, εργαστήρια, συναντήσεις, φόρουμ, τα περισσότερα από τα οποία είχαν ως άμεσο διοργανωτή την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή φορείς της, όπως η Δανική και η Κυπριακή Προεδρία, το Cedefop (Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης) και το ILO (Διεθνής Οργανισμός Εργασίας). Όλες οι διοργανώσεις, στις οποίες εκπροσωπήθηκε η Αρχή, πραγματοποιήθηκαν σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σημειώνεται ιδιαίτερα η εκπροσώπηση της Αρχής σε συνεδρίες και συναντήσεις επιτροπών, δικτύων και άλλων φορέων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε θέματα των αρμοδιοτήτων της. Σε πολλές περιπτώσεις η εκπροσώπηση της Αρχής αποτελεί και την επίσημη εκπροσώπηση της Κύπρου, όπως στο DGVT Group (Ομάδα Γενικών Διευθυντών οργανισμών υπεύθυνων για την επαγγελματική κατάρτιση), στο οποίο ο Γενικός Διευθυντής της Αρχής είναι ένας από τους δύο επίσημους εκπροσώπους της Κύπρου.

- The regular meeting between the HRDA and Training Institutions was held in September 2012. At the meeting which was attended by approximately 110 Training Institutions/training Organisations' representatives, information was provided for the New Thematic Priorities and the policies regarding training programme approval, as well as a review of the cooperation between the HRDA and the institutions. Furthermore, the System of Spot Checks for the Implementation of Training Programmes and the System for the Assessment and Certification of Training Providers (ΑξιοΠιστοΣυν) were presented.
- On 27-28 November 2012, following a decision of the Board of Directors, the HRDA participated along with the Department of Labour in the European Employment Forum in Brussels. The participation in the Forum was important as part of the activity of the Cypriot Presidency of the EU. For HRDA's participation printed material in English was prepared.

#### **International Relations**

During 2012, the HRDA participated in 11 conferences, seminars, workshops, meetings, forums, most of which had the European Commission or its bodies as direct organisers, such as the Danish and Cypriot Presidencies of the EU, Cedefop (European Centre for the Development of Vocational Training) and the ILO (International Labour Organisation). All of the events in which the HRDA participated, took part in the European Union.

The HRDA's representation in sessions and committee meetings, networks and other bodies of the European Union in its field is particularly noted. In many cases, the representation of HRDA constitutes the official representation of Cyprus, as in the DGVT Group (Group of Directors General of bodies responsible for vocational training), in which HRDA's Director General is one of the two official representatives of Cyprus.



### Βρείτε όσα σας αφορούν

[Σχέδια / δραστηριότητες](#)
[Πρόσφατες Έρευνες & Μελέτες](#)
[Προσφορές / Διαγωνισμοί](#)

**Σε ποια ομάδα ανήκете;**  
**Επιλέξτε την κατηγορία που σας αντιπροσωπεύει.**

- ΕΡΓΟΔΟΤΗ/ΕΡΓΟΔΟΤΟΥΜΕΝΟΣ
- ΑΝΕΡΓΟΣ
- ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ/ΕΡΓΟΔΟΤΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ
- ΣΥΝΔΙΚΑΛΙΣΤΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ
- ΙΔΡΥΜΑ/ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ
- ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΣ
- ΦΟΙΤΗΤΗΣ/ΜΑΘΗΤΗΣ
- ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ
- ΟΛΕΣ ΟΙ ΟΜΑΔΕΣ**

### Προσφορές & Διαγωνισμοί

**Διαγωνισμός 05/2012**  
Διαγωνισμός για την Παιδεία και Εγκρίσεις Διο. Υπ. Παιδ. του Συστήματος Κρατικού στο πλαίσιο της ΑνΑΔ - 05/2012

**Διαγωνισμός για την εξειδίκευση υπαρκτών 19/2012**  
Διαγωνισμός για την εξειδίκευση υπαρκτών για τη Διεύθυνση Προγραμματισμού Κατάρτισης για τους Επιστημονικούς και Ερευνητικούς Επιστήτες ...

### Νέα & Ανακοινώσεις

**Ενημερωτικό Δελτίο**  
Ενημερωτικό δελτίο/καταστάσεις για προοπτικές προνομιών παθόντων

**Εγγραφείτε στο Ενημερωτικό μας Δελτίο**

**REFER-NET**

**ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΥΤΟΤΕΛΕΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΒΛΕΨΕΩΝ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ**

# Κατάλογος Προσωπικού 2012

## Staff List in 2012

### Γενική Διεύθυνση

Γενικός Διευθυντής  
Δρ Γιώργος Όξινος

### Εσωτερικός Ελεγκτής

-

Ανώτερος Λειτουργός Πληροφορικής  
Δημήτρης Παντελής

Πρώτη Στενογράφος  
Νίκη Καρτσιούλη

### Διεύθυνση Έρευνας και Προγραμματισμού

Διευθυντής Ανθρώπινου Δυναμικού  
Ξενοφών Μιχαηλίδης

Ανώτεροι Λειτουργοί Ανθρώπινου Δυναμικού  
Γιώργος Σιεκκερής  
Γιάννης Μουρουζίδης

Λειτουργοί Ανθρώπινου Δυναμικού 1<sup>ης</sup> Τάξης  
Ζήνα Γαβριηλίδη  
Κυριάκος Κυριάκου  
Κωνσταντίνα Κυριάκου-Λιβέρη

### Λειτουργοί Ανθρώπινου Δυναμικού

Ελισάβετ Βούλγαρη-Ιωάννου  
Γιάννα Κορέλλη  
Στέλιος Μυτίδης  
Μαρία Πετρίδου  
Κωνσταντίνος Παναγιώτου  
Αλέξης Ιωάννου  
Ελένη Θεμιστοκλέους  
Χριστάκης Χριστοφή  
Σάββας Καρναβέλιας

Ανώτερη Στενογράφος  
Αγάθη Τουμπούρη

### Διεύθυνση Υπηρεσιών Κατάρτισης

Διευθυντής Ανθρώπινου Δυναμικού  
Γιώργος Παναγιώδης

Ανώτεροι Λειτουργοί Ανθρώπινου Δυναμικού  
Πανίκος Λασέττας  
Γεώργιος Σταυρίδης  
Σάββας Προκοπίδης  
Ιωάννης Ζένιος

### Directorate General

Director General  
Dr George Oxinos

### Internal Auditor

-

Senior Information Technology Officer  
Demetris Panteli

First Stenographer  
Niki Kartsiouli

### Research and Planning Directorate

Director  
Xenophon Michaelides

Senior Human Resource Officers  
George Siekkeris  
Yiannis Mourouzides

Human Resource Officers 1<sup>st</sup> Grade  
Zena Gavrielides  
Kyriacos Kyriacou  
Constantina Kyriacou-Liveri

### Human Resource Officers

Elisavet Voulgari-Ioannou  
Yianna Korelli  
Stelios Mytides  
Maria Petridou  
Constantinos Panayiotou  
Alexis Ioannou  
Eleni Themistokleous  
Christakis Christofi  
Savvas Karnavelias

Senior Stenographer  
Agathi Toumbouri

### Training Directorate

Director  
George Panayides

Senior Human Resource Officers  
Panicos Lasettas  
George Stavrides  
Savvas Procopides  
Ioannis Zenios



**Λειτουργοί Ανθρώπινου Δυναμικού 1<sup>ης</sup> Τάξης**

Γρηγόρης Δημητρίου  
Ελευθερία Χριστοδούλου  
Κυριάκος Παπαγιάννης  
Δάφνη Συμεωνίδου  
Αικατερίνη Μουρουζίδη  
Παρασκευή Τοφίδου

**Λειτουργοί Ανθρώπινου Δυναμικού**

Γρηγόρης Τσαγγαρίδης  
Άβιβος Παπαγεωργίου  
Χρίστος Τζάμας  
Πάολα Παπαφιλίππου-Πιτάλη  
Ειρήνη Χαράκη  
Μαρία Χριστοφόρου  
Ξένια Παπαδήμα  
Στέλλα Φιλίππου  
Νάντια Τοφαρίδου  
Γεωργία Κλεοβούλου  
Λένα Ιωάννου  
Πηνελόπη Χριστοφόρου  
Χαράλαμπος Χαραλάμπους  
Μαρίνος Αριστοτέλους  
Έρμος Στεφανή  
Μαρίνος Μούσκος  
Θεόδωρος Αντωνιάδης  
Αντρέας Ζινιέρης  
Άριστος Θεοχάρους  
Βασίλης Όξινος  
Μάριος Παναγίδης  
Κλεάνθης Γαβριηλίδης

**Πρώτος Λειτουργός**

Μόνικα Ιωάννου-Ανδρέου

**Λειτουργός Α΄**

Μαρία Τσιελεπή

**Στενογράφος**

Ροδούλα Κατσελλή

**Βοηθοί Γραμματειακοί Λειτουργοί**

Ελένη Χαρή  
Μαρούλα Μιλτιάδους  
Γιόλα Κάρουλα  
Κλαίρη Ευθυμίου  
Χαρά Κώστα  
Έμμα Μιλτιάδους  
Χάρις Κυριακίδου

**Human Resource Officers 1<sup>st</sup> Grade**

Gregoris Demetriou  
Eleftheria Christodoulou  
Kyriakos Papayiannis  
Daphne Symeonidou  
Aikaterini Mourouzidi  
Paraskevi Tofidou

**Human Resource Officers**

Gregoris Tsangarides  
Avivos Papageorgiou  
Christos Tzamas  
Paola Papaphilippou-Pittali  
Ireni Haraki  
Maria Christoforou  
Xenia Papadema  
Stella Philippou  
Nadia Tofaridou  
Georgia Kleovoulou  
Lena Ioannou  
Penelope Christoforou  
Charalambos Charalambous  
Marinos Aristotelous  
Ermos Stefani  
Marinos Mouskos  
Theodoros Antoniadis  
Andreas Zinieris  
Aristos Theocharous  
Vasilis Oxinos  
Marios Panayides  
Kleanthis Gavrielides

**Principal Officer**

Monica Ioannou-Andreou

**Officer A΄**

Maria Tsielepi

**Stenographer**

Rodoula Katselli

**Assistant Clerical Officers**

Eleni Hari  
Maroula Miltiadous  
Yiola Karoula  
Cleri Efthimiou  
Chara Costa  
Emma Miltiadous  
Haris Kyriakidou

**Διεύθυνση Διοίκησης και Προσωπικού**  
**Διευθυντής Διοίκησης και Προσωπικού**  
Νίκος Κωνσταντίνου

**Ανώτερος Λειτουργός Διοίκησης και Προσωπικού**  
Δρ Γιώργος Κυθραιώτης

**Λειτουργοί Διοίκησης και Προσωπικού 1<sup>ης</sup> Τάξης**  
Γιώργος Κυριακίδης  
Λεωνίδας Λεωνίδου

**Λειτουργοί Διοίκησης και Προσωπικού**  
Λιάνα Χριστοδουλίδου  
Ελένη-Χριστιάνα Πρωτοπαπά  
Μαρία Καϊλή

**Ανώτερος Γραμματειακός Λειτουργός**  
Μαρία Χρίστου

**Γραμματειακοί Λειτουργοί**  
Δημήτρης Τριμιθιώτης  
Αγγέλα Γιωρκάτζη  
Ουρανία Αντωνίου

**Βοηθοί Γραμματειακοί Λειτουργοί**  
Χριστίνα Σμυρίλλη  
Γεωργία Γιάνναρου  
Μυράντα Νικολοπούλου

**Βοηθοί Γραφείου**  
Ρένος Γεωργίου  
Πάνος Παναγή

**Τηλεφωνητής**  
Παναγιώτης Παναγιδής

**Διεύθυνση Οικονομικών Υπηρεσιών**  
**Διευθυντής Οικονομικών Υπηρεσιών**  
Σπύρος Σπύρου

**Λογιστής**  
Άντρη Κωνσταντίνου

**Λειτουργοί Οικονομικών Υπηρεσιών**  
Χρυστάλλα Ηλία  
Ηλιάννα Γιώρακαλλου  
Γιώργος Γιωργαλλής  
Αντρέας Μαυρίδης  
Νατάσα Χατζημichaήλ

**Επιθεωρητής Λογαριασμών**  
Δέσποινα Αριστοτέλους

**Λογιστικός Λειτουργός 1ης Τάξης**  
Μαρία Χαραλάμπους

**Βοηθοί Γραμματειακοί Λειτουργοί**  
Άννα Ιωάννου  
Ελένη Κάσινου  
Παρασκευή Χρίστου

**Administration & Personnel Directorate**  
**Director**  
Nicos Constantinou

**Senior Administration & Personnel Officer**  
Dr George Kythreotis

**Administration & Personnel Officers 1<sup>st</sup> Grade**  
George Kyriakides  
Leonidas Leonidou

**Administration & Personnel Officers**  
Liana Christodoulides  
Eleni-Christiana Protopapa  
Maria Kaili

**Senior Clerical Officer**  
Maria Christou

**Clerical Officers**  
Demetris Trimithiotis  
Angela Giorkadji  
Ourania Antoniou

**Assistant Clerical Officers**  
Christina Smyrilli  
Georgia Yiannarou  
Miranda Nikolopoulou

**Office Assistants**  
Renos Georghiou  
Panos Panayi

**Telephonist**  
Panayiotis Panayides

**Financial Services Directorate**  
**Director**  
Spyros Spyrou

**Accountant**  
Andri Constantinou

**Financial Services Officers**  
Chrystalla Elia  
Eliana Giorkallou  
George Giorgallis  
Andreas Mavrides  
Natasa Hadjimichael

**Accounts Supervisor**  
Despina Aristotelous

**Accounting Officers 1st grade**  
Maria Charalambous

**Assistant Clerical Officers**  
Anna Ioannou  
Eleni Kasinou  
Paraskevi Christou

# Οικονομική Έκθεση και Οικονομικές Καταστάσεις

## Financial Report and Financial Statements

### ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

#### ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Τα αποτελέσματα του έτους παρουσιάζουν έλλειμμα από εργασίες ύψους €8,18εκ. έναντι ελλείμματος €5,97εκ. του προηγούμενου έτους. Τα έσοδα από εργασίες παρουσίασαν μείωση 2,8% και έφθασαν τα €29,37εκ., ενώ τα έξοδα από εργασίες ανήλθαν στα €37,55εκ. παρουσιάζοντας αύξηση €1,36εκ. ή 3,8%. Τα καθαρά έσοδα χρηματοδότησης αυξήθηκαν κατά 18,6% και έφθασαν τα €1,85εκ. Το συνολικό έλλειμμα για το έτος ανήλθε στα €6,60εκ. έναντι ελλείμματος €4,61εκ. του προηγούμενου έτους.

#### ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΔΕΙΚΤΕΣ

### FINANCIAL REPORT

#### RESULTS

The results for the year exhibit a deficit from operations of €8,18m. compared to a deficit of €5,97m. of the previous year. Income from operations decreased by 2,8% and reached €29,37m., whereas operating expenses surged to €37,55m. showing an increase of €1,36m. or 3,8%. Net finance income increased by 18,6% reaching €1,85m. Total deficit for the year surged to €6,60m. compared to a deficit of €4,61m. of the previous year.

#### FINANCIAL INDICATORS

	2012	2011	2010
<b>Τέλος Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού προς Σύνολο Εσόδων από εργασίες</b> Human Resource Development Levy to Total Income from operations	<b>89,1%</b>	89,3%	94,5%
<b>Άλλα Έσοδα προς Σύνολο Εσόδων από εργασίες</b> Other Income to Total Income from operations	<b>10,9%</b>	10,7%	5,5%
<b>Δαπάνες Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού προς Σύνολο Εξόδων από εργασίες</b> Human Resource Development Expenses to Total Expenses from operations	<b>76,7%</b>	75,4%	68,1%
<b>Έξοδα Προσωπικού προς Σύνολο Εξόδων από εργασίες</b> Personnel Expenses to Total Expenses from operations	<b>18,9%</b>	20,4%	25,7%
<b>Άλλα Έξοδα προς Σύνολο Εξόδων από εργασίες</b> Other Expenses to Total Expenses from operations	<b>4,4%</b>	4,2%	6,2%
<b>Δαπάνες Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού προς Τέλος Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού</b> Human Resource Development Expenses to Human Resource Development Levy	<b>110,1%</b>	101,0%	71,3%

#### ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

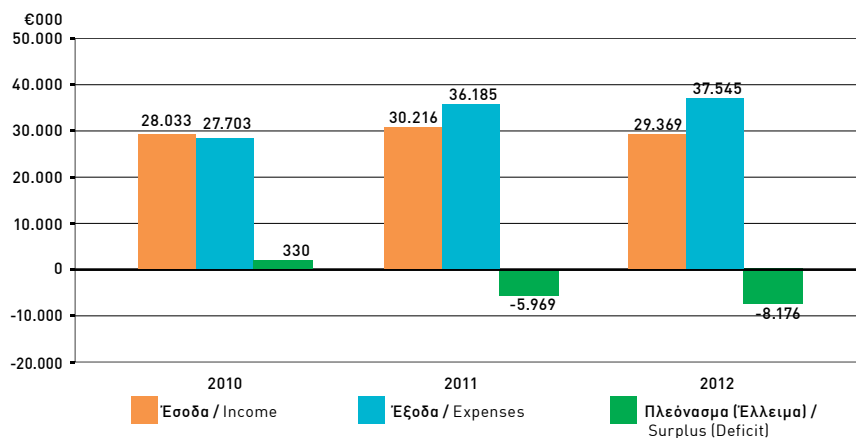
Το συσσωρευμένο αποθεματικό μειώθηκε από €32,82εκ. σε €26,22εκ., ενώ τα περιουσιακά στοιχεία μειώθηκαν από €56,86εκ. σε €51,53εκ.

#### FINANCIAL POSITION

The accumulated reserve decreased from €32,82m. to €26,22m., whereas the total assets decreased from €56,86m. to €51,53m.

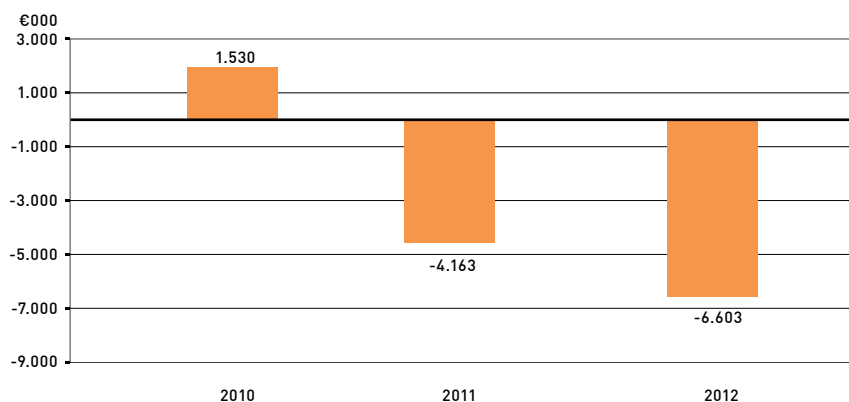
## Έσοδα, Έξοδα και Πλεόνασμα / (Έλλειμμα) από εργασίες

Income, Expenses and Surplus / (Deficit)  
from operations



## Πλεόνασμα / (Έλλειμμα) Έτους

Surplus / (Deficit) for the Year







# Οικονομικές Καταστάσεις

# Financial Statements

Έκθεση Γενικού Ελεγκτή της Δημοκρατίας	50-51	Report of the Auditor General of the Republic
Κατάσταση Συνολικών Εσόδων	52-53	Statement of Comprehensive Income
Κατάσταση Οικονομικής Θέσης	54-55	Statement of Financial Position
Κατάσταση Μεταβολών Καθαρής Θέσης	56-57	Statement of Changes in Equity
Καταστάσεις Ταμειακών Ροών	58-59	Statement of Cash Flows
Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις	60-107	Notes to the Financial Statements

# Έκθεση Γενικού Ελεγκτή της Δημοκρατίας

## Report of the Auditor General of the Republic

Έχω ελέγξει τις συνημμένες οικονομικές καταστάσεις της Αρχής Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου, οι οποίες αποτελούνται από την κατάσταση οικονομικής θέσης στις 31 Δεκεμβρίου 2012, τις καταστάσεις συνολικών εσόδων, μεταβολών καθαρής θέσης και ταμειακών ροών του έτους που έληξε την ημερομηνία αυτή, καθώς και περίληψη σημαντικών λογιστικών πολιτικών και λοιπές επεξηγηματικές πληροφορίες.

### Ευθύνη του Διοικητικού Συμβουλίου για τις Οικονομικές Καταστάσεις

Το Διοικητικό Συμβούλιο είναι υπεύθυνο για την κατάρτιση οικονομικών καταστάσεων που δίνουν αληθινή και δίκαιη εικόνα σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Αναφοράς, όπως αυτά υιοθετήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις απαιτήσεις του περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμου και για εκείνες τις εσωτερικές δικλίδες που το Διοικητικό Συμβούλιο καθορίζει ως απαραίτητες, ώστε να καθίσταται δυνατή η κατάρτιση οικονομικών καταστάσεων απαλλαγμένων από ουσιώδες σφάλμα, οφειλομένου είτε σε απάτη είτε σε λάθος.

### Ευθύνη Γενικού Ελεγκτή

Η δική μου ευθύνη είναι να εκφράσω γνώμη επί αυτών των οικονομικών καταστάσεων με βάση τον έλεγχό μου. Έχω διενεργήσει τον έλεγχο μου σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Ελέγχου. Τα Πρότυπα αυτά απαιτούν να συμμορφώνομαι με κανόνες δεοντολογίας, καθώς και να σχεδιάζω και διενεργώ τον έλεγχο με σκοπό την απόκτηση λελογισμένης διασφάλισης για το εάν οι οικονομικές καταστάσεις είναι απαλλαγμένες από ουσιώδες σφάλμα.

Ο έλεγχος περιλαμβάνει τη διενέργεια διαδικασιών για την απόκτηση ελεγκτικών τεκμηρίων σχετικά με τα ποσά και τις γνωστοποιήσεις στις οικονομικές καταστάσεις. Οι επιλεγόμενες διαδικασίες βασίζονται στην κρίση του ελεγκτή, περιλαμβανομένης της εκτίμησης των κινδύνων ουσιώδους σφάλματος των οικονομικών καταστάσεων, οφειλομένου είτε σε απάτη είτε σε λάθος. Κατά τη διενέργεια αυτών των εκτιμήσεων κινδύνων, ο ελεγκτής εξετάζει τις εσωτερικές δικλίδες που σχετίζονται με την κατάρτιση οικονομικών καταστάσεων της οντότητας που δίνουν αληθινή και δίκαιη εικόνα, με σκοπό το σχεδιασμό ελεγκτικών διαδικασιών κατάλληλων για τις περιστάσεις, αλλά όχι με σκοπό την έκφραση γνώμης επί της αποτελεσματικότητας των εσωτερικών δικλίδων της οντότητας. Ο έλεγχος περιλαμβάνει επίσης την αξιολόγηση της καταλληλότητας των λογιστικών

I have audited the accompanying financial statements of the Human Resource Development Authority of Cyprus which comprise the statement of financial position as at 31 December 2012 and the statements of comprehensive income, changes in equity and cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

### Board of Directors' Responsibility for the Financial Statements

The Board of Directors is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union and the requirements of the Human Resource Development Law, and for such internal controls as the Board of Directors determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

### Auditor General's Responsibility

My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit. I conducted my audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that I comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Board of Directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

πολιτικών που χρησιμοποιήθηκαν και του λελογισμένου των λογιστικών εκτιμήσεων που έγιναν από το Διοικητικό Συμβούλιο, καθώς και την αξιολόγηση της συνολικής παρουσίασης των οικονομικών καταστάσεων.

Πιστεύω ότι τα ελεγκτικά τεκμήρια που έχω αποκτήσει είναι επαρκή και κατάλληλα για να παράσχουν βάση για την ελεγκτική μου γνώμη.

#### Γνώμη

Κατά τη γνώμη μου, οι οικονομικές καταστάσεις δίνουν αληθινή και δίκαιη εικόνα της χρηματοοικονομικής θέσης της Αρχής Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου στις 31 Δεκεμβρίου 2012, καθώς και της χρηματοοικονομικής της επίδοσης και των ταμειακών ροών της για το έτος που έληξε την ημερομηνία αυτή, σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Αναφοράς, όπως αυτά υιοθετήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις απαιτήσεις του περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμου.



Χρυστάλλα Θεοδώρου-Ασιμένου  
για Γενικό Ελεγκτή  
της Δημοκρατίας

Λευκωσία, 3 Σεπτεμβρίου 2013

I believe that the audit evidence I have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for my audit opinion.

#### Opinion

In my opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Human Resource Development Authority of Cyprus as at 31 December 2012 and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union and the requirements of the Human Resource Development Law.



Chrystalla Theodorou-Asimenou  
for Auditor General  
of the Republic

Nicosia, 3 September 2013

# Κατάσταση Συνολικών Εσόδων για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

	σημ.	2012 €	2011 €
Τέλος Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού	1	26.169.814	26.992.332
Έσοδα από Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης		3.142.722	3.197.829
Άλλα Έσοδα	4	56.905	25.848
<b>Σύνολο Εσόδων</b>		<b>29.369.441</b>	<b>30.216.009</b>
Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού	5	28.804.503	27.271.141
Κόστος Προσωπικού	6	7.079.627	7.368.799
Αμοιβή Διοικητικού Συμβουλίου	7	10.686	15.283
Οδοιπορικά		8.708	13.322
Έξοδα Λειτουργίας Γραφείου	8	372.521	342.640
Διάφορα Έξοδα	9	648.477	636.089
Εγκαταστάσεις, Επιδιορθώσεις, Συντήρηση και Λειτουργία	10	155.371	140.491
Αποσβέσεις/Χρεολύσεις Περιουσιακών Στοιχείων	11, 12	465.828	397.157
<b>Σύνολο Εξόδων</b>		<b>37.545.721</b>	<b>36.184.922</b>
<b>Έλλειμμα από Εργασίες πριν από τα Καθαρά Έσοδα Χρηματοδότησης</b>		<b>(8.176.280)</b>	<b>(5.968.913)</b>
Καθαρά Έσοδα Χρηματοδότησης	13	1.850.487	1.559.615
<b>Έλλειμμα πριν από τη Φορολογία</b>		<b>(6.325.793)</b>	<b>(4.409.298)</b>
Φορολογία	14	(277.561)	(204.095)
<b>Έλλειμμα για το Έτος</b>		<b>(6.603.354)</b>	<b>(4.613.393)</b>
Λοιπά Συνολικά Έσοδα		-	-
<b>Συνολικό Έλλειμμα για το Έτος</b>		<b>(6.603.354)</b>	<b>(4.613.393)</b>

Οι σημειώσεις στις σελίδες 60 μέχρι 107 αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτών των οικονομικών καταστάσεων.

# Statement of Comprehensive Income

## for the year ended 31 December 2012

	note	2012 €	2011 €
Human Resource Development Levy	1	26.169.814	26.992.332
Income from European Union Funds		3.142.722	3.197.829
Other Income	4	56.905	25.848
<b>Total Income</b>		<u>29.369.441</u>	<u>30.216.009</u>
Human Resource Development Costs	5	28.804.503	27.271.141
Personnel Cost	6	7.079.627	7.368.799
Board of Directors Remuneration	7	10.686	15.283
Travelling Expenses		8.708	13.322
Office Expenses	8	372.521	342.640
Sundry Expenses	9	648.477	636.089
Installations, Repairs, Maintenance and Operation Costs	10	155.371	140.491
Depreciation/Amortisation of Assets	11, 12	465.828	397.157
<b>Total Expenses</b>		<u>37.545.721</u>	<u>36.184.922</u>
<b>Deficit from Operations before Net Finance Income</b>		<u>(8.176.280)</u>	<u>(5.968.913)</u>
Net Finance Income	13	1.850.487	1.559.615
<b>Deficit Before Tax</b>		<u>(6.325.793)</u>	<u>(4.409.298)</u>
Tax	14	(277.561)	(204.095)
<b>Deficit for the Year</b>		<u>(6.603.354)</u>	<u>(4.613.393)</u>
Other Comprehensive Income		-	-
<b>Total Deficit for the Year</b>		<u>(6.603.354)</u>	<u>(4.613.393)</u>

The notes on pages 60 to 107 form an integral part of these financial statements.



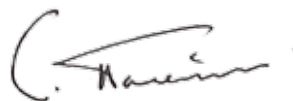
# Κατάσταση Οικονομικής Θέσης στις 31 Δεκεμβρίου 2012

	σημ.	2012 €	2011 €
<b>ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ</b>			
<b>Μη κυκλοφορούντα περιουσιακά στοιχεία</b>			
Ακίνητα, εγκαταστάσεις και εξοπλισμός	11	3.774.952	3.742.810
Άυλα περιουσιακά στοιχεία	12	527.958	612.979
Επενδύσεις που κρατούνται μέχρι τη λήξη	15	3.476.475	3.489.509
Άλλα εισπρακτέα ποσά	16	564.966	628.289
<b>Σύνολο μη κυκλοφορούντων περιουσιακών στοιχείων</b>		<b>8.344.351</b>	<b>8.473.587</b>
<b>Κυκλοφορούντα περιουσιακά στοιχεία</b>			
Εμπρόθεσμες καταθέσεις σε τράπεζες	17	5.800.000	26.030.000
Χρεώστες και προπληρωμές	18	2.661.281	2.178.109
Επενδύσεις που κρατούνται μέχρι τη λήξη	15	25.196.724	-
Άλλα εισπρακτέα ποσά	16	157.416	159.519
Μετρητά και αντίστοιχα μετρητών	19	9.392.432	20.021.155
<b>Σύνολο κυκλοφορούντων περιουσιακών στοιχείων</b>		<b>43.207.853</b>	<b>48.388.783</b>
<b>Σύνολο περιουσιακών στοιχείων</b>		<b>51.552.204</b>	<b>56.862.370</b>
<b>ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ</b>			
<b>Ίδια κεφάλαια</b>			
Συσσωρευμένο αποθεματικό		26.218.898	32.822.252
<b>Σύνολο ιδίων κεφαλαίων</b>		<b>26.218.898</b>	<b>32.822.252</b>
<b>Μη τρέχουσες υποχρεώσεις</b>			
Σχέδιο συντάξεων και χορηγημάτων στους υπαλλήλους	20	24.678.477	23.715.640
<b>Σύνολο μη τρεχουσών υποχρεώσεων</b>		<b>24.678.477</b>	<b>23.715.640</b>
<b>Τρέχουσες υποχρεώσεις</b>			
Πιστωτές και οφειλόμενα έξοδα	21	654.829	324.478
<b>Σύνολο τρεχουσών υποχρεώσεων</b>		<b>654.829</b>	<b>324.478</b>
<b>Σύνολο υποχρεώσεων</b>		<b>25.333.306</b>	<b>24.040.118</b>
<b>Σύνολο ιδίων κεφαλαίων και υποχρεώσεων</b>		<b>51.552.204</b>	<b>56.862.370</b>

Στις 2 Σεπτεμβρίου 2013, το Διοικητικό Συμβούλιο της Αρχής ενέκρινε αυτές τις οικονομικές καταστάσεις για έκδοση.



Νίκη Ματθαίου  
Πρόεδρος Διοικητικού Συμβουλίου



Γιώργος Παναγίδης  
Αν. Γενικός Διευθυντής

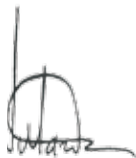
Οι σημειώσεις στις σελίδες 60 μέχρι 107 αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτών των οικονομικών καταστάσεων.

# Statement of Financial Position

## at 31 December 2012

	note	2012 €	2011 €
<b>ASSETS</b>			
<b>Non-current assets</b>			
Property, plant and equipment	11	3.774.952	3.742.810
Intangible assets	12	527.958	612.979
Held-to-maturity investments	15	3.476.475	3.489.509
Other receivables	16	564.966	628.289
<b>Total non-current assets</b>		<b>8.344.351</b>	<b>8.473.587</b>
<b>Current assets</b>			
Fixed-term bank deposits	17	5.800.000	26.030.000
Amounts receivable and prepayments	18	2.661.281	2.178.109
Held-to-maturity investments	15	25.196.724	-
Other receivables	16	157.416	159.519
Cash and cash equivalents	19	9.392.432	20.021.155
<b>Total current assets</b>		<b>43.207.853</b>	<b>48.388.783</b>
<b>Total assets</b>		<b>51.552.204</b>	<b>56.862.370</b>
<b>EQUITY AND LIABILITIES</b>			
<b>Equity</b>			
Accumulated reserve		26.218.898	32.822.252
<b>Total equity</b>		<b>26.218.898</b>	<b>32.822.252</b>
<b>Non-current liabilities</b>			
Obligation to employees pension and gratuities scheme	20	24.678.477	23.715.640
<b>Total non-current liabilities</b>		<b>24.678.477</b>	<b>23.715.640</b>
<b>Current liabilities</b>			
Amounts payable and accruals	21	654.829	324.478
<b>Total current liabilities</b>		<b>654.829</b>	<b>324.478</b>
<b>Total liabilities</b>		<b>25.333.306</b>	<b>24.040.118</b>
<b>Total equity and liabilities</b>		<b>51.552.204</b>	<b>56.862.370</b>

On 2nd September 2013, the Board of Directors of Human Resource Development Authority of Cyprus authorized these financial statements for issue.



**Niki Mattheou**  
Chairperson Board of Directors



**George Panayides**  
Acting Director General

The notes on pages 60 to 107 form an integral part of these financial statements.

# Κατάσταση Μεταβολών Καθαρής Θέσης για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

---

	<u>Συσσωρευμένο Αποθεματικό</u> €
Υπόλοιπο 1 Ιανουαρίου 2011	37.435.645
Συνολικό έλλειμμα για το έτος 2011	(4.613.393)
Υπόλοιπο 31 Δεκεμβρίου 2011	32.822.252
Συνολικό έλλειμμα για το έτος 2012	(6.603.354)
Υπόλοιπο 31 Δεκεμβρίου 2012	26.218.898

Η Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου (η «Αρχή») είναι οργανισμός δημοσίου δικαίου και δεν διαθέτει μετοχικό κεφάλαιο. Το αποθεματικό της Αρχής προέρχεται από τα συσσωρευμένα πλεονάσματα/ελλείμματα από την ίδρυσή της μέχρι την ημερομηνία της κατάστασης οικονομικής θέσης.

# Statement of Changes in Equity

## for the year ended 31 December 2012

---

	<u>Accumulated Reserve</u> €
<b>Balance 1 January 2011</b>	37.435.645
Total deficit for the year 2011	(4.613.393)
<b>Balance 31 December 2011</b>	32.822.252
Total deficit for the year 2012	(6.603.354)
<b>Balance 31 December 2012</b>	26.218.898

The Human Resource Development Authority (“HRDA”) is a public corporate body and has no share capital. HRDA’s reserve consists of accumulated surpluses/deficits from the date of its incorporation until the date of the statement of financial position.

# Καταστάσεις Ταμειακών Ροών για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

	σημ.	2012 €	2011 €
<b>ΡΟΗ ΜΕΤΡΗΤΩΝ ΑΠΟ ΕΡΓΑΣΙΕΣ</b>			
Έλλειμμα για το έτος πριν από τη φορολογία		(6.325.793)	(4.409.298)
Αναπροσαρμογή για:			
Αποσβέσεις ακινήτων, εγκαταστάσεων και εξοπλισμού	11	238.194	217.803
Χρεολύσεις άυλων περιουσιακών στοιχείων	12	227.634	179.354
Χρεόλυση έκπτωσης επενδύσεων	4	(18.593)	(3.459)
Εισπρακτέους τόκους	13	(1.851.434)	(1.561.374)
Αποκοπές υπαλλήλων έναντι συνταξιοδοτικών ωφελημάτων	20	27.208	-
Εισφορές μελών για μεταβίβαση της σύνταξης	20	70.313	42.044
Επιβάρυνση για ωφελήματα αφυπηρέτησης	20	1.543.312	1.834.618
Συντάξεις και φιλοδώρήματα που πληρώθηκαν	20	(677.996)	(334.038)
Αποζημίωση για μεταφορά συνταξιοδοτικών ωφελημάτων	20	-	806
<b>Ροή μετρητών για εργασίες πριν τις αλλαγές στο κεφάλαιο κίνησης</b>		<b>(6.767.155)</b>	<b>(4.033.544)</b>
(Αύξηση)/Μείωση στους χρεώστες και προπληρωμές	18	(561.399)	2.200.534
Αύξηση/(Μείωση) στους πιστωτές και οφειλόμενα έξοδα	21	342.271	(14.365)
<b>Ροή μετρητών για εργασίες</b>		<b>(6.986.283)</b>	<b>(1.847.375)</b>
Πληρωμή φόρων		(289.481)	(184.173)
<b>Καθαρή ροή μετρητών για εργασίες</b>		<b>(7.275.764)</b>	<b>(2.031.548)</b>
<b>ΡΟΗ ΜΕΤΡΗΤΩΝ ΑΠΟ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ</b>			
Αγορά ακινήτων, εγκαταστάσεων και εξοπλισμού	11	(270.336)	(29.868)
Αγορά άυλων περιουσιακών στοιχείων	12	(142.613)	(362.715)
Αγορά Κρατικών Ονομαστικών Χρεογράφων Αναπτύξεως	15	(1.464.857)	(1.486.050)
Αγορά Γραμματίων του Δημοσίου	15	(23.700.240)	-
Αποπληρωμή Χρεογράφων Ελληνικής Τράπεζας Δ.Ε. Λτδ	15	-	1.666.209
Μείωση/(Αύξηση) εμπρόθεσμων καταθέσεων σε τράπεζες	17	20.230.000	(5.560.023)
Μείωση στα δάνεια σε υπαλλήλους της Αρχής	16	65.426	12.455
Τόκοι που εισπράχθηκαν		1.929.661	1.641.230
<b>Καθαρή ροή μετρητών για επενδυτικές δραστηριότητες</b>		<b>(3.352.959)</b>	<b>(4.118.762)</b>
<b>Καθαρή μείωση μετρητών και αντίστοιχων μετρητών</b>		<b>(10.628.723)</b>	<b>(6.150.310)</b>
<b>Μετρητά και αντίστοιχα μετρητών στην αρχή της περιόδου</b>	19	<b>20.021.155</b>	<b>26.171.465</b>
<b>Μετρητά και αντίστοιχα μετρητών στο τέλος της περιόδου</b>	19	<b>9.392.432</b>	<b>20.021.155</b>

Οι σημειώσεις στις σελίδες 60 μέχρι 107 αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτών των οικονομικών καταστάσεων.



# Statement of Cash Flows

## for the year ended 31 December 2012

	note	2012 €	2011 €
<b>CASH FLOW FROM OPERATING ACTIVITIES</b>			
Deficit for the year before tax		(6.325.793)	(4.409.298)
Adjustments for:			
Depreciation of property, plant and equipment	11	238.194	217.803
Amortisation of intangible assets	12	227.634	179.354
Amortisation of investments	4	(18.593)	(3.459)
Interest income	13	(1.851.434)	(1.561.374)
Employee salary deductions for retirement benefits	20	27.208	-
Pension scheme member contributions for transfer of pension benefits	20	70.313	42.044
Charge for retirement benefits	20	1.543.312	1.834.618
Pensions and gratuities paid	20	(677.996)	(334.038)
Compensation for transfer of pension benefits	20	-	806
<b>Cash flow for operations before changes in working capital</b>		<u>(6.767.155)</u>	<u>(4.033.544)</u>
(Increase)/Decrease in amounts receivable and prepayments	18	(561.399)	2.200.534
Increase/(Decrease) in amounts payable and accruals	21	342.271	(14.365)
<b>Cash flow for operations</b>		<u>(6.986.283)</u>	<u>(1.847.375)</u>
Tax paid		<u>(289.481)</u>	<u>(184.173)</u>
<b>Net cash flow for operating activities</b>		<u>(7.275.764)</u>	<u>(2.031.548)</u>
<b>CASH FLOW FROM INVESTING ACTIVITIES</b>			
Purchase of property, plant and equipment	11	(270.336)	(29.868)
Purchase of intangible assets	12	(142.613)	(362.715)
Purchase of Government Registered Development Stock	15	(1.464.857)	(1.486.050)
Purchase of Treasury Bills	15	(23.700.240)	-
Proceeds from expiry of Hellenic Bank Public Company Ltd Bonds	15	-	1.666.209
Decrease/(Increase) in fixed term bank deposits	17	20.230.000	(5.560.023)
Decrease in loans granted to employees	16	65.426	12.455
Interest received		1.929.661	1.641.230
<b>Net cash flow for investing activities</b>		<u>(3.352.959)</u>	<u>(4.118.762)</u>
<b>Net decrease in cash and cash equivalents</b>		<u>(10.628.723)</u>	<u>(6.150.310)</u>
<b>Cash and cash equivalents at the beginning of the period</b>	19	<u>20.021.155</u>	<u>26.171.465</u>
<b>Cash and cash equivalents at the end of the period</b>	19	<u>9.392.432</u>	<u>20.021.155</u>

The notes on pages 60 to 107 form an integral part of these financial statements.

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 1. ΣΥΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΥΡΙΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Η Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου (η «Αρχή») είναι οργανισμός δημοσίου δικαίου που ιδρύθηκε το 1974 με την επωνυμία «Αρχή Βιομηχανικής Κατάρτισεως Κύπρου». Το 1999 η επωνυμία της άλλαξε σε «Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου». Η λειτουργία της Αρχής διέπεται από τους περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμους του 1999 έως 2007. Τα γραφεία της Αρχής βρίσκονται στην Οδό Αναβύσσου 2, 2025 Στρόβολος, Τ.Θ. 25431, 1392 Λευκωσία.

Σκοπός της Αρχής είναι η ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού σε όλες τις βαθμίδες και τομείς απασχόλησης μέσα στα πλαίσια και προτεραιότητες της εκάστοτε οικονομικής και κοινωνικής πολιτικής της Δημοκρατίας.

Προς επίτευξη του σκοπού της η Αρχή, ειδικότερα, έχει αρμοδιότητα και εξουσία να:

- (α) συντονίζει και μεριμνά για την προσφορά κατάρτισης σε παγκύπρια κλίμακα·
- (β) ιδρύει, αναλαμβάνει, λειτουργεί ή εποπτεύει ιδρύματα ή κέντρα κατάρτισης·
- (γ) ετοιμάζει και εγκρίνει προγράμματα κατάρτισης και παίρνει όλα τα ενδεικνυόμενα μέτρα για εφαρμογή τους, μεριμνά για τη διεξαγωγή εξετάσεων και εκδίδει τα σχετικά πιστοποιητικά·
- (δ) ορίζει πρότυπα επαγγελματικών προσόντων για οποιαδήποτε κατηγορία ή κατηγορίες εργοδοτούμενων, μεριμνά για τη διεξαγωγή εξετάσεων και εκδίδει τα σχετικά πιστοποιητικά επαγγελματικών προσόντων·
- (ε) παρέχει τεχνική ή οικονομική βοήθεια σε ιδρύματα, οργανισμούς και επιχειρήσεις ή άλλα πρόσωπα ή αρχές·
- (στ) παρέχει ή εξασφαλίζει επιδόματα και υποτροφίες ή άλλες διευκολύνσεις σε καταρτιζόμενους·
- (ζ) παρέχει ή εξασφαλίζει χορηγήματα σε εργοδότες σε σχέση με δαπάνες κατάρτισης των εργοδοτούμενων τους·
- (η) παρέχει συμβουλευτικές υπηρεσίες επί θεμάτων κατάρτισης και απασχόλησης και γενικότερα πληρέστερης αξιοποίησης του ανθρώπινου δυναμικού·
- (θ) παρέχει ή βοηθεί στην παροχή υπηρεσιών μέσω των οποίων άτομα που προσφέρουν και άτομα που αναζητούν απασχόληση να έρχονται σε επικοινωνία μεταξύ τους·
- (ι) παρέχει ή βοηθεί στην παροχή υπηρεσιών για καθοδήγηση και πληροφόρηση σε σχέση με επιλογή επαγγέλματος και απασχόλησης·
- (ια) λειτουργεί σχέδια ή φροντίζει για τη λειτουργία σχεδίων απόκτησης εργασιακής πείρας·
- (ιβ) φροντίζει για την παροχή κατάρτισης σε άτομα τα οποία συμπληρώνουν ή διακόπτουν την εκπαίδευσή τους σε σχολές μέσης, ανώτερης ή και ανώτατης παιδείας, προς το σκοπό ομαλής ένταξής τους στην αγορά εργασίας·
- (ιγ) συγκεντρώνει, αναλύει και διανέμει πληροφορίες που σχετίζονται με τον προγραμματισμό, αξιοποίηση και ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού, περιλαμβανομένων στατιστικών στοιχείων, προβλέψεων, δεικτών, συμπερασμάτων μελετών·
- (ιδ) διεξάγει έρευνες και μελέτες για θέματα που σχετίζονται με τις αρμοδιότητες και τις υπηρεσίες της και δημοσιοποιεί τα αποτελέσματά τους·
- (ιε) παρέχει υπηρεσίες, είτε στην Κύπρο είτε στο εξωτερικό, αναφορικά με σχέδια ανάπτυξης ανθρώπινου δυναμικού ξένων χωρών με οποιοδήποτε τρόπο κρίνεται πρόσφορος, μετά από σύμφωνη γνώμη του Υπουργού Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων.

Για την εκπλήρωση της αποστολής και την άσκηση των αρμοδιοτήτων και εξουσιών της, η Αρχή λειτουργεί το Ταμείο Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού, στο οποίο κάθε εργοδότης υποχρεούται να καταβάλλει Τέλος, το οποίο δεν θα υπερβαίνει το 1% των καταβλητέων απολαβών σε κάθε ένα από τους εργοδοτούμενους του, σύμφωνα με το άρθρο 20 των περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμων του 1999 έως 2007 και τους εκάστοτε ισχύοντες σχετικούς Κανονισμούς.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

---

### 1. INCORPORATION AND PRINCIPAL ACTIVITIES

The Human Resource Development Authority of Cyprus (HRDA) is a public corporate body established in 1974 under the name "Industrial Training Authority of Cyprus". In 1999, HRDA changed its name to "Human Resource Development Authority of Cyprus". HRDA operates under the provisions of Human Resource Development Laws of 1999 to 2007. The offices of HRDA are at 2 Anavyssou Street, 2025 Strovolos, P.O. Box 25431, 1392 Nicosia.

HRDA's purpose is the development of human resources at all levels and in all sectors of employment within the framework and priorities of the economic and social policy of the Republic.

To achieve its purpose, HRDA has more particularly the power and authority to:

- (a) co-ordinate and cater for the provision of training on a national scale;
- (b) set up, undertake, operate or supervise training institutions or centers;
- (c) prepare and approve training programs and take all appropriate measures for their implementation, cater for examinations and issue the relevant certificates;
- (d) set standards of vocational qualifications for any category or categories of persons employed, provide for the assessment and issue the relevant certificates of vocational qualifications;
- (e) provide technical or financial assistance to institutions, organisations, companies or other persons or authorities;
- (f) provide or ensure allowances and scholarships or other support to trainees;
- (g) provide or ensure subsidies to employers in relation to the expenses incurred for the training of their employees;
- (h) provide consultancy services in areas of training and employment and generally on the better utilization of human resources;
- (i) provide or support the provision of services which facilitate communication between persons offering and persons seeking employment;
- (j) provide or support the provision of information and guidance services in relation to occupational and employment choices;
- (k) operate or provide for the operation of programmes for gaining work experience;
- (l) cater for the provision of training to persons completing or interrupting their education in secondary or higher institutions with the aim of facilitating their smooth entry in the labour market;
- (m) collect, analyze and disseminate information concerning the planning, utilization and development of human resources, including statistical information, projections, indicators, research conclusions;
- (n) conduct research studies and surveys on issues relating to its areas of responsibility and services and publicise their findings;
- (o) provide services, in Cyprus or abroad, in relation to projects for the development of human resources of other countries by using appropriate methods, with the consent of the Minister of Labour and Social Insurance.

To accomplish its mission and exercise its powers and authorities, HRDA manages the Human Resource Development Fund, in which every employer is obliged to pay a Levy not exceeding 1% of the emoluments paid to each employee, in accordance with article 20 of the Human Resource Development Laws of 1999 to 2007 and the relevant Regulations in force.

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 1. ΣΥΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΥΡΙΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ (συνέχεια)

### Λειτουργικό περιβάλλον

Η κυπριακή οικονομία έχει επηρεαστεί αρνητικά τα τελευταία χρόνια από τη διεθνή πιστωτική κρίση και την αστάθεια των χρηματαγορών. Κατά τη διάρκεια του 2012, υπήρξε σημαντική μείωση της διαθέσιμης ρευστότητας για δανεισμό από τα κυπριακά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, λόγω κυρίως της χρηματοοικονομικής αστάθειας σε σχέση με την κρίση του ελληνικού δημοσίου χρέους, περιλαμβανομένης της απομείωσης των Ομολόγων Ελληνικού Δημοσίου και των επιπτώσεών της στην κυπριακή οικονομία. Επιπλέον, η δυνατότητα της Κυπριακής Δημοκρατίας να αντλήσει δανεισμό από τις διεθνείς χρηματαγορές έχει περιοριστεί σημαντικά μετά από τις μειώσεις στην πιστοληπτική της αξιολόγηση. Η Κυπριακή Κυβέρνηση εισήλθε σε διαπραγματεύσεις με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (η «Τρόικα»), για οικονομική στήριξη. Περαιτέρω πληροφορίες δίνονται στη σημείωση 26.

Η οικονομική κατάσταση στην Κύπρο, η περιορισμένη διαθεσιμότητα ρευστότητας για δανειοδότηση, η ζημία απομείωσης επί των τραπεζικών καταθέσεων και η επιβολή περιοριστικών μέτρων αναφορικά με συναλλαγές που εκτελούνται μέσω τραπεζικών ιδρυμάτων που λειτουργούν στην Κύπρο, σε συνδυασμό με αναμενόμενη οικονομική ύφεση, θα μπορούσαν να επηρεάσουν (1) την ικανότητα των εργοδοτών να καταβάλλουν κανονικά το Τέλος Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού σύμφωνα με τις πρόνοιες της σχετικής νομοθεσίας και κατά συνέπεια το ύψος των εσόδων της Αρχής, και (2) τις προβλέψεις του Διοικητικού Συμβουλίου της Αρχής για τις αναμενόμενες ταμειακές ροές αναφορικά με την αξιολόγηση απομείωσης για χρηματοοικονομικά και μη χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία.

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Αρχής έχει αξιολογήσει:

- κατά πόσον οποιεσδήποτε προβλέψεις απομείωσης κρίνονται αναγκαίες για χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία που αναγνωρίζονται σε αποσβεσμένο κόστος, με την εξέταση της οικονομικής κατάστασης και των προοπτικών αυτών των περιουσιακών στοιχείων στο τέλος της περιόδου αναφοράς. Οι προβλέψεις για εμπορικά εισπρακτέα προσδιορίζονται με τη χρήση του μοντέλου «ηροκληθεισών ζημιών» που απαιτείται από το Διεθνές Λογιστικό Πρότυπο 39 «Χρηματοπιστωτικά Μέσα: Αναγνώριση και Επιμέτρηση». Το πρότυπο αυτό απαιτεί την αναγνώριση των ζημιών απομείωσης για εισπρακτέα που προέκυψαν από γεγονότα του παρελθόντος και δεν επιτρέπει την αναγνώριση ζημιών απομείωσης που θα μπορούσαν να προκύψουν από μελλοντικά γεγονότα, ασχέτως της πιθανότητας αυτών των μελλοντικών γεγονότων.
- την ικανότητα του Οργανισμού να συνεχίσει ως δρώσα οικονομική μονάδα.

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Αρχής δεν είναι σε θέση να προβλέψει όλες τις εξελίξεις που θα μπορούσαν να έχουν αντίκτυπο στην οικονομία της Κύπρου και κατά συνέπεια, ποια επίδραση, αν υπάρχει, θα μπορούσαν να έχουν στη μελλοντική χρηματοοικονομική επίδοση, τις ταμειακές ροές και τη χρηματοοικονομική θέση της Αρχής. Με βάση την αξιολόγηση που έγινε, το Διοικητικό Συμβούλιο της Αρχής έχει συμπεράνει ότι δεν χρειάζονται επιπλέον προβλέψεις ή χρεώσεις απομείωσης.

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Αρχής εκτιμά ότι λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για τη διατήρηση της βιωσιμότητας του Οργανισμού και τη συνέχιση των εργασιών του στο σημερινό επιχειρηματικό και οικονομικό περιβάλλον.

## 2. ΒΑΣΗ ΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ

### (α) Δήλωση συμμόρφωσης

Οι οικονομικές καταστάσεις έχουν ετοιμαστεί σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Αναφοράς (ΔΠΧΑ) όπως αυτά υιοθετήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και τις πρόνοιες των περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμων του 1999 έως 2007.

### (β) Βάση επιμέτρησης

Οι οικονομικές καταστάσεις έχουν ετοιμαστεί με βάση την αρχή του ιστορικού κόστους.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

---

### 1. INCORPORATION AND PRINCIPAL ACTIVITIES (continued)

#### Operating environment

The Cyprus economy has been adversely affected over the last few years by the international credit crisis and the instability in the financial markets. During 2012, there was a considerable tightening of financial availability from Cypriot financial institutions, mainly resulting from financial instability in relation to Greek sovereign debt crisis, including the impairment of Greek Government Bonds, and its impact on the Cyprus economy. In addition, following its credit downgrades, the ability of the Republic of Cyprus to borrow from international markets has been significantly affected. The Cyprus government entered into negotiations with the European Commission, the European Central Bank and the International Monetary Fund (the "Troika"), in order to obtain financial support. Further information is provided in note 26.

The economic conditions in Cyprus, the limited availability of financing, the impairment loss incurred on bank deposits and the imposition of restrictive measures on transactions executed through the banking institutions operating in Cyprus, together with the anticipated overall economic recession, could affect (1) the ability of the employers to pay regularly the Human Resource Development Levy in accordance to the provisions of the relevant legislation and would, consequently, affect the level of income of HRDA, and (2) cash flow forecasts of the Board of Directors in relation to the impairment assessment for financial and non-financial assets.

HRDA's Board of Directors' has assessed:

- whether any impairment allowances are deemed necessary for HRDA's financial assets carried at amortized cost by considering the economic situation and outlook at the end of the reporting period. Impairment of trade receivables is determined using the "incurred loss" model required by International Accounting Standard 39 "Financial Instruments: Recognition and Measurement". This standard requires recognition of impairment losses for receivables that arose from past events and prohibits recognition of impairment losses that could arise from future events, no matter how likely those future events are.
- the ability of HRDA to continue as a going concern.

The Board of Directors is unable to predict all developments which could have an impact on the Cyprus economy and consequently, what effect, if any, they could have on the future financial performance, cash flows and financial position of HRDA. On the basis of the evaluation performed, the Board of Directors has concluded that no additional provisions or impairment charges are necessary.

The Board of Directors believes that it is taking all the necessary measures to maintain the viability of HRDA and the continuity of its operations in the current business and economic environment.

### 2. BASIS OF PREPARATION

#### (a) Statement of compliance

The financial statements have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRSs) as adopted by the European Union (EU) and the requirements of the Human Resource Development Laws of 1999 to 2007.

#### (b) Basis of measurement

The financial statements have been prepared under the historical cost convention.



# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

---

## 2. ΒΑΣΗ ΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ (συνέχεια)

### (γ) Υιοθέτηση νέων και αναθεωρημένων Διεθνών Προτύπων Χρηματοοικονομικής Αναφοράς

Από την 1η Ιανουαρίου 2012, η Αρχή υιοθέτησε όλα τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Αναφοράς (ΔΠΧΑ) και Διεθνή Λογιστικά Πρότυπα (ΔΛΠ), τα οποία σχετίζονται με τις εργασίες της. Η υιοθέτηση αυτή δεν έχει επιφέρει σημαντικές αλλαγές στις οικονομικές καταστάσεις της Αρχής.

Τα ακόλουθα Πρότυπα, Αναθεωρήσεις σε Πρότυπα και Διερμηνείες έχουν εκδοθεί και τέθηκαν σε ισχύ για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012:

- ΔΛΠ 12 (Τροποποίηση) «Αναβαλλόμενη Φορολογία-Ανάκτηση Περιουσιακών Στοιχείων» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2012).
- ΔΠΧΑ 1 (Τροποποίηση): «Υπερπληθωρισμός και Απόλειψη Σταθερών Ημερομηνιών για Εταιρείες που εφαρμόζουν τα ΔΠΧΑ για Πρώτη Φορά» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιουλίου 2011).
- ΔΠΧΑ 7 (Τροποποίηση) «Χρηματοοικονομικά Μέσα: Γνωστοποιήσεις-Μεταβιβάσεις Χρηματοοικονομικών Περιουσιακών Στοιχείων» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιουλίου 2011).

Τα ακόλουθα Πρότυπα, Αναθεωρήσεις σε Πρότυπα και Διερμηνείες έχουν εκδοθεί αλλά δεν τέθηκαν σε ισχύ για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012:

### (i) Πρότυπα και Διερμηνείες που υιοθετήθηκαν από την ΕΕ

- ΔΛΠ 1 (Τροποποίηση) «Παρουσίαση Στοιχείων στα Λοιπά Συνολικά Έσοδα» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιουλίου 2012).
- ΔΛΠ 19 (Τροποποίηση) «Παροχές σε Εργαζόμενους» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2013).
- ΔΛΠ 32 (Τροποποίηση) «Συμψηφισμός Χρηματοοικονομικών Περιουσιακών Στοιχείων και Χρηματοοικονομικών Υποχρεώσεων» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2014).
- ΔΠΧΑ 7 (Τροποποίηση) «Χρηματοοικονομικά Μέσα Γνωστοποιήσεις: Συμψηφισμός Χρηματοοικονομικών Περιουσιακών Στοιχείων και Χρηματοοικονομικών Υποχρεώσεων» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2013).
- ΔΠΧΑ 10 «Ενοποιημένες Οικονομικές Καταστάσεις» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2013).
- ΔΠΧΑ 11 «Κοινές Διευθετήσεις» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2013).
- ΔΛΠ 27 (Αναθεωρημένο) «Ξεχωριστές Οικονομικές Καταστάσεις» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2013).
- ΔΛΠ 28 (Αναθεωρημένο) «Επενδύσεις σε Συνδεδεμένες Επιχειρήσεις και Κοινοπραξίες» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2013).
- ΔΠΧΑ 12 «Γνωστοποιήσεις των Συμμετοχών σε Άλλες Οντότητες» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2013).
- ΔΠΧΑ 13 «Αποτίμηση της Εύλογης Αξίας» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2013).

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

---

### 2. BASIS OF PREPARATION (continued)

#### (c) Adoption of new and revised International Financial Reporting Standards

From 1 January 2012, HRDA adopted all International Financial Reporting Standards (IFRSs) and International Accounting Standards (IAS) that are relevant to its operations. This adoption did not have a significant effect on the financial statements of HRDA.

The following Standards, Amendments to Standards and Interpretations, had been issued and are effective for the year ended 31 December 2012:

- IAS 12 “Income Taxes (Amended) – Recovery of Underlying Assets” (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2012).
- IFRS 1 “Severe Hyperinflation and Removal of Fixed Dates for First Time Adopters” (Amended) (effective for annual periods beginning on or after 1 July 2011).
- IFRS 7 (Amendment) “Financial Instruments: Disclosures – Transfers of Financial Assets” (effective for annual periods beginning on or after 1 July 2011).

The following Standards, Amendments to Standards and Interpretations had been issued but are not yet effective for the year ended 31 December 2012:

#### (i) Standards and Interpretations adopted by the EU

- IAS 1 (Amendments) “Financial Statement Presentation – Presentation of Items of Other Comprehensive Income” (effective for annual periods beginning on or after 1 July 2012).
- IAS 19 (Amendments) “Employee Benefits” (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013).
- IAS 32 (Amendments) “Financial Instruments: Presentation – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities” (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2014).
- IFRS 7 (Amendments) “Financial Instruments: Disclosures – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities” (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013).
- IFRS 10 “Consolidated Financial Statements” (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013).
- IFRS 11 “Joint Arrangements” (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013).
- IAS 27 (Revised) “Separate Financial Statements” (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013).
- IAS 28 (Revised) “Investments in Associates and Joint Ventures” (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013).
- IFRS 12 “Disclosure of Interest in Other Entities” (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013).
- IFRS 13 “Fair Value Measurement” (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013).

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

---

## 2. ΒΑΣΗ ΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ (συνέχεια)

### (γ) Υιοθέτηση νέων και αναθεωρημένων Διεθνών Προτύπων Χρηματοοικονομικής Αναφοράς (συνέχεια)

- ΕΔΔΠΧΑ 20 «Δαπάνες Αφαίρεσης Ορυχείου Επιφάνειας στη Φάση Παραγωγής» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2013).
- ΔΠΧΑ 1 (Τροποποίηση) «Κυβερνητικά Δάνεια» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2013).
- ΔΠΧΑ 7 (Τροποποίηση) «Χρηματοοικονομικά Μέσα: Γνωστοποιήσεις - Γνωστοποιήσεις κατά τη μετάβαση στο ΔΠΧΑ 9» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2015).
- Βελτιώσεις στα ΔΠΧΑ 2009-2011 (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2013).
- Μεταβατικές Οδηγίες (Τροποποίηση του ΔΠΧΑ 10, ΔΠΧΑ 11 και ΔΠΧΑ 12) (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2014).

### (ii) Πρότυπα και Διερμηνείες που δεν υιοθετήθηκαν από την ΕΕ

- ΔΠΧΑ 9 «Χρηματοοικονομικά Μέσα – Ταξινόμηση και Επιδόση» (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2015).
- Επενδυτικές Επιχειρήσεις (Τροποποίηση του ΔΠΧΑ 10, ΔΠΧΑ 12 και ΔΛΠ 27) (ισχύει για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2014).

Το Διοικητικό Συμβούλιο αναμένει πως η υιοθέτηση των πιο πάνω προτύπων χρηματοοικονομικής αναφοράς σε μελλοντικές περιόδους δεν θα έχει σημαντική επίδραση στις οικονομικές καταστάσεις της Αρχής.

### (δ) Χρήση λογιστικών εκτιμήσεων και άσκησης κρίσης

Η ετοιμασία των οικονομικών καταστάσεων, σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Αναφοράς, απαιτεί από τη Διεύθυνση την άσκηση κρίσης, να κάνει εκτιμήσεις και παραδοχές οι οποίες επηρεάζουν την εφαρμογή των λογιστικών αρχών και τα υπό αναφορά ποσά των περιουσιακών στοιχείων, υποχρεώσεων, εσόδων και εξόδων. Οι εκτιμήσεις και οι υποστηρίζουσες παραδοχές βασίζονται στην ιστορική εμπειρία και σε διάφορους άλλους παράγοντες, οι οποίοι πιστεύεται ότι είναι λογικοί υπό τις περιστάσεις. Τα πραγματικά αποτελέσματα μπορεί να διαφέρουν από αυτές τις εκτιμήσεις.

Οι εκτιμήσεις και υποστηρίζουσες παραδοχές αναθεωρούνται σε συνεχή βάση. Αναθεωρήσεις σε λογιστικές εκτιμήσεις αναγνωρίζονται στην περίοδο κατά την οποία η εκτίμηση αναθεωρείται αν η αναθεώρηση επηρεάζει μόνο αυτή την περίοδο, ή την περίοδο της αναθεώρησης και μελλοντικές περιόδους αν η αναθεώρηση επηρεάζει τόσο την τρέχουσα όσο και μελλοντικές περιόδους.

Συγκεκριμένα, πληροφορίες για σημαντικές εκτιμήσεις, αβεβαιότητες και κρίσιμες κρίσεις στην εφαρμογή των λογιστικών πολιτικών οι οποίες έχουν την πιο σημαντική επίδραση στα ποσά που αναγνωρίστηκαν στις οικονομικές καταστάσεις, περιγράφονται πιο κάτω:

#### • Προβλέψεις για επισφαλείς απαιτήσεις

Η Αρχή εξετάζει αν υπάρχουν ενδείξεις αναφορικά με την πιθανότητα μη είσπραξης των οφειλόμενων ποσών από εμπορικές και άλλες απαιτήσεις. Οι ενδείξεις στις οποίες βασίζεται η πρόβλεψη για επισφαλείς απαιτήσεις είναι το ιστορικό αποπληρωμής και η οικονομική κατάσταση του χρεώστη. Εάν υπάρχουν τέτοιες ενδείξεις, υπολογίζεται το ανακτήσιμο ποσό και δημιουργείται ανάλογη πρόβλεψη για επισφαλείς απαιτήσεις. Το ποσό της πρόβλεψης αναγνωρίζεται στην κατάσταση συνολικών εσόδων. Η αναθεώρηση του πιστωτικού κινδύνου είναι συνεχής και η μεθοδολογία και οι υποθέσεις για υπολογισμό της πρόβλεψης επισφαλών απαιτήσεων εξετάζονται σε τακτά χρονικά διαστήματα και αναπροσαρμόζονται ανάλογα.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

---

### 2. BASIS OF PREPARATION (continued)

#### (c) Adoption of new and revised International Financial Reporting Standards (continued)

- IFRIC 20 “Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine” (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013).
- IFRS 1 (Amendments) “Government Loans” (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013).
- IFRS 7 (Amendments) “Financial Instruments: Disclosures – Disclosures on transition to IFRS 9” (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2015).
- Improvements to IFRSs (2009–2011) (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013).
- Transition Guidance (Amendments to IFRS 10, IFRS 11 and IFRS 12) (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2014).

#### (ii) Standards and Interpretations not adopted by the EU

- IFRS 9 “Financial Instruments – Classification and Measurement” (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2015).
- Investment Entities (Amendments to IFRS 10, IFRS 12 and IAS 27) (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2014).

The Board of Directors expects that the adoption of these financial reporting standards in future periods will not have a significant effect on HRDA’s financial statements.

#### (d) Use of accounting judgments and estimates

The preparation of the financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards requires from management to make judgments, estimates and assumptions that affect the application of accounting principles and the reported amounts of assets, liabilities, income and expenses. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and other factors that are considered to be reasonable under the circumstances. Actual results may deviate from such estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognized in the period in which the estimate is revised, if the revision affects only that period, or in the period of the revision and future periods, if the revision affects both current and future periods.

In particular, information on significant areas of estimation, uncertainty and critical judgements in applying accounting policies which have the most significant effect on the amounts recognised in the financial statements are described below:

- **Provision for bad and doubtful debts**

HRDA reviews its trade and other receivables for evidence of their recoverability. The evidence on which the provision for doubtful debts is based, are the repayment record and financial position of the debtor. If indications of irrecoverability exist, the recoverable amount is estimated and a respective provision for bad and doubtful debts is made. The amount of the provision is charged through the statement of comprehensive income. The review of credit risk is continuous and the methodology and assumptions used for estimating the provision are reviewed regularly and adjusted accordingly.

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

---

## 2. ΒΑΣΗ ΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ (συνέχεια)

### (δ) Χρήση λογιστικών εκτιμήσεων και άσκησης κρίσης (συνέχεια)

- **Δίκαιη αξία χρηματοοικονομικών μέσων**

Η δίκαιη αξία των χρηματοοικονομικών μέσων που δεν διαπραγματεύονται σε ενεργή αγορά, προσδιορίζεται χρησιμοποιώντας μεθόδους αποτίμησης. Η Αρχή ασκεί κρίση για την επιλογή διαφόρων μεθόδων αποτίμησης και κάνει υποθέσεις οι οποίες βασίζονται κυρίως στην κατάσταση της αγοράς και άλλα δεδομένα σε κάθε ημερομηνία αναφοράς.

- **Απομείωση αξίας των χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων που κρατούνται μέχρι τη λήξη**

Η Αρχή εξετάζει αν υπάρχουν ενδείξεις για απομείωση των χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων που κρατούνται μέχρι τη λήξη, εκτιμώντας την παρούσα αξία των αναμενόμενων μελλοντικών ταμειακών εισροών.

- **Ωφελήματα αφυπηρέτησης**

Το κόστος ωφελημάτων για το Σχέδιο Καθορισμένων Παροχών υπολογίζεται με βάση αναλογιστικές εκτιμήσεις, κατά τις οποίες χρησιμοποιούνται παραδοχές για τους προεξοφλητικούς συντελεστές, τα ποσοστά μακροπρόθεσμης απόδοσης των επενδύσεων, τον ρυθμό αύξησης των μισθών, τα ποσοστά θνησιμότητας και τις μελλοντικές αυξήσεις στα ωφελήματα αφυπηρέτησης όπου είναι αναγκαίο. Η Αρχή κάνει αυτές τις παραδοχές βασισμένη σε προσδοκίες της αγοράς κατά την ημερομηνία αναφοράς, χρησιμοποιώντας τις καλύτερες εκτιμήσεις για κάθε παράμετρο, καλύπτοντας την περίοδο κατά την οποία η υποχρέωση θα διακανονιστεί. Λόγω της μακροχρόνιας φύσης του Σχεδίου, οι παραδοχές αυτές υπόκεινται σε σημαντική αβεβαιότητα.

- **Απομείωση μη χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων**

Απομείωση ενός μη χρηματοοικονομικού περιουσιακού στοιχείου υπάρχει όταν η λογιστική αξία υπερβαίνει την ανακτήσιμη αξία του, η οποία είναι η μεγαλύτερη αξία μεταξύ της εύλογης αξίας μείον έξοδα πώλησης και της αξίας χρήσεως. Ο υπολογισμός της εύλογης αξίας μείον έξοδα πώλησης, γίνεται είτε με βάση την εφικτή πρόσοδο από την πώληση ενός περιουσιακού στοιχείου στο πλαίσιο μιας αμφοτεροβαρούς συναλλαγής στην οποία τα μέρη έχουν πλήρη γνώση και προσχωρούν οικειοθελώς, είτε με βάση τις παρατηρήσιμες τιμές αγοράς μετά από την αφαίρεση κάθε πρόσθετου άμεσου κόστους διάθεσης του περιουσιακού στοιχείου. Η αξία χρήσεως είναι η παρούσα αξία των εκτιμώμενων μελλοντικών ταμειακών ροών που αναμένεται να πραγματοποιηθούν από τη συνεχή χρήση ενός περιουσιακού στοιχείου και από τη διάθεσή του στο τέλος της εκτιμώμενης ωφέλιμης ζωής του.

### (ε) Νόμισμα λειτουργίας και παρουσίασης

Οι οικονομικές καταστάσεις παρουσιάζονται σε ευρώ (€), το οποίο είναι το νόμισμα λειτουργίας και παρουσίασης της Αρχής.

## 3. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΛΟΓΙΣΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

Οι κυριότερες λογιστικές αρχές που υιοθετήθηκαν στην ετοιμασία αυτών των οικονομικών καταστάσεων, αναφέρονται πιο κάτω. Αυτές οι αρχές έχουν εφαρμοστεί με συνέπεια για όλες τις περιόδους που παρουσιάζονται σε αυτές τις οικονομικές καταστάσεις, εκτός όπου δηλώνεται διαφορετικά.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

---

### 2. BASIS OF PREPARATION (continued)

#### (d) Use of accounting judgements and estimates (continued)

- **Fair value of financial assets**

The fair value of financial instruments that are not traded in an active market is determined by using valuation techniques. HRDA uses its judgement in selecting different methods and makes assumptions that are mainly based on market conditions and other factors existing at each reporting date.

- **Impairment of held to maturity financial assets**

HRDA examines whether there are any indications of impairment of financial assets held to maturity, by evaluating the present value of expected future cash flows of the assets.

- **Retirement benefits**

The cost of the Defined Benefit Scheme is determined using actuarial valuations, which involve making assumptions about discount rates, expected rates of return on investments, future salary increases, mortality rates and future pension increases where necessary. HRDA makes these assumptions based on market expectations at the reporting date, using the best estimates for each parameter, covering the period during which the obligation is expected to be settled. Due to the long-term nature of the Scheme, these assumptions are subject to significant uncertainty.

- **Impairment of non-financial assets**

Impairment exists when the carrying value of an asset or cash generating unit exceeds its recoverable amount, which is the higher of its fair value less costs to sell and its value in use. The fair value less costs to sell calculation is based on available data from binding sales transactions in arm's length transactions of similar assets or observable market prices less incremental costs for disposing of the asset, while value in use is the present value of estimated future cash flows expected to arise from the continuing use of an asset and from its disposal at the end of its estimated useful life.

#### (e) Functional and presentation currency

The financial statements are presented in Euro (€) which is the functional and presentation currency of HRDA.

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The principal accounting policies adopted in the preparation of these financial statements are set out below. These policies have been consistently applied to all periods presented in these financial statements unless otherwise stated.



# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

---

## 3. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΛΟΓΙΣΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ (συνέχεια)

### Αναγνώριση εισοδημάτων

Τα έσοδα της Αρχής αναγνωρίζονται ως εξής:

- **Τέλος Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού**

Τα εισοδήματα της Αρχής τα οποία αφορούν στην επιβολή και είσπραξη του Τέλους Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού αναγνωρίζονται σύμφωνα με την ημερομηνία είσπραξης και όχι με βάση την αρχή των δεδουλευμένων εσόδων, καθώς σύμφωνα με τα πιο κάτω:

(α) Δεν γίνεται πρόνοια για τις εισφορές εργοδοτών για το μισθολόγιο του Δεκεμβρίου που είναι καταβλητέο μέχρι 31 Ιανουαρίου του επόμενου χρόνου.

(β) Δεν γίνεται πρόνοια για καθυστερημένες υποχρεώσεις εργοδοτών για καταβολή του Τέλους. Οι σχετικές εισπράξεις πιστώνονται τον χρόνο που πραγματοποιούνται.

- **Έσοδα από Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Τα έσοδα από Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναγνωρίζονται με βάση την αρχή των δεδουλευμένων εσόδων.

- **Άλλα έσοδα**

Τα άλλα έσοδα αναγνωρίζονται με βάση την αρχή των δεδουλευμένων εσόδων.

- **Έσοδα χρηματοδότησης**

Τα έσοδα χρηματοδότησης περιλαμβάνουν τόκους εισπρακτέους που υπολογίζονται με βάση την αρχή των δεδουλευμένων εσόδων ανάλογα με τα ποσά που καθίστανται εισπρακτέα.

### Ωφελήματα αφυπηρέτησης μόνιμου προσωπικού

Η Αρχή λειτουργεί Σχέδιο Συντάξεων και Χορηγημάτων καθορισμένου ωφελήματος για τους μόνιμους υπαλλήλους της.

Το κόστος των ωφελημάτων αφυπηρέτησης χρεώνεται στην κατάσταση συνολικών εσόδων κατά τη διάρκεια της υπηρεσίας του προσωπικού και υπολογίζεται ετήσια από ανεξάρτητους διπλωματούχους αναλογιστές, με βάση τη μέθοδο προβολής πιστωτικής μονάδας (projected unit credit method), με βάση τις πρόνοιες του ΔΛΠ 19 «Ωφελήματα Προσωπικού». Τυχόν πλεονάσματα ή ελλείμματα που προκύπτουν από διαφορές μεταξύ των αναμενόμενων και πραγματικών αποδόσεων των αναλογιστικών υποθέσεων κατανέμονται στα έτη της υπολειπόμενης εργασίμης ζωής των υπαλλήλων που συμμετέχουν στο Σχέδιο.

Στο βαθμό που τα συσσωρευμένα μη αναγνωρισθέντα πλεονάσματα ή ελλείμματα υπερβαίνουν το 10% του μεγαλύτερου ποσού μεταξύ των υποχρεώσεων και της αγοραίας αξίας των περιουσιακών στοιχείων του Σχεδίου, τότε το ποσό αυτό αναγνωρίζεται στην κατάσταση αποτελεσμάτων, κατά τη διάρκεια του αναμενόμενου μέσου όρου της εναπομείνουσας υπηρεσίας του προσωπικού.

### Φορολογία

Οι τρέχουσες φορολογικές υποχρεώσεις και περιουσιακά στοιχεία για την τρέχουσα και τις προηγούμενες περιόδους υπολογίζονται με βάση το ποσό που αναμένεται ότι θα πληρωθεί ή θα ανακτηθεί από τις φορολογικές αρχές χρησιμοποιώντας φορολογικούς συντελεστές και νομοθεσίες που είχαν θεσπισθεί ή ουσιαστικά θεσπισθεί μέχρι την ημερομηνία της κατάστασης οικονομικής θέσης.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

---

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Revenue recognition

HRDA's revenues are recognised on the following bases:

- **Human Resource Development Levy**

HRDA's revenue relating to the imposition and collection of the Human Resource Development Levy is recognized on a cash basis, according to the date of collection, and not on accruals basis, and in accordance with the following:

(a) Revenue is not accrued for employers' contribution on December payroll which is payable until 31 January of next year.

(b) Revenue is not accrued for employers' contribution that is not paid when due. These contributions are recognized when received.

- **Revenue from European Union Funds**

Revenue from European Union Funds is recognised on an accruals basis.

- **Other income**

Other income is recognised on an accruals basis.

- **Finance income**

Finance income includes interest receivable which is calculated based on the accrual basis according to the amounts that become receivable.

#### Retirement benefits for permanent staff

HRDA operates a defined benefit Pension and Gratuities Scheme for its permanent employees.

The cost of retirement benefits is charged in the statement of comprehensive income over the period of the expected service lives of employees and is estimated annually by independent qualified actuaries, based on the projected unit credit method and the provisions of IAS 19 "Employee Benefits". Any surpluses or deficits that may arise from differences between the expected and actual performance of actuarial assumptions, are allocated over a period equal to the average remaining working lives of the employees participating in the Scheme.

Actuarial gains or losses are recognised when the cumulative net unrecognised actuarial gains or losses exceed 10% of the greater of the present value of the Scheme's liabilities and the fair value of the Scheme's assets and are recognized in profit or loss over the expected average remaining working lives of employees.

#### Tax

Current tax liabilities and assets for the current and prior periods are measured at the amount expected to be paid to or recovered from taxation authorities, using the tax rates and laws that have been enacted, or substantively enacted, by the reporting date.

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 3. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΛΟΓΙΣΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ (συνέχεια)

### Ακίνητα, εγκαταστάσεις και εξοπλισμός

Τα ακίνητα, εγκαταστάσεις και εξοπλισμός παρουσιάζονται στην τιμή κόστους μείον συσσωρευμένες αποσβέσεις. Στις προσθήκες περιουσιακών στοιχείων υπολογίζονται αποσβέσεις για ολόκληρο τον χρόνο ανεξάρτητα από την ημερομηνία αγοράς, ενώ για τις εκποιήσεις δεν υπολογίζονται αποσβέσεις για το σχετικό έτος.

Οι ετήσιες επιβαρύνσεις υπολογίζονται με βάση τη μέθοδο σταθερής απόσβεσης ώστε το κόστος να διαγράφεται κατά τη διάρκεια της υπολογιζόμενης ωφέλιμης ζωής των διαφόρων περιουσιακών στοιχείων.

Τα ποσοστά αποσβέσεων είναι τα εξής:

Κτήρια	3%
Εξοπλισμός Γραφείου, Έπιπλα και Σκεύη	15%
Εξοπλισμός Ηλεκτρονικού Υπολογιστή	20%
Μηχανοκίνητα Οχήματα	20%
Εργαστηριακός και Εκπαιδευτικός Εξοπλισμός	15%

Για τη γη, καθώς και για τα έργα τέχνης για τα οποία δεν μπορεί να προσδιορισθεί ωφέλιμη ζωή, δεν γίνεται πρόβλεψη για αποσβέσεις.

Οι μέθοδοι αποσβέσεων, ωφέλιμων χρήσεων και υπολειμματικών αξιών, επανεξετάζονται στην ημερομηνία αναφοράς και γίνονται αναπροσαρμογές αναλόγως.

Όπου η λογιστική αξία ενός περιουσιακού στοιχείου είναι μεγαλύτερη από το υπολογιζόμενο ποσό ανάκτησης, αυτή απομειώνεται αμέσως στο ποσό της ανάκτησης μέσω της κατάστασης λογαριασμού αποτελεσμάτων.

Δαπάνες για επιδιορθώσεις και συντήρηση ακινήτων, εγκαταστάσεων και εξοπλισμού, χρεώνονται στην κατάσταση λογαριασμού αποτελεσμάτων στο έτος που προκύπτουν. Το κόστος σημαντικών ανακαινίσεων και άλλες μεταγενέστερες δαπάνες περιλαμβάνονται στην αξία του περιουσιακού στοιχείου όταν είναι πιθανό πως θα προκύψουν μελλοντικά οικονομικά οφέλη στην Αρχή μεγαλύτερα από αυτά που αρχικά αναμένονταν σύμφωνα με την αρχική απόδοση του περιουσιακού στοιχείου. Οι σημαντικές ανακαινίσεις αποσβένονται κατά τη διάρκεια της υπόλοιπης ωφέλιμης χρήσης του σχετικού περιουσιακού στοιχείου.

Ένα στοιχείο των ακινήτων, εγκαταστάσεων και εξοπλισμού, διαγράφεται κατά τη διάθεσή του ή όταν δεν αναμένεται να προκύψουν μελλοντικά οικονομικά οφέλη από τη συνεχή χρήση του στοιχείου ενεργητικού. Το κέρδος ή ζημιά που προκύπτει κατά την πώληση ή την απόσυρση ενός στοιχείου των ακινήτων, εγκαταστάσεων και εξοπλισμού, καθορίζεται ως η διαφορά μεταξύ των εισπράξεων των πωλήσεων και τη λογιστική αξία του στοιχείου ενεργητικού και αναγνωρίζεται στην κατάσταση λογαριασμού αποτελεσμάτων.

### Λογισμικά προγράμματα

Δαπάνες που έχουν άμεση σχέση με ξεχωριστά λογισμικά προγράμματα που ανήκουν στην Αρχή και που αναμένεται ότι θα δημιουργήσουν οικονομικά οφέλη που θα υπερβαίνουν τις δαπάνες για περισσότερο από ένα έτος, αναγνωρίζονται ως άυλα περιουσιακά στοιχεία. Μετέπειτα τα λογισμικά προγράμματα παρουσιάζονται στο κόστος μείον συσσωρευμένες χρεολύσεις και μείον οποιαδήποτε συσσωρευμένη απομείωση στην αξία.

Δαπάνες που βελτιώνουν ή επεκτείνουν την απόδοση των λογισμικών προγραμμάτων πέραν από τις αρχικές προδιαγραφές κεφαλαιοποιούνται. Δαπάνες που σχετίζονται με τη συντήρηση λογισμικών προγραμμάτων χρεώνονται στην κατάσταση συνολικών εσόδων στο έτος που προκύπτουν.

Τα λογισμικά προγράμματα αποσβένονται σύμφωνα με τη σταθερή μέθοδο σε περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη. Στις προσθήκες λογισμικών προγραμμάτων υπολογίζονται αποσβέσεις για ολόκληρο τον χρόνο ανεξάρτητα από την ημερομηνία αγοράς, ενώ για τις εκποιήσεις δεν υπολογίζονται αποσβέσεις για το σχετικό έτος.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

---

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Property, plant and equipment

Property, plant and equipment is measured at cost, net of accumulated depreciation and/or accumulated impairment losses. Depreciation on additions to assets is calculated for a full year, irrespective of the date of their purchase. No depreciation is charged in the year of disposal of the assets.

Annual depreciation is calculated using the straight-line method, so as to allocate the cost to the assets less the estimated residual values, over their estimated useful life.

The annual depreciation rates used are as follows:

Buildings	3%
Furniture and Fittings and Office Equipment	15%
Computer Equipment	20%
Motor Vehicles	20%
Laboratory and Educational Equipment	15%

No depreciation is provided on land and works of art, for which their useful life cannot be determined.

Depreciation methods, useful lives and residual values are reassessed at the reporting date.

Where the carrying amount of an asset is greater than its estimated recoverable amount, the asset is written down immediately to its recoverable amount, through the income statement.

Expenditure for repairs and maintenance of property, plant and equipment is charged to the income statement in the year in which it is incurred. The cost of major renovations and other subsequent expenditure are included in the carrying amount of the asset when it is probable that future economic benefits in excess of the originally assessed standard of performance of the existing asset will flow to HRDA. Major renovations are depreciated over the remaining useful life of the related asset.

An item of property, plant and equipment is derecognised on disposal or when no future economic benefits are expected to arise from the continued use of the asset. Any gain or loss arising on the disposal or retirement of an item of property, plant and equipment is determined as the difference between the sales proceeds and the carrying amount of the asset and is recognized in the income statement.

#### Computer software

Costs that are directly associated with identifiable and unique computer software programmes controlled by HRDA and that will probably generate economic benefits exceeding costs beyond one year are recognised as intangible assets. Subsequently computer software is carried at cost less any accumulated amortisation and any accumulated impairment losses.

Expenditure, which enhances or extends the performance of computer software programmes beyond their original specifications, is capitalized. Costs associated with maintenance of computer software programmes are charged to the income statement of the year in which they were incurred.

Computer software costs are amortised using the straight line method over their estimated useful lives, not exceeding a period of five years. On additions of computer software amortization is calculated for the full year irrespective of the date of purchase, while for disposals no depreciation is charged for the year of disposal.

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

---

## 3. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΛΟΓΙΣΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ (συνέχεια)

### Απομείωση μη χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων

Τα περιουσιακά στοιχεία που έχουν απροσδιόριστη ωφέλιμη ζωή, δεν αποσβένονται και υπόκεινται σε έλεγχο απομείωσης ετησίως όπως επίσης όταν κάποια γεγονότα ή αλλαγές στις συνθήκες καταδεικνύουν ότι η λογιστική αξία μπορεί να μην είναι ανακτήσιμη. Τα περιουσιακά στοιχεία που αποσβένονται υπόκεινται σε έλεγχο απομείωσης της αξίας τους όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι η λογιστική αξία τους δεν θα ανακτηθεί. Ζημιά απομείωσης αναγνωρίζεται για το ποσό για το οποίο η λογιστική αξία του παγίου υπερβαίνει την ανακτήσιμη αξία του. Η ανακτήσιμη αξία είναι η μεγαλύτερη αξία μεταξύ εύλογης αξίας μειωμένη με το απαιτούμενο για την πώληση κόστος και αξίας χρήσεως (παρούσα αξία χρηματοροών που αναμένεται να δημιουργηθούν με βάση την εκτίμηση της Διοίκησης για τις μελλοντικές οικονομικές και λειτουργικές συνθήκες). Για την εκτίμηση των ζημιών απομείωσης τα περιουσιακά στοιχεία εντάσσονται στις μικρότερες δυνατές μονάδες δημιουργίας ταμειακών ροών. Μη χρηματοοικονομικά στοιχεία εκτός από υπεραξία που έχουν υποστεί απομείωση, επανεκτιμούνται για πιθανή αντιστροφή της απομείωσης σε κάθε ημερομηνία κατάστασης οικονομικής θέσης.

### Χρηματοοικονομικά μέσα

Τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και οι χρηματοοικονομικές υποχρεώσεις καταχωρίζονται στην κατάσταση οικονομικής θέσης, από τη στιγμή που η Αρχή καθίσταται ένα μέρος εκ των συμβαλλομένων του χρηματοοικονομικού μέσου.

### Απαιτήσεις από εμπορικές δραστηριότητες

Οι απαιτήσεις από εμπορικές δραστηριότητες αρχικά επιμετρούνται στην εύλογη αξία και μεταγενέστερα επιμετρούνται στο αναπόσβεστο κόστος με τη χρήση της μεθόδου του πραγματικού επιτοκίου. Κατάλληλες προβλέψεις για εκτιμώμενα μη ανακτήσιμα ποσά αναγνωρίζονται στα αποτελέσματα χρήσης όταν υπάρχει αντικειμενική απόδειξη ότι το περιουσιακό στοιχείο έχει απομειωθεί. Η αναγνωριζόμενη πρόβλεψη επιμετρείται ως η διαφορά μεταξύ της λογιστικής αξίας του περιουσιακού στοιχείου και της παρούσας αξίας των εκτιμώμενων μελλοντικών ταμειακών ροών προεξοφλημένων με το πραγματικό επιτόκιο που ίσχυε κατά την αρχική αναγνώριση.

### Δάνεια που παραχωρήθηκαν

Τα δάνεια που δημιουργούνται από την Αρχή με την παροχή χρημάτων απευθείας στον δανειζόμενο ταξινομούνται ως δάνεια και παρουσιάζονται σε αποσβεσθείσα τιμή κτήσης. Αυτή η τιμή είναι η δίκαιη αξία των χρημάτων που δόθηκαν για να δημιουργήσουν τα δάνεια όπως προσδιορίζεται από τις τιμές της αγοράς την ημερομηνία που δημιουργείται το δάνειο. Όλα τα δάνεια αναγνωρίζονται όταν παραχωρούνται τα χρήματα στον δανειζόμενο.

Γίνεται πρόβλεψη για απομείωση στην αξία του δανείου όταν υπάρχει αντικειμενική ένδειξη ότι η Αρχή δεν θα είναι σε θέση να εισπράξει όλα τα ποσά που της οφείλουν σύμφωνα με τους αρχικούς συμβατικούς όρους των δανείων. Το ποσό της πρόβλεψης είναι η διαφορά μεταξύ της λογιστικής αξίας και του ανακτήσιμου ποσού, το οποίο είναι η παρούσα αξία των αναμενόμενων ταμειακών ροών συμπεριλαμβανομένων και των ανακτήσιμων ποσών από εγγυήσεις και εξασφαλίσεις προεξοφλημένα με το αρχικό επιτόκιο των δανείων.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

---

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Impairment of non-financial assets

Assets that have an indefinite useful life are not subject to amortization and are tested annually for impairment, as well as whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying amount may not be recoverable. Assets that are subject to depreciation are reviewed for impairment when there are indications that the carrying amount may not be recoverable. An impairment loss is recognized for the amount by which the asset's carrying amount exceeds its recoverable amount. The recoverable amount is the higher of an asset's fair value less costs to sell and value in use (present value of cash flows expected to be generated based on management's estimates of future economic and operating conditions). For the purposes of assessing impairment, assets are grouped at the lowest levels for which there are separately identifiable cash flows. Non-financial assets, other than goodwill, that have suffered impairment are reviewed for possible reversal of the impairment at each reporting date.

#### Financial instruments

Financial assets and financial liabilities are recognised on HRDA's statement of financial position when HRDA becomes a party to the contractual provisions of the instrument.

#### Amounts receivable

Amounts receivable are initially measured at fair value, and are subsequently measured at amortised cost using the effective interest rate method. Appropriate allowances for estimated irrecoverable amounts are recognised in profit or loss when there is objective evidence that the asset is impaired. The allowance recognised is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows discounted at the effective interest rate computed at initial recognition.

#### Loans granted

Loans originated by HRDA by providing money directly to the borrower are categorised as loans and are carried at amortised cost. This is defined as the fair value of the cash consideration given to originate those loans as it is determined by reference to market prices at origination date. All loans are recognised when cash is advanced to the borrower.

An allowance for loan impairment is established if there is objective evidence that HRDA will not be able to collect all amounts due according to the original contractual terms of loans. The amount of the provision is the difference between the carrying amount and the recoverable amount, which is the present value of expected cash flows including amounts recoverable from guarantees and collateral, discounted at the original effective interest rate of the loans.



# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

---

## 3. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΛΟΓΙΣΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ (συνέχεια)

### Χρηματοοικονομικά μέσα (συνέχεια)

#### Επενδύσεις

Η Αρχή ταξινομεί τις επενδύσεις της σε μετοχές και ομόλογα στις ακόλουθες κατηγορίες: χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία που αποτιμούνται σε δίκαιη αξία μέσω των αποτελεσμάτων, επενδύσεις που κρατούνται μέχρι τη λήξη και χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία διαθέσιμα προς πώληση. Η ταξινόμηση των επενδύσεων εξαρτάται από τον σκοπό για τον οποίο αποκτήθηκαν οι επενδύσεις. Η Αρχή αποφασίζει την κατάλληλη ταξινόμηση των επενδύσεων κατά την αρχική αναγνώριση και επαναξιολογεί αυτό τον καθορισμό σε κάθε ημερομηνία αναφοράς.

- Χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία που αποτιμούνται σε δίκαιη αξία μέσω των αποτελεσμάτων

Αυτή η κατηγορία έχει δύο υποκατηγορίες: χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία προς εμπορία και αυτά που ορίστηκαν σε δίκαιη αξία μέσω των αποτελεσμάτων κατά την αρχική αναγνώριση. Ένα χρηματοοικονομικό περιουσιακό στοιχείο περιλαμβάνεται σε αυτή την κατηγορία αν αποκτήθηκε με κύριο σκοπό τη δημιουργία κέρδους από βραχυπρόθεσμες διακυμάνσεις των τιμών. Τα περιουσιακά στοιχεία στην κατηγορία αυτή ταξινομούνται ως κυκλοφορούντα περιουσιακά στοιχεία αν είναι προς εμπορία ή αναμένεται να πωληθούν μέσα σε δώδεκα μήνες από την ημερομηνία του ισολογισμού.

- Επενδύσεις που κρατούνται μέχρι τη λήξη

Επενδύσεις με σταθερές ή προσδιορισίμες πληρωμές και με σταθερή λήξη τις οποίες η Αρχή έχει τη θετική πρόθεση και δυνατότητα να κρατήσει μέχρι τη λήξη τους, εκτός από δημιουργούμενα δάνεια και εισπρακτέα, ταξινομούνται ως επενδύσεις που κρατούνται μέχρι τη λήξη. Αυτές οι επενδύσεις περιλαμβάνονται στα μη κυκλοφορούντα περιουσιακά στοιχεία εκτός από αυτές που έχουν λήξη εντός δώδεκα μηνών από την ημερομηνία της κατάστασης οικονομικής θέσης που περιλαμβάνονται στα κυκλοφορούντα περιουσιακά στοιχεία.

- Χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία διαθέσιμα προς πώληση

Επενδύσεις που αποκτούνται για απεριόριστο χρονικό διάστημα, οι οποίες μπορεί να πωληθούν λόγω ανάγκης ρευστότητας ή αλλαγών στα επιτόκια, ταξινομούνται ως χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία διαθέσιμα προς πώληση και περιλαμβάνονται στα μη κυκλοφορούντα περιουσιακά στοιχεία εκτός αν η Διεύθυνση έχει τη δεδηλωμένη πρόθεση να κρατήσει τις επενδύσεις αυτές για λιγότερο από δώδεκα μήνες από την ημερομηνία της κατάστασης οικονομικής θέσης ή εκτός αν θα χρειαστεί να πωληθούν για αύξηση του λειτουργικού κεφαλαίου που σε τέτοια περίπτωση περιλαμβάνονται στα κυκλοφορούντα περιουσιακά στοιχεία.

Αγορές και πωλήσεις επενδύσεων με βάση συμβόλαιο κανονικής παράδοσης αναγνωρίζονται κατά την ημερομηνία που διεξάγεται η συναλλαγή, που είναι η ημερομηνία κατά την οποία η Αρχή δεσμεύεται να αγοράσει ή να πωλήσει το περιουσιακό στοιχείο. Οι επενδύσεις αναγνωρίζονται αρχικά σε δίκαιη αξία, πλέον το κόστος συναλλαγής για όλα τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία που δεν παρουσιάζονται σε δίκαιη αξία μέσω των αποτελεσμάτων. Οι επενδύσεις διαγράφονται όταν το δικαίωμα να εισπραχθούν χρηματικές ροές από τις επενδύσεις έχει λήξει, ή έχει μεταφερθεί και η Αρχή έχει ουσιαστικά μεταφέρει όλα τα ρίσκα και οφέλη ιδιοκτησίας. Τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία διαθέσιμα προς πώληση και χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία που αποτιμούνται σε δίκαιη αξία μέσω των αποτελεσμάτων, παρουσιάζονται μετέπειτα σε δίκαιη αξία. Τα δάνεια και εισπρακτέα και οι επενδύσεις που κρατούνται μέχρι τη λήξη, παρουσιάζονται σε αποσβεσμένο κόστος χρησιμοποιώντας τη μέθοδο του πραγματικού επιτοκίου.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

---

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Financial instruments (continued)

##### Investments

HRDA classifies its investments in equity and debt securities in the following categories: financial assets at fair value through profit or loss, held to maturity investments and available for sale financial assets. The classification depends on the purpose for which the financial assets were acquired. Management determines the classification of financial assets at initial recognition and re-evaluates this determination at every reporting date.

- Financial assets at fair value through profit or loss

This category has two sub categories: financial assets held for trading and those designated at fair value through profit or loss at initial recognition. A financial asset is classified in this category if acquired principally for the purpose of generating a profit from short-term fluctuations in price. Assets in this category are classified as current assets if they are either held for trading or are expected to be realised within twelve months from the reporting date.

- Held-to-maturity investments

Investments with fixed or determinable payments and fixed maturity that the management has the positive intent and ability to hold to maturity, other than loan and receivables, are classified as held to maturity investments. Such investments are included in non current assets, except for those investments with maturities within twelve months from the balance sheet date, which are classified as current assets.

- Available for sale financial assets

Investments intended to be held for an indefinite period of time, which may be sold in response to needs for liquidity or changes in interest rates, are classified as available for sale; these are included in non current assets unless management has the expressed intention of holding the investment for less than 12 months from the date of the statement of financial position or unless they will need to be sold to raise operating capital, in which case they are included in current assets.

Regular way purchases and sales of investments are recognised on trade date which is the date on which HRDA commits to purchase or sell the asset. Investments are initially recognised at fair value plus transaction costs for all financial assets not carried at fair value through profit or loss. Investments are derecognised when the right to receive cash flows from the investments has expired or has been transferred and HRDA has transferred substantially all risks and rewards of ownership. Available for sale financial assets and financial assets at fair value through profit or loss are subsequently carried at fair value. Loans and receivables and held to maturity investments are carried at amortised cost using the effective interest method.

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 3. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΛΟΓΙΣΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ (συνέχεια)

### Χρηματοοικονομικά μέσα (συνέχεια)

Οι επενδύσεις που κρατούνται μέχρι τη λήξη παρουσιάζονται στην κατάσταση οικονομικής θέσης στην ονομαστική τους αξία πλέον τη διαφορά υπέρ το άρτιο ή μείον την έκπτωση που δεν έχει αποσβεστεί. Οποιαδήποτε διαφορά υπέρ το άρτιο ή έκπτωση που προκύπτει από την αγορά τέτοιων επενδύσεων, αποσβένεται με σταθερή βάση στο διάστημα από την ημερομηνία απόκτησης μέχρι την ημερομηνία λήξης.

Πραγματοποιηθέντα και μη πραγματοποιηθέντα κέρδη και ζημιές που προέρχονται από αλλαγές στη δίκαιη αξία των χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων που αποτιμούνται σε δίκαιη αξία μέσω των αποτελεσμάτων περιλαμβάνονται στην κατάσταση λογαριασμού αποτελεσμάτων στην περίοδο που προκύπτουν. Μη πραγματοποιηθέντα κέρδη ή ζημιές που προκύπτουν από αλλαγές στη δίκαιη αξία των χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων διαθέσιμων προς πώληση αναγνωρίζονται στα ίδια κεφάλαια. Όταν χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία διαθέσιμα προς πώληση πωληθούν ή υποστούν απομείωση στην αξία, οι συσσωρευμένες αναπροσαρμογές στη δίκαιη αξία συμπεριλαμβάνονται στην κατάσταση λογαριασμού αποτελεσμάτων.

Η δίκαιη αξία των επενδύσεων που διαπραγματεύονται σε μια ενεργή αγορά βασίζεται στη χρηματιστηριακή τιμή προσφοράς. Εάν η αγορά για ένα χρηματοοικονομικό περιουσιακό στοιχείο δεν είναι ενεργή όπως επίσης και για μη εισηγμένες μετοχές, η Αρχή προσδιορίζει τη δίκαιη αξία χρησιμοποιώντας μεθόδους αποτίμησης. Οι μέθοδοι αποτίμησης περιλαμβάνουν τη χρήση πρόσφατων συναλλαγών που έγιναν σε καθαρά εμπορική βάση, αναφορά σε παρόμοιους τίτλους και μεθόδους προεξοφλημένων ταμειακών ροών κάνοντας μέγιστη χρήση δεδομένων της αγοράς και ελάχιστη χρήση εσωτερικών δεδομένων της Αρχής. Για μετοχές όπου η δίκαιη αξία δεν μπορεί να υπολογιστεί με αξιοπιστία, αναγνωρίζονται σε κόστος μείον οποιαδήποτε απομείωση στην αξία.

Η Αρχή αξιολογεί σε κάθε ημερομηνία αναφοράς κατά πόσον υπάρχει αντικειμενική απόδειξη ότι ένα χρηματοοικονομικό περιουσιακό στοιχείο ή μια ομάδα χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων, έχει υποστεί απομείωση στην αξία.

Στην περίπτωση τίτλων που ταξινομήθηκαν ως διαθέσιμοι προς πώληση, μια σημαντική ή παρατεταμένη μείωση στη δίκαιη αξία της μετοχής κάτω από το κόστος της λαμβάνεται υπόψη ως ένδειξη πιθανής απομείωσης στην αξία. Αν υπάρχουν τέτοιες ενδείξεις για χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία διαθέσιμα προς πώληση, η συσσωρευμένη ζημιά η οποία προσδιορίζεται ως η διαφορά μεταξύ του κόστους απόκτησης και της παρούσας δίκαιης αξίας, μείον ζημιές απομείωσης του περιουσιακού στοιχείου που προηγουμένως αναγνωρίστηκαν στα αποτελέσματα, μεταφέρεται από τα ίδια κεφάλαια και αναγνωρίζεται στην κατάσταση λογαριασμού αποτελεσμάτων. Οι ζημιές απομείωσης που αναγνωρίστηκαν στην κατάσταση λογαριασμού αποτελεσμάτων για μετοχικούς τίτλους δεν αντιστρέφονται μέσω της κατάστασης λογαριασμού αποτελεσμάτων.

Για τα χρηματοοικονομικά στοιχεία του ενεργητικού που παρουσιάζονται σε αναπόσβεστο κόστος γίνεται αξιολόγηση κατά πόσον υπάρχει αντικειμενική ένδειξη απομείωσης τους, είτε για το κάθε στοιχείο ξεχωριστά, είτε για ομάδες στοιχείων συλλογικά. Αν υπάρχουν αντικειμενικές ενδείξεις ότι υπάρχει ζημιά απομείωσης, το ποσό της ζημιάς υπολογίζεται ως η διαφορά μεταξύ της λογιστικής αξίας του περιουσιακού στοιχείου και της παρούσας αξίας των υπολογιζόμενων μελλοντικών ταμειακών ροών (μη περιλαμβανομένων μελλοντικών αναμενόμενων πιστωτικών ζημιών που δεν έχουν ακόμα πραγματοποιηθεί). Η παρούσα αξία των μελλοντικών ταμειακών ροών υπολογίζεται λαμβάνοντας υπόψη το αρχικό πραγματικό επιτόκιο του χρηματοοικονομικού περιουσιακού στοιχείου.

### Ταμείο και ταμειακά ισοδύναμα

Το ταμείο και τα ταμειακά ισοδύναμα περιλαμβάνουν μετρητά και καταθέσεις όψεως και άλλες βραχυπρόθεσμες υψηλής ρευστότητας επενδύσεις οι οποίες είναι εύκολα μετατρέψιμες σε ένα γνωστό ποσό μετρητών και υπόκεινται σε ασήμαντο κίνδυνο μεταβολής στην αξία.

### Υποχρεώσεις από εμπορικές δραστηριότητες

Οι υποχρεώσεις από εμπορικές δραστηριότητες αρχικά επιμετρώνται στην εύλογη αξία τους και μεταγενέστερα επιμετρώνται στο αναπόσβεστο κόστος με τη χρησιμοποίηση της μεθόδου του πραγματικού επιτοκίου.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

---

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Financial instruments (continued)

Held to maturity investments are recognized in the statement of financial position at their nominal value plus any premium or minus any discount that has not been amortized. Any premium or discount arising from the acquisition of such investments is amortized on a fixed basis for the period from the date of acquisition to maturity.

Realised and unrealised gains and losses arising from changes in the fair value of financial assets at fair value through profit or loss are included in the income statement in the period in which they arise. Unrealised gains and losses arising from changes in the fair value of available for sale financial assets are recognized in reserves. When available-for-sale financial assets are sold or impaired, the accumulated fair value adjustments are included in the income statement.

The fair values of quoted investments are based on current bid prices. If the market for a financial asset is not active (and for unlisted securities), HRDA establishes fair value by using valuation techniques. These techniques include the use of recent arm's length transactions, reference to other instruments that are substantially the same and discounted cash flow methods, making maximum use of market inputs and relying as little as possible on HRDA's specific inputs. Equity investments for which fair values cannot be measured reliably are recognised at cost less impairment.

HRDA assesses at each balance sheet date whether there is objective evidence that a financial asset or a group of financial assets is impaired.

In the case of equity securities classified as available for sale, a significant or prolonged decline in the fair value of the security below its cost is considered as an indicator that the securities may be impaired. If any such indication exists for available-for-sale financial assets the cumulative loss which is measured as the difference between the acquisition cost and the current fair value, less any impairment loss on that financial asset previously recognised in profit or loss, is removed from reserves and recognized in the income statement. Impairment losses recognised in the income statement on equity instruments are not reversed through the income statement.

For financial assets carried at amortized cost, HRDA assesses whether objective evidence of impairment exists individually for financial assets that are individually significant, or collectively for financial assets that are not individually significant. If there is objective evidence that an impairment loss has been incurred, the amount of the loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows (excluding future expected credit losses that have not yet been incurred). The present value of the estimated future cash flows is discounted at the financial asset's original effective interest rate.

#### Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise cash on hand and demand deposits and other short term highly liquid investments that are readily convertible to a known amount of cash and are subject to an insignificant risk of changes in value.

#### Amounts payable

Amounts payable are initially measured at fair value, and are subsequently measured at amortised cost, using the effective interest rate method.

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 3. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΛΟΓΙΣΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ (συνέχεια)

### Χρηματοοικονομικά μέσα (συνέχεια)

#### Προβλέψεις

Οι προβλέψεις αναγνωρίζονται όταν η Αρχή έχει μια παρούσα νομική ή τεκμαιρόμενη υποχρέωση που προκύπτει από προηγούμενα γεγονότα, είναι πιθανό να υπάρξει ροή περιουσιακών στοιχείων για εξόφληση αυτής της υποχρέωσης, και το ποσό της υποχρέωσης μπορεί να υπολογιστεί αξιόπιστα. Όταν η Αρχή αναμένει η πρόβλεψη να αποπληρωθεί, για παράδειγμα με βάση ένα ασφαλιστικό συμβόλαιο, η αποπληρωμή αναγνωρίζεται ως ξεχωριστό περιουσιακό στοιχείο μόνο όταν η αποπληρωμή είναι σχεδόν βεβαία.

#### Μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις

Οι μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις αντιπροσωπεύουν ποσά τα οποία είναι πληρωτέα πέραν των δώδεκα μηνών από την ημερομηνία αναφοράς.

#### Συγκριτικές πληροφορίες

Όπου χρειάζεται, τα συγκριτικά ποσά έχουν αναπροσαρμοστεί για να συνάδουν με τις αλλαγές στην παρουσίαση στο τρέχον έτος.

## 4. ΑΛΛΑ ΕΣΟΔΑ

Διάφορα έσοδα

Απόσβεση διαφοράς επενδύσεων

2012	2011
€	€
38.312	22.389
18.593	3.459
56.905	25.848

## 5. ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ

Προγράμματα Αρχικής Κατάρτισης

Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης

Ενίσχυση της Υποδομής Κατάρτισης

Αξιολόγηση και Πιστοποίηση των Συντελεστών Παροχής Κατάρτισης

Σχέδια Συγχρηματοδοτούμενα από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την Αρχή

Έρευνες και Μελέτες

2012	2011
€	€
8.078.327	6.605.840
16.349.999	15.974.083
126.158	56.535
36.189	58.142
4.136.940	4.296.780
76.890	279.761
28.804.503	27.271.141

## 6. ΚΟΣΤΟΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Μισθοί

Έκτακτες υπηρεσίες

Διάφορα επιδόματα και υπερωρίες

Εισφορές στα διάφορα Ταμεία και Σχέδια

Επιβάρυνση για ωφελήματα αφυπηρέτησης (Σημ. 20)

2012	2011
€	€
4.065.830	4.112.381
334.004	272.113
8.667	10.734
1.127.814	1.138.953
1.543.312	1.834.618
7.079.627	7.368.799

Ο συνολικός αριθμός εργοδοτούμενων στην Αρχή στις 31 Δεκεμβρίου 2012 ήταν 101 (107 στις 31 Δεκεμβρίου 2011).

## 7. ΑΜΟΙΒΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Αμοιβή Διοικητικού Συμβουλίου

2012	2011
€	€
10.686	15.283

Στον Πρόεδρο και τα Μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου καταβάλλεται αμοιβή σύμφωνα με τη νομοθεσία. Το ύψος της καθορίζεται από το Υπουργικό Συμβούλιο.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Financial instruments (continued)

##### Provisions

Provisions are recognised when HRDA has a present, legal or constructive obligation as a result of past events, it is probable that an outflow of resources will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount can be made. Where HRDA expects a provision to be reimbursed, for example under an insurance contract, the reimbursement is recognised as a separate asset only when the reimbursement is virtually certain.

##### Non-current liabilities

Non-current liabilities represent amounts that are due in more than twelve months from the reporting date.

##### Comparatives

Where necessary, comparative figures have been adjusted to conform to changes in presentation in the current year.

### 4. OTHER INCOME

	2012	2011
	€	€
Sundry income	38.312	22.389
Amortisation of investment	18.593	3.459
	<u>56.905</u>	<u>25.848</u>

### 5. HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT

	2012	2011
	€	€
Initial Training Programmes	8.078.327	6.605.840
Continuous Training Programmes	16.349.999	15.974.083
Training Infrastructure Support Scheme	126.158	56.535
Assessment and Certification of Training Providers	36.189	58.142
Schemes Co-funded by the European Social Fund and HRDA	4.136.940	4.296.780
Research Studies	76.890	279.761
	<u>28.804.503</u>	<u>27.271.141</u>

### 6. PERSONNEL COST

	2012	2011
	€	€
Salaries	4.065.830	4.112.381
Temporary staff services	334.004	272.113
Various allowances and overtime	8.667	10.734
Contributions to various Funds and Schemes	1.127.814	1.138.953
Retirement benefit charge (Note 20)	1.543.312	1.834.618
	<u>7.079.627</u>	<u>7.368.799</u>

The total number of HRDA's employees on 31 December 2012 was 101 (107 at 31 December 2011).

### 7. BOARD OF DIRECTORS REMUNERATION

	2012	2011
	€	€
Board of Directors' Remuneration	10.686	15.283

Remuneration is paid to the Chairman and Members of the Board, in accordance to legislation. The amount of remuneration is determined by the Council of Ministers.



# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 8. ΕΞΟΔΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

	2012	2011
	€	€
Ταχυδρομικά τέλη	6.014	6.267
Τηλέφωνα	37.774	36.709
Φωτισμός, θέρμανση και καύσιμα	135.361	107.242
Καθαριότητα γραφείου	65.924	61.170
Ενοίκια και κοινόχρηστα	13.920	13.920
Τέλη και τέλη υδατοπρομήθειας	8.837	7.967
Εφημερίδες και περιοδικά	1.984	1.945
Εκδόσεις και δημοσιεύσεις	27.106	24.592
Γραφική ύλη	17.265	22.292
Υλικά ηλεκτρονικού υπολογιστή	26.717	31.370
Μικροεξοπλισμός γραφείου	705	1.195
Βιβλιοθήκη	7.664	7.901
Ασφάλεια Γραφείων	18.445	18.633
Άλλα	4.805	1.437
	<u>372.521</u>	<u>342.640</u>

## 9. ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΞΟΔΑ

	2012	2011
	€	€
Προμήθεια για εισπραξη του Τέλους Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού	165.735	164.682
Αμοιβή συμβούλων και δικαιώματα για προσφερόμενες υπηρεσίες	53.165	46.420
Τέλη και έξοδα μηχανογράφησης	23.763	11.675
Δημοσιότητα	38.076	37.474
Ασφάλιστρα	45.990	46.454
Διεθνής συνεργασία και υπηρεσιακές επισκέψεις στο εξωτερικό	9.421	7.279
Εκπαίδευση προσωπικού	15.742	32.862
Στολές βοηθών γραφείου	841	850
Συνδρομές σε οργανισμούς του εξωτερικού	1.615	1.611
Φιλοξενία	15.457	19.470
Συνέδρια, σεμινάρια και άλλα γεγονότα στην Κύπρο	-	4.825
Αγορά υπηρεσιών	276.315	260.631
Άλλα	2.357	1.856
	<u>648.477</u>	<u>636.089</u>

## 10. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ, ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

	2012	2011
	€	€
Συντήρηση κτηρίων	37.078	31.329
Επιδιορθώσεις και συντήρηση εξοπλισμού γραφείων, επίπλων και σκευών	21.329	20.228
Επιδιορθώσεις και συντήρηση εξοπλισμού ηλεκτρονικού υπολογιστή	6.356	8.354
Συντήρηση προγραμμάτων ηλεκτρονικού υπολογιστή	79.255	70.035
Συντήρηση και λειτουργία μηχανοκίνητων οχημάτων	4.497	3.802
Συντήρηση κήπων	6.856	6.743
	<u>155.371</u>	<u>140.491</u>

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

<b>8. OFFICE EXPENSES</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	<b>€</b>	<b>€</b>
Postage	6.014	6.267
Telephone	37.774	36.709
Lighting, heating and fuel	135.361	107.242
Cleaning expenses	65.924	61.170
Rents and charges	13.920	13.920
Waterboard and other fees	8.837	7.967
Newspapers and magazines	1.984	1.945
Publications	27.106	24.592
Stationery	17.265	22.292
Computer supplies	26.717	31.370
Office equipment	705	1.195
Library	7.664	7.901
Office Security	18.445	18.633
Other	4.805	1.437
	<b>372.521</b>	<b>342.640</b>
<b>9. SUNDRY EXPENSES</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	<b>€</b>	<b>€</b>
Commission for the collection of Human Resource Development Levy	165.735	164.682
Consulting and other services provided	53.165	46.420
Office automation	23.763	11.675
Publicity	38.076	37.474
Insurance	45.990	46.454
International cooperation and official visits abroad	9.421	7.279
Staff training	15.742	32.862
Office assistants uniforms	841	850
Subscriptions to organizations abroad	1.615	1.611
Hospitality	15.457	19.470
Conferences, seminars and other local events	-	4.825
Purchase of services	276.315	260.631
Other	2.357	1.856
	<b>648.477</b>	<b>636.089</b>
<b>10. INSTALLATIONS, REPAIRS, MAINTENANCE AND OPERATION</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	<b>€</b>	<b>€</b>
Buildings maintenance	37.078	31.329
Repair and maintenance of office equipment, furniture and fittings	21.329	20.228
Repair and maintenance of computer equipment	6.356	8.354
Computer software maintenance	79.255	70.035
Maintenance and running costs of motor vehicles	4.497	3.802
Garden maintenance	6.856	6.743
	<b>155.371</b>	<b>140.491</b>

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 11. ΑΚΙΝΗΤΑ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

	Γη	Κτήρια	Εξοπλι- σμός Γρα- φείου, Έπιπλα και Σκεύη	Εξο- πλισμός Ηλεκτρο- νικού Υπολο- γιστή	Μηχανο- κίνητα Οχήματα	Εκπαι- δευτικός και Εργα- στηριακός Εξοπλισμός	Έργα Τέχνης	Σύνολο
	€	€	€	€	€	€	€	€
<b>ΚΟΣΤΟΣ</b>								
1 Ιανουαρίου 2011	654.394	5.085.126	545.244	341.547	59.850	91.516	16.955	6.794.632
Προσθήκες	-	1.421	7.396	21.051	-	-	-	29.868
Εκποιήσεις/ διαγραφές	-	-	-	(7.985)	-	-	-	(7.985)
<b>31 Δεκεμβρίου 2011</b>	<b>654.394</b>	<b>5.086.547</b>	<b>552.640</b>	<b>354.613</b>	<b>59.850</b>	<b>91.516</b>	<b>16.955</b>	<b>6.816.515</b>
1 Ιανουαρίου 2012	654.394	5.086.547	552.640	354.613	59.850	91.516	16.955	6.816.515
Προσθήκες	-	171.388	2.407	96.541	-	-	-	270.336
Εκποιήσεις/ διαγραφές	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>31 Δεκεμβρίου 2012</b>	<b>654.394</b>	<b>5.257.935</b>	<b>555.047</b>	<b>451.154</b>	<b>59.850</b>	<b>91.516</b>	<b>16.955</b>	<b>7.086.851</b>
<b>ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ</b>								
1 Ιανουαρίου 2011	-	1.992.709	497.021	256.455	26.480	91.222	-	2.863.887
Επιβάρυνση έτους	-	152.373	16.990	36.176	11.970	294	-	217.803
Εκποιήσεις/ διαγραφές	-	-	-	(7.985)	-	-	-	(7.985)
<b>31 Δεκεμβρίου 2011</b>	<b>-</b>	<b>2.145.082</b>	<b>514.011</b>	<b>284.646</b>	<b>38.450</b>	<b>91.516</b>	<b>-</b>	<b>3.073.705</b>
1 Ιανουαρίου 2012	-	2.145.082	514.011	284.646	38.450	91.516	-	3.073.705
Επιβάρυνση έτους	-	157.515	12.534	56.175	11.970	-	-	238.194
Εκποιήσεις/ διαγραφές	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>31 Δεκεμβρίου 2012</b>	<b>-</b>	<b>2.302.597</b>	<b>526.545</b>	<b>340.821</b>	<b>50.420</b>	<b>91.516</b>	<b>-</b>	<b>3.311.899</b>
<b>ΚΑΘΑΡΗ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΑΞΙΑ</b>								
<b>31 Δεκεμβρίου 2012</b>	<b>654.394</b>	<b>2.955.338</b>	<b>28.502</b>	<b>110.333</b>	<b>9.430</b>	<b>-</b>	<b>16.955</b>	<b>3.774.952</b>
<b>31 Δεκεμβρίου 2011</b>	<b>654.394</b>	<b>2.941.465</b>	<b>38.629</b>	<b>69.967</b>	<b>21.400</b>	<b>-</b>	<b>16.955</b>	<b>3.742.810</b>

Η γη και τα κτήρια αποτελούν ελεύθερα ιδιοκτησία της Αρχής και χρησιμοποιούνται για τη στέγαση των εργασιών της.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

### 11. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Land	Buildings	Furniture and Fittings and Office Equipment	Computer Equipment	Motor Vehicles	Laboratory and Educational Equipment	Art work	Total
	€	€	€	€	€	€	€	€
<b>COST</b>								
1 January 2011	654.394	5.085.126	545.244	341.547	59.850	91.516	16.955	6.794.632
Additions	-	1.421	7.396	21.051	-	-	-	29.868
Disposals / write-offs	-	-	-	(7.985)	-	-	-	(7.985)
<b>31 December 2011</b>	<b>654.394</b>	<b>5.086.547</b>	<b>552.640</b>	<b>354.613</b>	<b>59.850</b>	<b>91.516</b>	<b>16.955</b>	<b>6.816.515</b>
1 January 2012	654.394	5.086.547	552.640	354.613	59.850	91.516	16.955	6.816.515
Additions	-	171.388	2.407	96.541	-	-	-	270.336
Disposals / write-offs	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>31 December 2012</b>	<b>654.394</b>	<b>5.257.935</b>	<b>555.047</b>	<b>451.154</b>	<b>59.850</b>	<b>91.516</b>	<b>16.955</b>	<b>7.086.851</b>
<b>DEPRECIATION CHARGE</b>								
1 January 2011	-	1.992.709	497.021	256.455	26.480	91.222	-	2.863.887
Charge for the year	-	152.373	16.990	36.176	11.970	294	-	217.803
Disposals / write-offs	-	-	-	(7.985)	-	-	-	(7.985)
<b>31 December 2011</b>	<b>-</b>	<b>2.145.082</b>	<b>514.011</b>	<b>284.646</b>	<b>38.450</b>	<b>91.516</b>	<b>-</b>	<b>3.073.705</b>
1 January 2012	-	2.145.082	514.011	284.646	38.450	91.516	-	3.073.705
Charge for the year	-	157.515	12.534	56.175	11.970	-	-	238.194
Disposals / write-offs	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>31 December 2012</b>	<b>-</b>	<b>2.302.597</b>	<b>526.545</b>	<b>340.821</b>	<b>50.420</b>	<b>91.516</b>	<b>-</b>	<b>3.311.899</b>
<b>CARRYING AMOUNTS</b>								
<b>31 December 2012</b>	<b>654.394</b>	<b>2.955.338</b>	<b>28.502</b>	<b>110.333</b>	<b>9.430</b>	<b>-</b>	<b>16.955</b>	<b>3.774.952</b>
<b>31 December 2011</b>	<b>654.394</b>	<b>2.941.465</b>	<b>38.629</b>	<b>69.967</b>	<b>21.400</b>	<b>-</b>	<b>16.955</b>	<b>3.742.810</b>

The land and buildings are freehold property of HRDA and are used for the housing of its operations.

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 12. ΑΪΛΑ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

	Προγράμματα Ηλεκτρονικού Υπολογιστή €
<b>ΚΟΣΤΟΣ</b>	
1 Ιανουαρίου 2011	1.392.446
Προσθήκες	362.715
Εκποιήσεις/Διαγραφές	-
<b>31 Δεκεμβρίου 2011</b>	<b>1.755.161</b>
1 Ιανουαρίου 2012	1.755.161
Προσθήκες	142.613
Εκποιήσεις/Διαγραφές	-
<b>31 Δεκεμβρίου 2012</b>	<b>1.897.774</b>
<b>ΧΡΕΟΛΥΣΕΙΣ</b>	
1 Ιανουαρίου 2011	962.828
Επιβάρυνση έτους	179.354
Εκποιήσεις/Διαγραφές	-
<b>31 Δεκεμβρίου 2011</b>	<b>1.142.182</b>
1 Ιανουαρίου 2012	1.142.182
Επιβάρυνση έτους	227.634
Εκποιήσεις/Διαγραφές	-
<b>31 Δεκεμβρίου 2012</b>	<b>1.369.816</b>
<b>ΚΑΘΑΡΗ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΑΞΙΑ</b>	
<b>31 Δεκεμβρίου 2012</b>	<b>527.958</b>
<b>31 Δεκεμβρίου 2011</b>	<b>612.979</b>

## 13. ΚΑΘΑΡΑ ΕΣΟΔΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ

	2012 €	2011 €
Τόκοι από Κρατικά Ονομαστικά Χρεόγραφα Αναπτύξεως	156.762	33.473
Τόκοι από Χρεόγραφα της Ελληνικής Τράπεζας Δ.Ε. Λτδ	107.343	151.103
Τόκοι από καταθέσεις στο Υπουργείο Οικονομικών	36.081	139.990
Τόκοι από Γραμμάτια του Δημοσίου	520.250	-
Τόκοι από καταθέσεις προθεσμίας	911.990	1.118.600
Τόκοι από τρεχούμενους λογαριασμούς και λογαριασμούς προειδοποίησης	115.093	113.046
Τόκοι από εκπαιδευτικά δάνεια σε υπαλλήλους	1.565	2.690
Τόκοι από στεγαστικά δάνεια σε υπαλλήλους	2.350	2.472
	<b>1.851.434</b>	<b>1.561.374</b>
Τραπεζικά έξοδα	(947)	(1.759)
	<b>1.850.487</b>	<b>1.559.615</b>

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

### 12. INTANGIBLE ASSETS

	Computer Software €
<b>COST</b>	
1 January 2011	1.392.446
Additions	362.715
Disposals/Write-offs	-
<b>31 December 2011</b>	<b>1.755.161</b>
1 January 2012	1.755.161
Additions	142.613
Disposals/Write-offs	-
<b>31 December 2012</b>	<b>1.897.774</b>
<b>AMORTISATION</b>	
1 January 2011	962.828
Charge of the year	179.354
Disposals/Write-offs	-
<b>31 December 2011</b>	<b>1.142.182</b>
1 January 2012	1.142.182
Charge for the year	227.634
Disposals/Write-offs	-
<b>31 December 2012</b>	<b>1.369.816</b>
<b>CARRYING AMOUNTS</b>	
<b>31 December 2012</b>	<b>527.958</b>
<b>31 December 2011</b>	<b>612.979</b>

### 13. NET FINANCE INCOME

	2012 €	2011 €
Interest from Government Registered Development Stocks	156.762	33.473
Interest from Hellenic Bank Public Company Ltd Bonds	107.343	151.103
Interest from deposits held with the Ministry of Finance	36.081	139.990
Interest from Treasury Bills	520.250	-
Interest from fixed term deposits	911.990	1.118.600
Interest from current and notice accounts	115.093	113.046
Interest from educational loans to employees	1.565	2.690
Interest from housing loans to employees	2.350	2.472
	<b>1.851.434</b>	<b>1.561.374</b>
Bank charges	(947)	(1.759)
	<b>1.850.487</b>	<b>1.559.615</b>



# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 14. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

	2012 €	2011 €
Αμυντική εισφορά τρέχοντος έτους	277.561	204.095
Χρέωση έτους	277.561	204.095

Με βάση τις πρόνοιες του Άρθρου 8(13) του περί Φορολογίας του Εισοδήματος Νόμου [Ν.118(Ι)/2012], όπως τροποποιήθηκε, το ετήσιο πλεόνασμα της Αρχής δεν φορολογείται.

Με βάση τις πρόνοιες του περί Εκτάκτου Εισφοράς για την Άμυνα της Δημοκρατίας (Τροποποιητικού) Νόμου του 2011 [Ν.114(Ι)/2011], η Αρχή καταβάλλει Έκτακτη Εισφορά για την Άμυνα ύψους 15% επί των τόκων που λαμβάνει (30% από 29 Απριλίου 2013).

## 15. ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΠΟΥ ΚΡΑΤΟΥΝΤΑΙ ΜΕΧΡΙ ΤΗ ΛΗΞΗ

	2012 €	2011 €
<b>Υπόλοιπο 1 Ιανουαρίου</b>	3.489.509	3.666.209
Προσθήκες	25.165.097	1.489.050
Αποπληρωμή χρεογράφων	-	(1.666.209)
Χρεόλυση έκπτωσης	18.593	3.459
<b>Υπόλοιπο 31 Δεκεμβρίου</b>	<b>28.673.199</b>	<b>3.489.509</b>

### Μη κυκλοφορούντα περιουσιακά στοιχεία

	2012 €	2011 €
4,5% Κρατικά Ονομαστικά Χρεόγραφα Αναπτύξεως 2013(*)	-	1.489.509
6,0% Κρατικά Ονομαστικά Χρεόγραφα Αναπτύξεως 2015(*)	1.476.475	-
Χρεόγραφα Ελληνικής Τράπεζας Δ.Ε. Λτδ 2019	2.000.000	2.000.000
	<b>3.476.475</b>	<b>3.489.509</b>

### Κυκλοφορούντα περιουσιακά στοιχεία

4,5% Κρατικά Ονομαστικά Χρεόγραφα Αναπτύξεως 2013(*)	1.496.484	-
Γραμμάτια του Δημοσίου ετήσιας απόδοσης 5%	23.700.240	-
	25.196.724	-
	<b>28.673.199</b>	<b>3.489.509</b>

(\*) Το ποσό έκπτωσης που δεν έχει αποσβεστεί στις 31 Δεκεμβρίου 2012 ανέρχεται σε €27.041 (€10.491 στις 31 Δεκεμβρίου 2011).

Οι δίκαιες αξίες των επενδύσεων που κρατούνται μέχρι τη λήξη είναι περίπου οι ίδιες όπως και τα ποσά που εμφανίζονται πιο πάνω. Όλες οι πιο πάνω επενδύσεις που κρατούνται μέχρι τη λήξη είναι εισηγμένες στο Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου.

Οι αγορές και πωλήσεις των επενδύσεων που κρατούνται μέχρι τη λήξη αναγνωρίζονται κατά την ημερομηνία που διεξάγεται η συναλλαγή, που είναι η ημερομηνία κατά την οποία η Αρχή δεσμεύεται να αγοράσει ή να πωλήσει το περιουσιακό στοιχείο. Το κόστος της αγοράς περιλαμβάνει και το κόστος συναλλαγής. Οι επενδύσεις παρουσιάζονται μετέπειτα στην αποσβεσθείσα τιμή κτήσης χρησιμοποιώντας τη μέθοδο της πραγματικής απόδοσης.

Οι επενδύσεις που κρατούνται μέχρι τη λήξη ταξινομούνται ως μη κυκλοφορούντα περιουσιακά στοιχεία, εκτός αν έχουν λήξη εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της κατάστασης οικονομικής θέσης ή εκτός αν θα χρειαστεί να πωληθούν για άντληση λειτουργικού κεφαλαίου.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

### 14. TAX

	2012 €	2011 €
Defense contribution – current year	277.561	204.095
Charge for the year	277.561	204.095

Under the provisions of Article 8(13) of the Income Tax Law [N.118(I)/2012], as amended, the annual surplus of HRDA is not subject to tax.

Under the provisions of the Special Defense Contribution (Amendment) Law of 2011 [N.114(I)/2011], HRDA pays Special Defense Contribution of 15% on interest received (30% from 29 April 2013).

### 15. HELD-TO-MATURITY INVESTMENTS

	2012 €	2011 €
<b>Balance 1 January</b>	3.489.509	3.666.209
Additions	25.165.097	1.489.050
Matured securities	-	(1.666.209)
Amortisation	18.593	3.459
<b>Balance 31 December</b>	<b>28.673.199</b>	<b>3.489.509</b>

#### Non-current assets

	2012 €	2011 €
4,5% Government Registered Development Stocks 2013(*)	-	1.489.509
6,0% Government Registered Development Stocks 2015(*)	1.476.475	-
Hellenic Bank Public Company Ltd Bonds 2019	2.000.000	2.000.000
	<b>3.476.475</b>	<b>3.489.509</b>

#### Current assets

4,5% Government Registered Development Stocks 2013(*)	1.496.484	-
Treasury Bills	23.700.240	-
	<b>25.196.724</b>	<b>-</b>
	<b>28.673.199</b>	<b>3.489.509</b>

(\*) The unamortised amount of discount at 31 December 2012 amounts to €27.041 (€10.491 at 31 December 2011).

The fair value of investments held to maturity is approximately the same as the amounts shown above. All of the above investments held to maturity are listed in the Cyprus Stock Exchange.

Purchase and sales of held to maturity investments are recognised on the trade date, which is the date that HRDA commits to purchase or sell the asset. The cost of the purchase includes transactions costs. The investments are subsequently carried at amortised cost using the effective yield method.

Investments held to maturity are classified as non current assets, unless they mature within twelve months from the reporting date or unless they will need to be sold to raise operating capital.

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 16. ΑΛΛΑ ΕΙΣΠΡΑΚΤΕΑ ΠΟΣΑ

### Δάνεια εισπρακτέα:

Προκαταβολές σε υπαλλήλους της Αρχής για αγορά οχήματος  
Εκπαιδευτικά δάνεια σε υπαλλήλους της Αρχής  
Στεγαστικά δάνεια σε υπαλλήλους της Αρχής

Μείον κυκλοφορούν μέρος  
Μη κυκλοφορούν μέρος

2012	2011
€	€
226.329	308.864
452.514	414.358
43.539	64.586
<u>722.382</u>	<u>787.808</u>
(157.416)	(159.519)
<u>564.966</u>	<u>628.289</u>

Τα δάνεια είναι αποπληρωτέα ως ακολούθως:

Εντός ενός έτους

Μεταξύ δύο και πέντε ετών

Πέραν των πέντε ετών

157.416	159.519
472.152	506.431
92.814	121.858
<u>722.382</u>	<u>787.808</u>

### Προκαταβολές σε υπαλλήλους της Αρχής για αγορά οχήματος

Η προκαταβολή σε υπαλλήλους της Αρχής για αγορά οχήματος παραχωρείται χωρίς την επιβολή τόκου επί του οφειλόμενου ποσού σύμφωνα με τους περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού (Όροι Υπηρεσίας Υπαλλήλων) Κανονισμούς του 1977 έως 2009. Κατά τη διάρκεια του 2012, δεν παραχωρήθηκαν νέες προκαταβολές.

### Εκπαιδευτικά Δάνεια

Τα εκπαιδευτικά δάνεια παραχωρούνται σύμφωνα με τους περί Αρχής Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού (Εκπαιδευτικά Δάνεια στους Υπαλλήλους και τα Τέκνα τους) Κανονισμούς του 1990. Κατά τη διάρκεια του 2012, οι δανειζόμενοι επιβαρύνθηκαν με τα ακόλουθα επιτόκια:

Περίοδος	Επιτόκιο
1/1/2012 – 10/7/2012	0,50%
11/7/2012 – 31/12/2012	0,25%

### Στεγαστικά Δάνεια

Τα στεγαστικά δάνεια παραχωρούνται σύμφωνα με τους περί Αρχής Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού (Στεγαστικά Δάνεια στους Υπαλλήλους) Κανονισμούς του 1987 έως 1998. Κατά τη διάρκεια του 2012, οι δανειζόμενοι επιβαρύνθηκαν με τα ακόλουθα επιτόκια:

Περίοδος	Επιτόκιο
1/1/2012 – 10/7/2012	4,50%
11/7/2012 – 31/12/2012	4,25%

## 17. ΕΜΠΡΟΘΕΣΜΕΣ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΣΕ ΤΡΑΠΕΖΕΣ

Καταθέσεις στην Κυπριακή Τράπεζα Αναπτύξεως Δ.Ε. Λτδ  
Καταθέσεις στη Cyprus Popular Bank Public Co Ltd  
Καταθέσεις στην Alpha Bank Cyprus Ltd  
Καταθέσεις στη USB Bank Plc  
Καταθέσεις στον Οργανισμό Χρηματοδότησεως Στέγης  
Καταθέσεις στο Συνεργατικό Ταμειούτριο Λεμεσού Λτδ

2012	2011
€	€
-	3.015.000
-	2.500.000
200.000	6.000.000
-	4.000.000
2.600.000	5.515.000
3.000.000	5.000.000
<u>5.800.000</u>	<u>26.030.000</u>

Οι εμπρόθεσμες καταθέσεις έχουν διάρκεια 6-12 μήνες και φέρουν σταθερό επιτόκιο κατά τη διάρκεια της κατάθεσης, το οποίο συμφωνείται προηγουμένως. Τα επιτόκια που προσφέρθηκαν κυμάνθηκαν από 4,60% μέχρι 5,25% για το 2012 (4,50% - 5,25% για το 2011).

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

### 16. OTHER RECEIVABLES

	2012	2011
	€	€
<u>Loans receivable:</u>		
Advances to HRDA's employees for car purchase	226.329	308.864
Education loans to employees	452.514	414.358
Housing loans to employees	43.539	64.586
	<u>722.382</u>	<u>787.808</u>
Less current portion	(157.416)	(159.519)
Non-current portion	<u>564.966</u>	<u>628.289</u>
The loans are repayable as follows:		
Within one year	157.416	159.519
Between two and five years	472.152	506.431
After five years	92.814	121.858
	<u>722.382</u>	<u>787.808</u>

#### Advances to HRDA's employees for car purchase

Advances to HRDA's employees for car purchase are granted without interest in accordance to the Human Resource Development (Employees' Terms of Service) Regulations of 1977 to 2009. During 2012, no new advances have been granted.

#### Education Loans

Education loans are granted in accordance with the Human Resource Development Authority (Education Loans to Employees and their Children) Regulations of 1990. During 2012, education loans were charged with the following interest rates:

<u>Period</u>	<u>Interest</u>
1/1/2012 – 10/7/2012	0,50%
11/7/2012 – 31/12/2012	0,25%

#### Housing Loans

Housing Loans are granted in accordance with the Human Resource Development Authority (Housing Loans to Employees) Regulations of 1987 to 1998. During 2012, housing loans were charged with the following interest rates:

<u>Period</u>	<u>Interest</u>
1/1/2012 – 10/7/2012	4,50%
11/7/2012 – 31/12/2012	4,25%

### 17. FIXED TERM BANK DEPOSITS

	2012	2011
	€	€
Deposits at Cyprus Development Bank Public Co Ltd	-	3.015.000
Deposits at Cyprus Popular Bank Public Co Ltd	-	2.500.000
Deposits at Alpha Bank Cyprus Ltd	200.000	6.000.000
Deposits at USB Bank Plc	-	4.000.000
Deposits at Housing Finance Corporation	2.600.000	5.515.000
Deposits at Limassol Cooperative Savings Bank Ltd	3.000.000	5.000.000
	<u>5.800.000</u>	<u>26.030.000</u>

The above deposits have 6-12 months duration and bare a fixed interest rate, which is agreed prior to each deposit. During 2012, the interest on HRDA's fixed term deposits ranged from 4,60% to 5,25% (4,50%-5,25% for 2011).

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 18. ΧΡΕΩΣΤΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΜΕΣ

	2012 €	2011 €
Υπουργείο Εργασίας & Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Τέλος Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού	1.228.568	1.125.005
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο – Συγχρηματοδοτούμενα Σχέδια	899.051	87.268
Άλλα	15.484	15.059
Προκαταβολές σε αναδόχους για Συγχρηματοδοτούμενα Σχέδια από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο	11.794	397.983
Λογαριασμός εκκρεμοτήτων	24.800	-
Προπληρωμές	7.017	-
	2.186.714	1.625.315
Τόκοι από καταθέσεις σε πιστωτικά ιδρύματα	131.129	519.321
Τόκοι από Γραμμάτια του Δημοσίου	220.703	-
Τόκοι από Κρατικά Ονομαστικά Χρεόγραφα Αναπτύξεως	122.735	33.473
	2.661.281	2.178.109

## 19. ΜΕΤΡΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΑ ΜΕΤΡΗΤΩΝ

	2012 €	2011 €
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου – Κυβερνητικός Λογ. Δημοπρασιών	-	1.464.856
Καταθέσεις στο Υπουργείο Οικονομικών	2.483.430	13.717.761
Καταθέσεις σε εμπορικές τράπεζες	6.908.402	4.837.938
Μετρητά στο ταμείο	600	600
	9.392.432	20.021.155

Οι καταθέσεις στο Υπουργείο Οικονομικών φέρουν επιτόκιο ίσο με το εκάστοτε επιτόκιο προσφοράς για τις πράξεις κύριας αναχρηματοδότησης πλην ποσοστό 0,50%. Κατά τη διάρκεια του 2012, το εν λόγω επιτόκιο διαμορφώθηκε ως εξής:

Περίοδος	Επιτόκιο
1/1/2012 – 10/7/2012	0,50%
11/7/2012 – 31/12/2012	0,25%

Για αντιμετώπιση των τρεχουσών αναγκών της Αρχής τηρούνται ή τηρούνταν τρεχούμενοι λογαριασμοί και λογαριασμοί προειδοποίησης (μέχρι 3 μήνες) στις ακόλουθες τράπεζες: Τράπεζα Κύπρου Δ.Ε. Λτδ, Cyprus Popular Bank Public Co Ltd, Ελληνική Τράπεζα Δ.Ε. Λτδ και Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος (Κύπρου) Λτδ. Οι λογαριασμοί αυτοί φέρουν κυμαινόμενα επιτόκια βάσει των εκάστοτε επιτοκίων που καθορίζει η κάθε τράπεζα για κάθε είδος λογαριασμού. Τα επιτόκια που προσφέρθηκαν κυμάνθηκαν από 0,85% μέχρι 3,25% για το 2012 και το 2011.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

<b>18. AMOUNTS RECEIVABLE AND PREPAYMENTS</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	<b>€</b>	<b>€</b>
Ministry of Labour and Social Insurance – Human Resource Development Levy	1.228.568	1.125.005
European Social Fund – Co-funded Schemes	899.051	87.268
Other	15.484	15.059
Advances to third parties for Co-funded Schemes by the European Social Fund	11.794	397.983
Advances for training programmes	24.800	-
Prepayments	7.017	-
	<u>2.186.714</u>	<u>1.625.315</u>
Interest from deposits at credit institutions	131.129	519.321
Interest from Treasury Bills	220.703	-
Interest from Government Registered Development Stocks	122.735	33.473
	<u>2.661.281</u>	<u>2.178.109</u>

### 19. CASH AND CASH EQUIVALENTS

	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	<b>€</b>	<b>€</b>
Central Bank of Cyprus – Government Auction Account	-	1.464.856
Deposits held with the Ministry of Finance	2.483.430	13.717.761
Deposits at commercial banks	6.908.402	4.837.938
Cash in hand	600	600
	<u>9.392.432</u>	<u>20.021.155</u>

The deposits held with the Ministry of Finance bear interest equal to the effective interest rate on main refinancing operations minus 0,50%. During 2012, this rate was as follows:

<u>Period</u>	<u>Interest</u>
1/1/2012 – 10/7/2012	0,50%
11/7/2012 – 31/12/2012	0,25%

To address its working capital needs, HRDA has or had current accounts and notice accounts (up to 3 months) with the following banks: Bank of Cyprus Public Ltd, Cyprus Popular Bank Public Co Ltd, Hellenic Bank Public Co Ltd and National Bank of Greece (Cyprus) Ltd. These accounts bear floating interest rates based on current interest rates set by each bank for each type of deposit. During 2011 and 2012, these interest rates ranged from 0,85% to 3,25%.

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 20. ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ ΓΙΑ ΩΦΕΛΗΜΑΤΑ ΑΦΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ

Η Αρχή λειτουργεί Σχέδιο Συντάξεων και Χορηγημάτων για τους μόνιμους υπαλλήλους της βασιζόμενο πάνω στις συντάξιμες απολαβές και τα χρόνια υπηρεσίας (σχέδιο καθορισμένων παροχών) σύμφωνα με τους περι Αρχής Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού (Συντάξεις και Χορηγήματα στους Υπαλλήλους) Κανονισμούς του 1985 έως 1995. Οι εισφορές της Αρχής γίνονται με συγκεκριμένο ποσοστό πάνω στις συντάξιμες απολαβές των υπαλλήλων με βάση αναλογιστική μελέτη που διεξάγεται από ανεξάρτητο αναλογιστή κάθε τρία χρόνια. Από 1<sup>ο</sup> Οκτωβρίου 2011, τερματίστηκε η ένταξη των νεοεισερχομένων υπαλλήλων στο Σχέδιο, σύμφωνα με τις πρόνοιες του περι Συνταξιοδοτικών Ωφελημάτων των Κρατικών Υπαλλήλων και Υπαλλήλων του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα περιλαμβανομένων και των Αρχών Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Διατάξεις Γενικής Εφαρμογής) Νόμου του 2011 [N.113(I)/2011].

Για μεταβίβαση της σύνταξης σε περίπτωση θανάτου, γίνονταν μέχρι 30 Σεπτεμβρίου 2011 εισφορές από τους υπαλλήλους με ποσοστό 0,75% πάνω στις ασφαλιστέες αποδοχές και 1,75% πάνω σε οποιοδήποτε ποσό πέραν των ασφαλιστέων αποδοχών. Από 1<sup>ο</sup> Οκτωβρίου 2011, με βάση τον πιο πάνω Νόμο, το ποσοστό της εισφοράς ανέρχεται σε 2% επί του συνόλου των συντάξιμων απολαβών των υπαλλήλων.

Από 1<sup>ο</sup> Οκτωβρίου 2011, αποκόπτεται από τις μηνιαίες συντάξιμες απολαβές των υπαλλήλων μέχρι την ημερομηνία αφυπηρέτησης/παραίτησης τους, ποσό που αντιστοιχεί σε ποσοστό ίσο με 3% των συντάξιμων απολαβών τους, σύμφωνα με τις πρόνοιες του περι Συνταξιοδοτικών Ωφελημάτων των Κρατικών Υπαλλήλων και Υπαλλήλων του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα περιλαμβανομένων και των Αρχών Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Διατάξεις Γενικής Εφαρμογής) Νόμου του 2011 [N.113(I)/2011]. Από 1<sup>ο</sup> Οκτωβρίου 2011 μέχρι 30 Σεπτεμβρίου 2012, οι αποκοπές αυτές καταβάλλονταν στο Πάγιο Ταμείο της Δημοκρατίας, ενώ από 1<sup>ο</sup> Οκτωβρίου 2012 καταβάλλονται σε ειδικό λογαριασμό για το Σχέδιο.

Σύμφωνα με την τελευταία αναλογιστική μελέτη που διεξάχθηκε τον Μάρτιο του 2013 από ανεξάρτητο αναλογιστή, το ύψος της αναλογιστικής υποχρέωσης για ωφελήματα αφυπηρέτησης κατά την 31<sup>η</sup> Δεκεμβρίου 2012, ανήρχετο σε €18.746.492 (€19.625.008 στις 31 Δεκεμβρίου 2011).

Τα ποσά που έχουν αναγνωρισθεί στην κατάσταση οικονομικής θέσης σχετικά με το Σχέδιο Συντάξεων και Χορηγημάτων στους Υπαλλήλους της Αρχής (σχέδιο καθορισμένων παροχών), παρουσιάζονται πιο κάτω:

	2012 €	2011 €
Παρούσα αξία των υποχρεώσεων του σχεδίου	18.746.492	19.625.008
Μη αναγνωρισμένο αναλογιστικό κέρδος	5.931.985	4.090.632
Μη αναγνωρισμένο κόστος προηγούμενης υπηρεσίας	-	-
Υποχρέωση για ωφελήματα αφυπηρέτησης που φαίνεται στην κατάσταση οικονομικής θέσης	<u>24.678.477</u>	<u>23.715.640</u>

Τα ποσά που παρουσιάζονται στην κατάσταση συνολικών εισοδημάτων σχετικά με το Σχέδιο Συντάξεων και Χορηγημάτων στους Υπαλλήλους της Αρχής (σχέδιο καθορισμένων παροχών), έχουν ως εξής:

	2012 €	2011 €
Κόστος τρέχουσας υπηρεσίας	676.267	759.493
Τόκος επί των υποχρεώσεων του σχεδίου	974.472	1.069.213
Κόστος προϋπηρεσίας που αναγνωρίστηκε στο έτος	-	9.463
Αναλογιστικό κέρδος που αναγνωρίστηκε στο έτος	(107.427)	(3.551)
	<u>1.543.312</u>	<u>1.834.618</u>



# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

### 20. RETIREMENT BENEFIT OBLIGATION

HRDA operates a Pension and Gratuities Scheme for its permanent employees based on their pensionable earnings and years of service (defined benefit plan) in accordance with the Human Resource Development (Employees Pensions and Gratuities) Regulations of 1985 to 1995. Contributions are made by HRDA using a specific percentage over the pensionable earnings of employees based on the actuarial valuation carried out by an independent actuary every three years. From 1 October 2011, the integration of new employees in the Scheme was terminated in accordance with the provisions of the Pension Benefits of Government Officials and Employees of the Broader Public Sector including Local Authorities (General Application Provisions) Law of 2011 [L.113(I)/2011].

Up to 30 September 2011, contributions were made by employees to the Scheme at a rate of 0,75% on insurable earnings and 1,75% on any amount in excess of insurable earnings, for the purpose of transferring pension rights in case of death. As from 1 October 2011, according to the above mentioned Law, the rate of contribution is 2% on total pensionable earnings of employees.

From 1 October 2011, an amount equal to a percentage of 3% of pensionable earnings is deducted from the monthly pensionable earnings of employees, up to the date of retirement/resignation, in accordance with the provisions of the Pension Benefits for Government Employees and Broader Public Sector including Local Authorities (General Application Provisions) Law of 2011 [L.113(I)/2011]. From 1 October 2011 until 30 September 2012, these deductions were deposited to the Consolidated Fund of the Republic, and from 1 October 2012 they are deposited in a separate account for the Scheme.

According to the latest actuarial valuation that was carried out in March 2013 by an independent actuary, the amount of the actuarial obligation for retirement benefits at 31 December 2012 amounted to €18.746.492 (€19.625.008 at 31 December 2011).

The amounts included in the statement of financial position, in relation to the Employees' Pension and Gratuities Scheme of HRDA (defined benefit plan), are shown below:

	2012 €	2011 €
Present value of Scheme's liabilities	18.746.492	19.625.008
Unrecognised actuarial gain	5.931.985	4.090.632
Unrecognised past service cost	-	-
Retirement benefit obligation in the statement of financial position	<u>24.678.477</u>	<u>23.715.640</u>

The amounts recognised in the income statement, related to the Employees' Pension and Gratuities Scheme of HRDA (defined benefit plan) are shown below:

	2012 €	2011 €
Current service cost	676.267	759.493
Interest cost	974.472	1.069.213
Past service cost recognised in the year	-	9.463
Actuarial gain recognised in the year	(107.427)	(3.551)
	<u>1.543.312</u>	<u>1.834.618</u>

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 20. ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ ΓΙΑ ΩΦΕΛΗΜΑΤΑ ΑΦΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ (συνέχεια)

Η κίνηση στην παρούσα αξία των υποχρεώσεων του Σχεδίου έχει ως εξής:

	2012 €	2011 €
Υπόλοιπο 1 Ιανουαρίου	19.625.008	20.105.392
Κόστος τρέχουσας υπηρεσίας	676.267	759.493
Τόκος επί των υποχρεώσεων του Σχεδίου	974.472	1.069.213
Κόστος προϋπηρεσίας που αναγνωρίστηκε στο έτος	-	9.463
Συντάξεις και φιλοδωρήματα που πληρώθηκαν	(677.996)	(334.038)
Αποκοπές υπαλλήλων έναντι συνταξιοδοτικών ωφελημάτων	27.208	-
Εισφορές υπαλλήλων για μεταβίβαση της σύνταξης	70.313	42.044
Αποζημίωση για μεταφορά συνταξιοδοτικών ωφελημάτων	-	806
Μη αναγνωρισμένο αναλογιστικό κέρδος	(1.948.780)	(2.027.365)
Υπόλοιπο 31 Δεκεμβρίου	<u>18.746.492</u>	<u>19.625.008</u>

Οι κυριότερες υποθέσεις που χρησιμοποιήθηκαν για τις αναλογιστικές εκτιμήσεις είναι οι εξής:

	2012	2011
Προεξοφλητικό επιτόκιο	3,15%	5,04%
Πληθωρισμός	2,50%	2,00%
Γενική αύξηση μισθών	2013–2016: 0% 2017+: 0,25%	2012–2013: 0% 2014+: 3,75%
Ολική αύξηση μισθών	2013–2016: 0% 2017+: 1,50%	2012–2013: 0% 2014+: 5,75%
Αύξηση συντάξεων	2013–2016: 0% 2017+: 1,25%	2012–2013: 0% 2014+: 2,75%
Αύξηση βασικών ασφαλιστέων αποδοχών	2,00%	3,00%
Πίνακας θνησιμότητας	80% του PA90	EVK2000

## 21. ΠΙΣΤΩΤΕΣ ΚΑΙ ΟΦΕΙΛΟΜΕΝΑ ΕΞΟΔΑ

	2012 €	2011 €
Αποζημίωση για μεταφορά συνταξιοδοτικών ωφελημάτων	149.415	149.415
Λογαριασμός εκκρεμοτήτων προγραμμάτων	-	10.100
Ανεξαργύρωτες επιταγές	722	14.151
Cedefop	14.169	-
Προμηθευτές	414.300	64.109
ΦΠΑ – εκροές	1.117	-
Άλλοι	3.333	3.010
	<u>583.056</u>	<u>240.785</u>
Εισφορά Άμυνας πάνω στους τόκους	71.773	83.693
	<u>654.829</u>	<u>324.478</u>

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

### 20. RETIREMENT BENEFITS OBLIGATION (continued)

Movements in the present value of the Scheme's liabilities are as follows:

	2012 €	2011 €
Balance 1 January	19.625.008	20.105.392
Current service cost	676.267	759.493
Interest cost	974.472	1.069.213
Past service cost recognized in the year	-	9.463
Pensions and gratuities paid	(677.996)	(334.038)
Employee deductions for retirement benefits	27.208	-
Employee contributions for pension transfer	70.313	42.044
Compensation for transfer of pension benefits	-	806
Unrecognized actuarial gain	(1.948.780)	(2.027.365)
Balance 31 December	<u>18.746.492</u>	<u>19.625.008</u>

The main assumptions used in the actuarial valuations are the following:

	2012	2011
Discount rate	3,15%	5,04%
Inflation	2,50%	2,00%
General annual salary increases	2013–2016: 0% 2017+: 0,25%	2012–2013: 0% 2014+: 3,75%
Total annual salary increases	2013–2016: 0% 2017+: 1,50%	2012–2013: 0% 2014+: 5,75%
Increase in pensions	2013–2016: 0% 2017+: 1,25%	2012–2013: 0% 2014+: 2,75%
Increase in basic insurable earnings	2,00%	3,00%
Mortality tables	80% του PA90	EVK2000

### 21. AMOUNTS PAYABLE AND ACCRUALS

	2012 €	2011 €
Compensation for transfer of pension benefits	149.415	149.415
Advances for training programmes	-	10.100
Unpresented cheques	722	14.151
Cedefop	14.169	-
Suppliers	414.300	64.109
VAT – output	1.117	-
Other	3.333	3.010
	<u>583.056</u>	<u>240.785</u>
Defense contribution on interest	71.773	83.693
	<u>654.829</u>	<u>324.478</u>

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 22. ΕΚΚΡΕΜΟΥΣΕΣ ΟΦΕΙΛΕΣ ΕΙΣΦΟΡΩΝ ΤΕΛΟΥΣ ΑΠΟ ΕΠΙΔΙΚΑΣΜΕΝΕΣ ΕΙΣΦΟΡΕΣ

Οι Υπηρεσίες Κοινωνικών Ασφαλίσεων, για λογαριασμό της Αρχής, σε τακτά χρονικά διαστήματα εντοπίζουν τους εργοδότες οι οποίοι έχουν υποχρέωση καταβολής εισφορών Τέλους Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού και οι οποίοι δεν ανταποκρίθηκαν στις υποχρεώσεις τους, και ασκούν, εκεί όπου κρίνεται απαραίτητο, ποινικές διώξεις για είσπραξη των οφειλόμενων.

Κατά την 31η Δεκεμβρίου 2012, οι εκκρεμούσες επιδικασμένες οφειλές από εργοδότες στο Ταμείο Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού, ανέρχονταν στα €2.118.076, εκ των οποίων τα €1.785.457 αφορούσαν εισφορές και €332.619 χρηματικές ποινές. Αντίστοιχα, κατά την 31η Δεκεμβρίου 2011, οι εκκρεμούσες επιδικασμένες οφειλές από εργοδότες στο Ταμείο Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού, ανέρχονταν στα €1.897.482, εκ των οποίων τα €1.516.721 αφορούσαν εισφορές και €380.761 χρηματικές ποινές.

## 23. ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΑΝΕΙΛΗΜΜΕΝΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

### (α) Κεφαλαιουχικές υποχρεώσεις

Στις 31 Δεκεμβρίου 2012, δεν υπήρχαν ανειλημμένες υποχρεώσεις για κεφαλαιουχικές δαπάνες της Αρχής για τις οποίες δεν έγινε πρόβλεψη στις οικονομικές καταστάσεις. Στις 31 Δεκεμβρίου 2011, οι ανειλημμένες υποχρεώσεις για κεφαλαιουχικές δαπάνες της Αρχής για τις οποίες δεν έγινε πρόβλεψη στις οικονομικές καταστάσεις ανέρχονταν σε €35.564.

### (β) Υποχρεώσεις για επιχορηγήσεις προγραμμάτων κατάρτισης

Κατά την 31η Δεκεμβρίου 2012, είχαν υποβληθεί και βρισκονταν ακόμη υπό εξέταση αιτήσεις για καταβολή χορηγήματος υπολογιζόμενου ύψους €7.270.000 (€6.980.000 στις 31 Δεκεμβρίου 2011), για τις οποίες δεν έγινε πρόβλεψη στις οικονομικές καταστάσεις.

### (γ) Νομικές διαδικασίες

Στις 31 Δεκεμβρίου 2012, υπήρχαν εκκρεμείς αγωγές και προσφυγές εναντίον της Αρχής. Η Αρχή πιστεύει ότι υπάρχει επαρκής υπεράσπιση έναντι οποιασδήποτε επιδιωκόμενης απαίτησης και δεν αναμένεται ότι η Αρχή θα υποστεί οποιοδήποτε σημαντικό κόστος. Ως εκ τούτου, δεν έγινε πρόβλεψη στις οικονομικές καταστάσεις γι' αυτές τις υποθέσεις.

## 24. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

### Παράγοντες οικονομικού κινδύνου

Η Αρχή εκτίθεται στους ακόλουθους κινδύνους, που προκύπτουν από τα χρηματοοικονομικά μέσα που κατέχει:

- Πιστωτικός κίνδυνος
- Κίνδυνος ρευστότητας
- Κίνδυνος αγοράς
- Κίνδυνος συστημάτων και εσωτερικών ελέγχων

Το Διοικητικό Συμβούλιο έχει τη συνολική ευθύνη για την υιοθέτηση και επίβλεψη του πλαισίου διαχείρισης του χρηματοοικονομικού κινδύνου.

Οι αρχές διαχείρισης χρηματοοικονομικών κινδύνων υιοθετούνται για να εντοπίζονται και να αναλύονται οι κίνδυνοι που αντιμετωπίζει η Αρχή, να τίθενται κατάλληλα όρια κινδύνων και ελέγχων, να παρακολουθούνται οι κίνδυνοι και να τηρούνται τα όρια αυτά. Οι αρχές και τα συστήματα διαχείρισης χρηματοοικονομικών κινδύνων αναθεωρούνται συχνά για να αντανακλούν τις αλλαγές στις συνθήκες της αγοράς και τις δραστηριότητες της Αρχής.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

---

### 22. OUTSTANDING AMOUNTS RECEIVABLE FROM ADJUDICATED CASES

Social Insurance Services, on behalf of HRDA, identify at regular intervals, employers who have failed to meet their obligation to the Human Resource Development Fund and, where appropriate, proceed with prosecutions for the collection of the outstanding amounts.

On 31 December 2012, the outstanding adjudicated amounts due by employers to the Human Resource Development Fund, amounted to €2.118.076, of which €1.785.457 related to contributions and €332.619 related to fines. On 31 December 2011, the corresponding adjudicated amounts outstanding amounted to €1.897.482, of which €1.516.721 related to contributions and €380.761 to fines.

### 23. COMMITMENTS AND CONTIGENCIES

#### (a) Capital commitments

As at 31 December 2012, there were no commitments for capital expenditure, for which no provision has been made in the financial statements. As at 31 December 2011, commitments for capital expenditure, for which no provision has been made in the financial statements, amounted to €35.564.

#### (b) Commitments for training programmes subsidies

As at 31 December 2012, applications for subsidies of an estimated amount of €7.270.000 (€6.980.000 at 31 December 2011) were submitted but not yet reviewed. No provision has been made for these in the financial statements.

#### (c) Litigation

As at 31 December 2012, there were pending lawsuits and claims against HRDA. HRDA believes that there is sufficient defense against these claims and no loss is expected to arise for HRDA. Therefore, no provision has been made in the financial statements in relation to these claims.

### 24. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

#### Financial risk factors

HRDA is exposed to the following risks, arising from the financial instruments it holds:

- Credit risk
- Liquidity risk
- Market risk
- Systems and internal controls risk

The Board of Directors has the overall responsibility for the establishment and oversight of HRDA's risk management framework.

HRDA's risk management policies are established to identify and analyze the risks faced by HRDA, to set appropriate risk limits and controls, to monitor risks and ensure adherence to the limits set. Risk management policies and systems are reviewed regularly to reflect changes in market conditions and HRDA's activities.

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 24. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ (συνέχεια)

### (α) Πιστωτικός κίνδυνος

Ο πιστωτικός κίνδυνος προκύπτει όταν η αδυναμία των συμβαλλομένων μερών να εξοφλήσουν τις υποχρεώσεις τους θα μπορούσε να μειώσει το ποσό των μελλοντικών ταμειακών εισροών από χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία κατά την ημερομηνία της κατάστασης οικονομικής θέσης. Η Αρχή εφαρμόζει διαδικασίες που περιορίζουν την έκθεση της σε πιστωτικό κίνδυνο σε σχέση με κάθε χρηματοοικονομικό οργανισμό στον οποίο κρατούνται τραπεζικά υπόλοιπά της.

Η Αρχή δεν έχει εμπορικούς χρεώστες και το μεγαλύτερο ποσό αφορά στις οφειλόμενες εισπράξεις Τέλους Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού από τις Υπηρεσίες Κοινωνικών Ασφαλίσεων.

Η λογιστική αξία των χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων αντιπροσωπεύει τη μέγιστη έκθεση σε πιστωτικό κίνδυνο. Η μέγιστη έκθεση σε πιστωτικό κίνδυνο κατά την 31η Δεκεμβρίου 2012, ήταν:

	2012 €	2011 €
Επενδύσεις που κρατούνται μέχρι τη λήξη (Σημ. 15)	28.673.199	3.489.509
Εμπρόθεσμες καταθέσεις σε πιστωτικά ιδρύματα (Σημ. 17)	5.800.000	26.030.000
Διάφοροι χρεώστες (Σημ. 18)	2.636.481	2.178.109
Άλλα εισπρακτέα ποσά (Σημ. 16)	722.382	787.808
Μετρητά στην τράπεζα και στο ταμείο (Σημ. 19)	9.392.432	20.021.155
	<u>47.224.494</u>	<u>52.506.581</u>

### (β) Κίνδυνος ρευστότητας

Ο κίνδυνος ρευστότητας είναι ο κίνδυνος που προκύπτει όταν η λήξη των περιουσιακών στοιχείων και υποχρεώσεων δεν συμπίπτουν. Όταν οι λήξεις δεν συμπίπτουν, η αποδοτικότητα μπορεί να αυξηθεί αλλά ταυτόχρονα μπορεί να αυξηθεί ο κίνδυνος ζημιών. Η Αρχή εφαρμόζει διαδικασίες με σκοπό την ελαχιστοποίηση τέτοιων ζημιών όπως η διατήρηση ικανοποιητικών ποσών μετρητών και άλλων περιουσιακών στοιχείων με υψηλή ρευστότητα και με το να διατηρεί ένα ικανοποιητικό ποσό σε δεσμευμένες πιστωτικές διευκολύνσεις.

Οι ακόλουθοι πίνακες παρουσιάζουν την αναμενόμενη χρονολογική λήξη των χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων της Αρχής. Οι πίνακες έχουν ετοιμαστεί με βάση τις συμβατικές μη προεξοφλημένες ταμειακές ροές των χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων και της ενωρίτερης ημερομηνίας κατά την οποία η Αρχή μπορεί να υποχρεωθεί να πληρώσει.

	Λογιστική αξία €	Συμβατικές ταμειακές ροές €	Εντός 3 μηνών €	Μεταξύ 3 και 12 μηνών €	1-5 έτη €	Πέραν των 5 ετών €
<b>31 Δεκεμβρίου 2012</b>						
Εμπορικοί και άλλοι πιστωτές	(414.300)	(414.300)	(414.300)	-	-	-
<b>31 Δεκεμβρίου 2011</b>						
Εμπορικοί και άλλοι πιστωτές	(64.109)	(64.109)	(64.109)	-	-	-

### (γ) Κίνδυνος αγοράς

Ο κίνδυνος αγοράς είναι ο κίνδυνος από αλλαγές στις τιμές αγοράς, όπως συναλλαγματικές αξίες, αξίες επιτοκίων και τιμές μετοχών. Η Αρχή εκτίθεται σε κίνδυνο επιτοκίου.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

### 24. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (continued)

#### (a) Credit risk

Credit risk arises when a failure by counter parties to discharge their obligations could reduce the amount of future cash inflows from financial assets on hand at the reporting date. HRDA has policies to limit the amount of credit exposure to any financial institution in which its cash balances are held.

HRDA has no trade receivables and a significant portion of amount receivable relates to Human Resource Development Levy due from Social Insurance Services.

The carrying amount of financial assets represents the maximum exposure to credit risk. The maximum exposure to credit risk at 31 December 2012, was:

	2012 €	2011 €
Held-to-maturity investments (Note 15)	28.673.199	3.489.509
Fixed deposits held with financial institutions (Note 17)	5.800.000	26.030.000
Sundry debtors (Note 18)	2.636.481	2.178.109
Other receivables (Note 16)	722.382	787.808
Cash at bank and in hand (Note 19)	9.392.432	20.021.155
	<u>47.224.494</u>	<u>52.506.581</u>

#### (b) Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that arises when the maturity of assets and liabilities does not match. An unmatched position potentially enhances profitability, but can also increase the risk of losses. HRDA has procedures with the objective of minimising such losses such as maintaining sufficient cash and other highly liquid current assets and by having available an adequate amount of committed credit facilities.

The following table details HRDA's remaining contractual maturity for its financial liabilities. The table has been drawn up based on the undiscounted cash flows of financial liabilities, based on the earliest date on which HRDA can be required to pay.

	Carrying amount €	Contractual cash flows €	Within 3 months €	3-12 months €	1-5 years €	More than 5 years €
<b>31 December 2012</b>						
Trade and other payables	(414.300)	(414.300)	(414.300)	-	-	-
<b>31 December 2011</b>						
Trade and other payables	(64.109)	(64.109)	(64.109)	-	-	-

#### (c) Market risk

Market risk is the risk of changes in market prices, such as foreign exchange, interest rate and equity prices. HRDA is exposed to interest rate risk.



# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 24. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ (συνέχεια)

### (γ) Κίνδυνος αγοράς (συνέχεια)

#### Κίνδυνος επιτοκίου

Ο κίνδυνος επιτοκίου είναι ο κίνδυνος όπου η αξία των χρηματοοικονομικών μέσων διακυμαίνεται εξαιτίας αλλαγών στα επιτόκια της αγοράς. Η Αρχή δεν διαθέτει δάνεια πληρωτέα και ο μοναδικός κίνδυνος επιτοκίου προκύπτει από μείωση στα επιτόκια κυκλοφορούντων περιουσιακών στοιχείων. Η Αρχή παρακολουθεί τις διακυμάνσεις στα επιτόκια σε συνεχή βάση και ενεργεί ανάλογα.

Κατά την 31η Δεκεμβρίου 2012, η ανάλυση των τοκοφόρων χρηματοοικονομικών μέσων σε σχέση με τα επιτόκια ήταν:

	2012 €	2011 €
<u>Χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία σταθερού επιτοκίου</u>		
Γραμμάτια του Δημοσίου	23.700.240	-
4,5% Κρατικά Ονομαστικά Χρεόγραφα Αναπτύξεως 2013	1.496.484	1.489.509
6,0% Κρατικά Ονομαστικά Χρεόγραφα Αναπτύξεως 2015	1.476.475	-
Εμπρόθεσμες καταθέσεις σε πιστωτικά ιδρύματα στην Κύπρο	5.800.000	26.030.000
	<u>32.473.199</u>	<u>27.519.509</u>
<u>Χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία κυμαινόμενου επιτοκίου</u>		
Χρεόγραφα της Ελληνικής Τράπεζας Δ.Ε. Λτδ 2019	2.000.000	2.000.000
Καταθέσεις στο Υπουργείο Οικονομικών	2.483.430	13.717.761
Καταθέσεις σε τρεχούμενους λογαριασμούς και λογαριασμούς προειδοποίησης σε εμπορικές τράπεζες στην Κύπρο	6.908.402	4.837.938
	<u>11.391.832</u>	<u>20.555.699</u>
	<u>43.865.031</u>	<u>48.075.208</u>

#### Ανάλυση ευαισθησίας

Η αύξηση των επιτοκίων κατά 100 βασικές μονάδες στις 31 Δεκεμβρίου 2012 θα είχε ως αποτέλεσμα την αύξηση/(μείωση) στα ίδια κεφάλαια και τα αποτελέσματα όπως παρουσιάζεται πιο κάτω. Ο υπολογισμός αυτός προϋποθέτει ότι άλλοι παράγοντες παραμένουν σταθεροί. Σε περίπτωση μείωσης των επιτοκίων κατά 100 βασικές μονάδες θα προκύψει η ίδια αλλά αντίθετη επίδραση στα ίδια κεφάλαια και τα αποτελέσματα.

	<u>Ίδια κεφάλαια</u>		<u>Αποτελέσματα</u>	
	2012 €	2011 €	2012 €	2011 €
Χρηματοοικονομικά μέσα κυμαινόμενου επιτοκίου	113.918	205.557	113.918	205.557
	<u>113.918</u>	<u>205.557</u>	<u>113.918</u>	<u>205.557</u>

### (δ) Κίνδυνος συστημάτων και εσωτερικών ελέγχων

Ο κίνδυνος συστημάτων και εσωτερικών ελέγχων είναι ο κίνδυνος που απορρέει από αδυναμία των συστημάτων τεχνολογίας και ελέγχων της Αρχής, καθώς και ο κίνδυνος που προέρχεται από ανθρώπινο λάθος και φυσικές καταστροφές. Τα συστήματα της Αρχής ελέγχονται, συντηρούνται και αναβαθμίζονται σε συνεχή βάση.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

### 24. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (continued)

#### (c) Market risk (continued)

##### Interest rate risk

Interest rate risk is the risk that the value of financial instruments will fluctuate due to changes in market interest rates. HRDA has no borrowings, thus the interest rate risk relates to negative fluctuations of interest rates on interest-bearing current financial assets. HRDA monitors the interest rate fluctuations on a continuous basis and acts accordingly.

At 31 December 2012, the interest rate profile of interest bearing financial instruments was:

	2012 €	2011 €
<u>Fixed rate financial assets</u>		
Treasury Bills	23.700.240	-
4,5% Government Registered Development Stocks 2013	1.496.484	1.489.509
6,0% Government Registered Development Stocks 2015	1.476.475	-
Fixed-term deposits with credit institutions in Cyprus	5.800.000	26.030.000
	<u>32.473.199</u>	<u>27.519.509</u>
<u>Variable rate financial assets</u>		
Hellenic Bank Public Company Ltd Bonds 2019	2.000.000	2.000.000
Deposits held with the Ministry of Finance	2.483.430	13.717.761
Deposits in current and notice accounts held with commercial banks in Cyprus	6.908.402	4.837.938
	<u>11.391.832</u>	<u>20.555.699</u>
	<u>43.865.031</u>	<u>48.075.208</u>

##### Sensitivity analysis

An increase of 100 basis points in interest rates at 31 December 2012 would have increased/(decreased) reserves and profit or loss by the amounts shown below. This analysis assumes that all other variables remain constant. For a decrease of 100 basis points there would be an equal and opposite impact on the profit and other equity.

	Equity		Profit or Loss	
	2012 €	2011 €	2012 €	2011 €
Variable rate financial assets	113.918	205.557	113.918	205.557
	<u>113.918</u>	<u>205.557</u>	<u>113.918</u>	<u>205.557</u>

#### (d) Systems and internal controls risk

Systems and internal controls risk derives from the deficiencies relating to HRDA's information technology and control systems as well as the risk of human error and natural disasters. HRDA's systems are evaluated, maintained and upgraded continuously.

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 24. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ (συνέχεια)

### Διαχείριση κεφαλαίου

Η Αρχή διαχειρίζεται τα κεφάλαια της ούτως ώστε να διασφαλίζει ότι θα συνεχίσει να λειτουργεί ως δρώσα οικονομική μονάδα και ταυτόχρονα θα έχει την αποτελεσματικότερη και αποδοτικότερη εφαρμογή του σκοπού της, ο οποίος είναι η ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού σε όλες τις βαθμίδες και τομείς απασχόλησης μέσα στα πλαίσια και προτεραιότητες της εκάστοτε οικονομικής και κοινωνικής πολιτικής της Δημοκρατίας. Η γενική στρατηγική της Αρχής δεν έχει αλλάξει από το προηγούμενο έτος.

## 25. ΕΥΛΟΓΕΣ ΑΞΙΕΣ

Οι εύλογες αξίες των χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων και υποχρεώσεων της Αρχής είναι περίπου οι ίδιες όπως και τα ποσά που εμφανίζονται στην κατάσταση οικονομικής θέσης.

## 26. ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΑ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΘΕΣΗΣ

Οι διαπραγματεύσεις της Κυπριακής Κυβέρνησης με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (η «Τρόικα»), για οικονομική στήριξη κατέληξαν σε επίτευξη συμφωνίας και λήψη απόφασης από το Eurogroup στις 25 Μαρτίου 2013 σχετικά με τα βασικά στοιχεία που είναι απαραίτητα για ένα μελλοντικό πρόγραμμα μακροοικονομικής προσαρμογής που περιλαμβάνει την παροχή οικονομικής βοήθειας προς την Κυπριακή Δημοκρατία μέχρι €10 δισεκατομμύρια. Το πρόγραμμα στοχεύει να αντιμετωπίσει τις ασυνήθιστες οικονομικές προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Κύπρος και να αποκαταστήσει τη βιωσιμότητα του χρηματοπιστωτικού τομέα, με σκοπό την αποκατάσταση της βιώσιμης οικονομικής ανάπτυξης και την εξυγίανση των δημόσιων οικονομικών τα επόμενα χρόνια.

Η απόφαση του Eurogroup για την Κύπρο περιλαμβάνει σχέδια για την αναδιάρθρωση του χρηματοπιστωτικού τομέα και διασφαλίζει τις καταθέσεις κάτω από €100.000, σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επιπλέον, οι κυπριακές αρχές επιβεβαίωσαν τη δέσμευσή τους να εντείνουν τις προσπάθειές τους στους τομείς της δημοσιονομικής εξυγίανσης, των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων και των ιδιωτικοποιήσεων. Το Eurogroup ζήτησε από τις κυπριακές αρχές και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, την οριστικοποίηση του σχετικού Μνημονίου Συναντίληψης (Memorandum of Understanding) τον Απρίλιο του 2013, για να ακολουθήσει η επίσημη έγκριση από το Διοικητικό Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας, καθώς και η επικύρωση από κράτη μέλη της ευρωζώνης μέσω έγκρισης από τα εθνικά κοινοβούλια (ή άλλης ισοδύναμης έγκρισης).

Στις 22 Μαρτίου 2013, η Βουλή των Αντιπροσώπων της Κυπριακής Δημοκρατίας ψήφισε νομοθεσία που αφορά στην επιβολή περιοριστικών μέτρων αναφορικά με συναλλαγές που εκτελούνται μέσω των τραπεζικών ιδρυμάτων που λειτουργούν στην Κύπρο. Η έκταση και η διάρκεια των περιοριστικών μέτρων αποφασίζονται από τον Υπουργό Οικονομικών και τον Διοικητή της Κεντρικής Τράπεζας της Κύπρου. Αυτά έχουν τεθεί σε ισχύ στις 28 Μαρτίου 2013 και αναθεωρούνται ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Το Διοικητικό Συμβούλιο της Αρχής παρακολουθεί τις εξελίξεις σε σχέση με τα εν λόγω περιοριστικά μέτρα και αξιολογεί τις επιπτώσεις στις δραστηριότητες της Αρχής.

Στις 12 Απριλίου 2013, το Eurogroup χαιρέτισε τη συμφωνία που έχει επιτευχθεί μεταξύ της Κύπρου και των θεσμικών οργάνων της Τρόικας σχετικά με το πρόγραμμα μακροοικονομικής προσαρμογής για την Κύπρο και δήλωσε ότι τα απαραίτητα στοιχεία τέθηκαν σε εφαρμογή για να αρχίσουν οι σχετικές εθνικές διαδικασίες που απαιτούνται για την επίσημη έγκριση της συμφωνίας οικονομικής στήριξης από τον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας.

Η όλη διαδικασία ολοκληρώθηκε και στις 13 Μαΐου 2013 το Διοικητικό Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας ενέκρινε την εκταμίευση της πρώτης δόσης.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

---

### 24. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (continued)

#### Capital risk management

HRDA manages its capital to ensure that it will be able to continue as a going concern while maximizing the efficiency and effectiveness in accomplishing its mission, which is the human resource development in Cyprus, at all levels and in all sectors, to meet economy's needs, within the overall socio-economic government policies. HRDA's overall strategy remains unchanged from the previous year.

### 25. FAIR VALUES

The fair values of HRDA's financial assets and liabilities approximate their carrying amounts at the reporting date.

### 26. POST BALANCE SHEET EVENTS

The negotiations of the Cyprus Government with the European Commission, the European Central Bank and the International Monetary Fund (the "Troika"), in order to obtain financial support, resulted in an agreement and decision of the Eurogroup on 25 March 2013 on the key elements necessary for a future macroeconomic adjustment programme which includes the provision of financial assistance to the Republic of Cyprus of up to €10 billion. The programme aims to address the exceptional economic challenges that Cyprus is facing, and to restore the viability of the financial sector, with a view to restoring sustainable economic growth and sound public finances in the coming years.

The Eurogroup decision on Cyprus includes plans for the restructuring of the financial sector and safeguards deposits below €100,000 in accordance with European Union legislation. In addition, the Cypriot authorities have reaffirmed their commitment to step up efforts in the areas of fiscal consolidation, structural reforms and privatizations. The Eurogroup requested the Cypriot authorities and the European Commission, in liaison with the European Central Bank and the International Monetary Fund, to finalise the relevant Memorandum of Understanding in April 2013 which will then be followed by the formal approval of the Board of Directors of the European Stability Mechanism as well as by the ratification by Eurozone member states through national parliamentary (or equivalent) approval.

On 22 March 2013, legislation was enacted by the House of Representatives of Cyprus concerning restrictive measures in respect of transactions executed through the banking institutions operating in Cyprus. The extent and duration of the restrictive measures are decided by the Minister of Finance and the Governor of the Central Bank of Cyprus. These measures were enforced on 28 March 2013 and are revised regularly. The Board of Directors monitors the developments in relation to these restrictive measures and evaluates their effect on HRDA's operations.

On 12 April 2013, the Eurogroup welcomed the agreement that has been reached between Cyprus and the Troika institutions regarding the macroeconomic adjustment programme for Cyprus, and stated that the necessary elements were in place to launch the relevant national procedures required for the formal approval of the European Stability Mechanism financial facility agreement.

On 13 May 2013, after the completion of these procedures, the Board of Directors of the European Stability Mechanism approved the disbursement of the first installment.

# Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012

## 26. ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΑ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΘΕΣΗΣ (συνέχεια)

Στις 29 Μαρτίου 2013, η Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου έκδωσε Διατάγματα αναφορικά με τη Λαϊκή Κυπριακή Τράπεζα Δ. Ε. Λτδ και την Τράπεζα Κύπρου Δ. Ε. Λτδ εφαρμόζοντας μέτρα για τις δύο αυτές τράπεζες δυνάμει του περί Εξυγίανσης Πιστωτικών και Άλλων Ιδρυμάτων Νόμου του 2013.

Τα μετρητά της Αρχής σε τράπεζες που επηρεάζονται από τα πιο πάνω μέτρα κατά την ημερομηνία εφαρμογής (26 Μαρτίου 2013) των αποφάσεων, ήταν ως ακολούθως:

	€
Λαϊκή Κυπριακή Τράπεζα Δ. Ε. Λτδ	115.982
Τράπεζα Κύπρου Δ. Ε. Λτδ	<u>2.222.432</u>
	<u>2.338.414</u>

Όσον αφορά στα μετρητά της Αρχής στη Λαϊκή Κυπριακή Τράπεζα Δ. Ε. Λτδ, υπάρχει σημαντικός κίνδυνος ότι μεγάλο μέρος των μη εξασφαλισμένων καταθέσεων θα απολεσθεί. Το Διοικητικό Συμβούλιο της Αρχής, μέχρι την ημέρα έκδοσης αυτών των οικονομικών καταστάσεων, δεν είναι σε θέση να εκτιμήσει το ποσό των πιθανών ζημιών κατά την ημερομηνία έγκρισης αυτών των οικονομικών καταστάσεων και ως εκ τούτου την επίδραση στις οικονομικές καταστάσεις του 2013.

Για τα μετρητά της Αρχής στην Τράπεζα Κύπρου Δ. Ε. Λτδ, ποσοστό 47,5% των μη εξασφαλισμένων καταθέσεων θα μετατραπούν σε μετοχικό κεφάλαιο. Το Διοικητικό Συμβούλιο της Αρχής, μέχρι την ημέρα έκδοσης αυτών των οικονομικών καταστάσεων, δεν είναι σε θέση να εκτιμήσει τη δίκαιη αξία αυτών των μετοχών και ως εκ τούτου την επίδραση της μετατροπής αυτής στις οικονομικές καταστάσεις του 2013.

# Notes to the Financial Statements

## for the year ended 31 December 2012

---

### 26. POST BALANCE SHEET EVENTS (continued)

On 29 March 2013, the Central Bank of Cyprus issued Decrees relating to Cyprus Popular Bank Public Company Ltd and Bank of Cyprus Public Company Ltd implementing measures for these two banks under the Resolution of Credit and Other Institutions Law of 2013.

HRDA's cash held with banks affected from the above measures amounted as at the relevant date of implementation (26 March 2013) of the decisions were as follows:

	<u>€</u>
Cyprus Popular Bank Public Company Ltd	115.982
Bank of Cyprus Public Company Ltd	<u>2.222.432</u>
	<u>2.338.414</u>

Regarding HRDA's cash held with Cyprus Popular Bank Public Company Ltd, there is a significant risk that a large part of these deposits will be lost. HRDA's Board of Directors has not, up to the date of approval of these financial statements, been able to estimate the amount of potential losses and therefore the impact on the financial statements of 2013.

In relation to the cash held by HRDA with the Bank of Cyprus Public Company Ltd, 47,5% of uninsured deposits will be converted into equity. HRDA's Board of Directors has not, up to the date of issue of these financial statements, been able to estimate the fair value of these shares and therefore the effect of the conversion on the financial statements of 2013.

**Γενική Επιμέλεια / Συντονισμός**

Διεύθυνση Διοίκησης και Προσωπικού  
Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου

**Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου**  
Αναβύσσου 2, Στρόβολος, Τ.Θ. 25431, 1392 Λευκωσία  
Τηλέφωνο: 22515000, Τηλεομοίωτο: 22496949

**Ιστοσελίδα**

[www.anad.org.cy](http://www.anad.org.cy)

**Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο**  
[hrda@hrdauth.org.cy](mailto:hrda@hrdauth.org.cy)

**Σχεδιασμός και Τεχνική Επιμέλεια**  
Partners Y&R

**Εκτύπωση**

σε ανακυκλωμένο χαρτί

**Edited by**

Administration and Personnel Directorate  
Human Resource Development Authority of Cyprus

**Human Resource Development Authority of Cyprus**  
2 Anavissou Str., Strovolos, P.O.Box 25431, 1392 Nicosia  
Telephone: 22515000, Fax: 22496949

**Website**

[www.anad.org.cy](http://www.anad.org.cy)

**E-mail**

[hrda@hrdauth.org.cy](mailto:hrda@hrdauth.org.cy)

**Designed by**

Partners Y&R

**Printing**

on recycled paper





Αναβύσσου 2, 2025 Στρόβολος,  
Τ.Θ. 25431, 1392 Λευκωσία  
Τηλέφωνο: 22515000,  
Τηλεμοιότητα: 22496949

2 Anavissou Str., 2025 Strovolos,  
P.O.Box 25431, 1392 Nicosia  
Telephone: 22515000  
Fax: 22496949

[hrda@hrdauth.org.cy](mailto:hrda@hrdauth.org.cy)  
[www.anad.org.cy](http://www.anad.org.cy)

ISSN: 1450-0078